

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006****Torsdag den 14. december 2006 kl. 17.30****Dagsorden:**

- 717/06 Medlemsforslag om køb af ejendommen Jagtvej 69
- 718/06 Medlemsforslag om mægling i striden om ejendommen Jagtvej 69
- 719/06 Medlemsforslag om frivillig og ikke-voldelig rømning
- 715/06 Medlemsforslag om bevarende lokalplan for ejendommen Jagtvej 69
- 716/06 Medlemsforslag om en københavnsk fattigdomsgrænse
- 714/06 Medlemsforslag vedr. rottebekæmpelse i den hvide Kødby.
- 703/06 Salg af genoptræningsydelse efter Sundhedsloven til 711/06. Frivillig aftale med den almene sektor om nye udlejningsmodeller og ændrede anvisningsregler
- 672/06 Udlodning af udbytte
- 673/06 Trafikal betjening af Operaen
- 674/06 Området Sankt Annæ Plads, Kvæsthusgade og Kvæsthusbroen
- 694/06 Nørrebro cykelrute etape 7, Valby
- 677/06 Lokalplan "Indertoften"
- 551/06 Tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 279 "Islands Brygge Station" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2005
- 684/06 Lokalplan "Fuglsang Allé" med tilhørende kommuneplantillæg
- 685/06 Ombygning af Johannesgården til 72 ældreboliger med tilhørende serviceareal (plejeboliger)
- 686/06 Støtte til opførelse af 70 almene ældreboliger med tilhørende serviceareal (plejeboliger) ved Verdisvej i Karens Minde området
- 688/06 Ombygning af Bispebjergghjemmet til 87 ældreboliger med tilhørende serviceareal (plejeboliger)
- 705/06 Indstilling om støtte til opførelse af 81 stk. ældreboliger med serviceareal (plejeboliger) samt bemyndigelse til indgåelse af lejemaal, herunder deponering, til genhusning af 3 daginstitutioner i Gyldenrisparken ved Amagerbrogade
- 687/06 Ombygning af Ryholtgård til 56 almene ældreboliger med tilhørende serviceareal (plejeboliger)
- 692/06 Indstilling om forlængelse af kapitalbemyndigelser
- 693/06 Afvikling af Byfornyelse København s.m.b.a
- 701/06 KE's takster for gas, varme, vand og afløb for 2007
- 706/06 Indstilling om gennemførelsen af lukningen af håndværksområdet i KTK pr. 1. januar 2006
- 695/06 Vandforsyningsplan 2006 for Københavns Kommune
- 690/06 Kvalitetspolitik for sagsbehandlingen på natur- og miljøområdet
- 707/06 Grønne budgetter 2008
- 702/06 Rammeaftale for Region Hovedstaden
- 720/06 Evaluering af Borgerrådgiveren
- 656/06 Udvidelse af Borgerrådgiverens kompetence med adgang til at iværksætte undersøgelser på eget initiativ (egen driftsfunktion)

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

- 723/06 Efterregulering af H:S bidrag 2005 og 2006
- 556/06 Godkendelse af Københavns Kommunes regnskab for 2005
- 679/06 Redegørelse for de økonomiske konsekvenser af DUT i sæson 2005/2006 for udvalgene i 2006-2009 og frem
- 681/06 Tidlige overførsler, bevillingsmæssige ændringer mv.
- 726/06 Overførsel af serviceudgifter fra budget 2006 til 2007
- 683/06 Prognose for Københavns Kommunes regnskab 2006
- 712/06 Udmøntning af puljen til handicaptilgængelighed
- 699/06 Busplan 2007
- 704/06 Trafikselskabet for Sjælland udpegning af medlem til repræsentantskabet, suppleant til bestyrelsen samt mandat til godkendelse af vedtægter
- 700/06 Organisationsændring i Teknik- og Miljøforvaltningen
- 675/06 Københavns Madhus
- 676/06 Alarmcentralen for Storkøbenhavn
- 710/06 Årsberetning for 2005 vedrørende IT-sikkerhedsområdet
- 680/06 Servicestrategi for Københavns Kommune 2006-2009
- 724/06 Nye vedtægter for Øresundskomiteén
- 709/06 Meddelelse om kirkeligningen år 2007
- 689/06 Idrætspolitisk Redegørelse 2006
- 691/06 Vedtægtsændring for Strandparken I/S (Køge Bugt Strandpark)
- 671/06 Bestyrelsesmedlemmer til Østre Gasværk og Nørrebro Teater
- 678/06 Genopretningsplan for Børne- og Ungdomsforvaltningen
- 696/06 Skolestrukturen på Nørrebro (Jagtvejens Skole og Havremarkens Skole)
- 721/06 Indstilling af medlemmer til Hjemmeværnets distriktsudvalg 2007-2010
- 713/06 Ændring af Borgerrepræsentationens mødeplan 2007
- 728/06 Gruppeformandsrejse til London
- 697/06 Indkaldelse af stedfortræder
- 698/06 Meddelelse om midlertidige valg
- 722/06 Røkering i udvalg
- 629/06 Røkering i udvalg
- 731/06 Fastsættelse af vederlag til medlemmerne af Borgerrepræsentationen
- 725/06 Ansættelsessag
- 708/06 Indgåelse af lejemål
- 730/06 Indgåelse af lejemål

---

Overborgmesteren (**Ritt Bjerregaard**): God aften. Mødet er åbnet og velkommen til årets sidste møde.

Jeg har modtaget afbud fra Winnie Larsen-Jensen, der er syg, og Socialdemokraterne har bedt om, at der indkaldes en stedfortræder, og den rette stedfortræder er Lise Thorsen. Indkaldelsen er lovlig, og jeg skal derfor byde Lise Thorsen velkommen til arbejdet.

*(Forsamlingen rejste sig)*

Der er til mødet i aften udsendt en dagsorden med i alt 61 sager, og der er 3, der skal behandles for lukkede døre.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Der er udsendt en sag uden for dagsordenen, der omhandler fastsættelse af vederlag til BR-medlemmer. Fra 2007 bliver det muligt at fastsætte udvalgsvederlagene for menige medlemmer af de stående udvalg, Økonomiudvalget og Børn- og Ungeudvalget inden for en ramme af 200 pct. af overborgmesterens vederlag mod tidligere 190 pct. Borgerrepræsentationen skal behandle sagen i aften, hvis forhøjelse af rammen skal have virkning for 2007. Sagen kan efter forsamlingens godkendelse optages på dagsordenen. Jeg foreslår, den placeres på dagsordenen som den sidste sag, inden dørene lukkes. Sagen er omdelt på pladserne.

Så har Torben Brøgger fra Beskæftigelses- og Integrationsudvalget bedt om at overvære punkt 60, der behandles for lukkede døre. Hvis der ikke er bemærkninger til det, så er godkendelsen givet. Er der bemærkninger til dagsordenen? (*Ophold*) Det er der ikke, så er den godkendt.

Vi har på gruppeformandsmødet aftalt, at vi behandler punkt 1, 2 og 4 som et samlet punkt, dvs., at debatten er fælles for de 3 punkter. Vi stemmer selvfølgelig enkeltvis efter sagerne, og punkt 3 behandles så efterfølgende for sig selv.

Vi går i gang med debatten, og det vil sige, at det er medlemsforslag om køb af ejendommen Jagtvej 69, det er medlemsforslag om mægling i striden om ejendommen Jagtvej 69, og det er medlemsforslag om frivillig og ikkevoldelig rømning af Jagtvej 69.

---

#### 1) BR 717/06. Medlemsforslag om køb af ejendommen Jagtvej 69

(Stillet af Per Bregengaard, Jens Kjær Christensen, Jette Gottlieb, Morten Kabell, Rikke Lauritzen og Mikkel Warming (alle Ø)):

Det foreslås,

at Borgerrepræsentationen pålægger Økonomiforvaltningen straks at optage forhandlinger om tilbagekøb af ejendommen Jagtvej 69.

Punkt 1 (BR 717/06), punkt 2 (BR 718/06) og punkt 3 (719/06) blev behandlet under ét.

#### 2) BR 718/06. Medlemsforslag om mægling i striden om ejendommen Jagtvej 69

(Stillet af Per Bregengaard, Jens Kjær Christensen, Jette Gottlieb, Morten Kabell, Rikke Lauritzen og Mikkel Warming (alle Ø)):

Det foreslås,

at Borgerrepræsentationens partier gennem Økonomiforvaltningen tager initiativ til et mæglingsmøde mellem Faderhuset, Ungdomshuset og Fonden Jagtvej 69, med henblik på at finde en løsning, der tilfredsstiller alle parter.

Punkt 1 (BR 717/06), punkt 2 (BR 718/06) og punkt 3 (719/06) blev behandlet under ét.

#### 3) BR 719/06. Medlemsforslag om frivillig og ikke-voldelig rømning af Jagtvej 69, Nørrebro

(Stillet af Det Konservative Folkeparti, Venstre og Dansk Folkeparti):

Det foreslås,

at Borgerrepræsentationen opfordrer de nuværende brugere af ejendommen på Jagtvej 69, Nørrebro, (Ungdomshuset) til at rømme huset frivilligt, hurtigt og uden at bruge nogen form for vold, samt at Borgerrepræsentationen tager uforbeholdent afstand fra enhver form for vold eller modstand mod politiet i forbindelse med rømningen af Jagtvej 69.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Punkt 1 (BR 717/06), punkt 2 (BR 718/06) og punkt 3 (719/06) blev behandlet under ét.

**Morten Kabell (Ø):** På Jagtvej 69 på Nørrebro ligger et hus, der i 24 år har været rammen om tusinder af unge københavneres liv, drømme, fællesskab. Ungdomshuset har gennem 24 år været centrum for kreative, kulturelle og demokratiske aktiviteter drevet af en gejst og et engagement, som enhver ungdomsklub må misunde. I 24 år har byens børn og unge her fundet det, som de ikke kunne finde på provinsielle Crazy Daisy, hørt det, de ikke har kunnet køre på pseudosmarte Radio Voice, og set det, som de ikke har kunnet se på bornerte MTV.

I tirsdags afviste Faderhuset et endog meget generøst tilbud fra Fonden Jagtvej 69. Dermed viser den kristne sekt sit sande ansigt. Dette handler ikke om ejendomsret og den hellige kapitalisme, dette handler om hellig krig, kætterne skal med vold fordrives fra Jagtvej, og ingen kompromiser kan komme på tale.

Men korstoget stopper ikke der. Som man kunne høre sektens guru fortælle på sit pressemøde, hvor hun agerede dronningen i afslutningen, så er erhvervelsen af bygningen kun første skridt. Herefter skal kampen intensiveres, kampen mod homoseksuelle, mod muslimer og mod afvigere. Nørrebro skal genkristnes, og dæmonerne skal fordrives fra de helliges land.

Men lad os ikke foregøgle, at Faderhuset er de virkelige slyngler i denne sag. Faderhuset er kun de nyttige idioters reaktion, middelmådighed og ansvarsflugt. De egentlige ansvarlige for situationen sidder her. De ansvarlige er Venstre, Konservative, Dansk Folkeparti, der i årevis kæmpede for at lukke huset. Og de ansvarlige er Socialdemokraterne, der lod sig overtale og bragte København ud i denne elendighed.

Socialdemokraterne gjorde knæfald for reaktionens værdikamp. De tilsluttede sig visionen om at gøre København til en kedelig, småborgerlig og middelmådig forstad, visionen om, at mennesker skal ensrettes, normaliseres og leve isoleret i lejligheder med Godaften Danmark på familiealteret som højdepunktet.

Begejstringen for det konforme, det pæne, det kedelige er så stor, at man endda finder fornøjelse i at sende kampberedte betjente ind mod byens egne børn, når disse børn finder på at bryde ud af konformiteten og skabe deres eget liv, et liv, de baserer på fællesskab, glæde, egne sociale relationer og basisdemokrati.

Det er rigtigt, at Ungdomshusets brugere ikke er pæne, kedelige, konforme småborgere, der lader sig nøje med KUC-lilla møblement og reglement. De er kreative, farverige, mangfoldige. Det er også rigtigt, at de unge i Ungdomshuset ikke bare følger med strømmen, de er nemlig konsekvente i deres nej til racisme og ja til et mangefarvet København. De er konsekvente i nej til sexismen og homofobi og ja til frigørelse og lige ret for alle køn. De er konsekvente i deres solidaritet, selv om det er håbløst umoderne i dette Fogh/Thorning-Schmidtske pas-dig-selv-samfund. De er konsekvente i at ville selv, kunne selv, turde selv. De vil også være konsekvente i deres forsvar for deres hverdag. Det er forståeligt.

Man skulle tro, at udsigten til vold i gaderne, i hundredvis af forurettede børn og unge og en missioneren fra en fanatisk kristen sekt skulle få de såkaldt ansvarlige politikere op af stolene, men nej. I de sidste uger har vi oplevet en ansvarsforflygtigelse af hidtil usete dimensioner. Partierne herinde med overborgmesteren i spidsen har travlt med at løbe fra deres ansvar. Men I har bragt os i denne situation. Det mindste, man kan forvente, det er, at I nu også gør jeres yderste for at redde byens børn og beskytte de københavnerne, der i disse dage risikerer at blive ofre i den konflikt, der er skabt politisk. Historiens dom vil blive hård og nådesløs over hver enkelt, der gør det forkerte.

På Jagtvej 69 ligger et hus, et hus, hvis brugere på én og samme tid hæver sig over, sætter sig ud over Socialdemokraters middelmådighed og ensretning, hvor brugerne netop er kernen af den kreativitet og mangfoldighed, kommunen ellers besynger så højt i diverse festtaler.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Det er en politisk opgave at erkende, man har begået en fejl i 1999. Det er en politisk opgave at fastholde et frirum for unge, men ansvaret er ikke navnløst, er ikke ansigtsløst. Den politiske opgave, det politiske ansvar ligger hos hver og en af de borgerrepræsentanter, der skal stemme ja eller nej til forslagene i dag.

**Peter Schlüter (C):** Jeg skal ellers love for, at det var en strøm af verbale brosten, der lige blev slynget vidt omkring fra Enhedslistens side. Jeg tror nok, at alle vi småborgerlige københavnere er blevet ramt i denne omgang. Det skal jeg beklage, fordi jeg synes rent personligt, at både politikerne og naboerne og alle andre i København hele vejen igennem har udvist respekt over for flertallet, altså de seriøse, ikkevoldelige brugere af Ungdomshuset.

Vi har også altid valgt at se og tale de unges sag i et positiv og fremadrettet perspektiv, også selv om de ikke har villet lytte eller gå i dialog om ret meget. Blot det samme enslydende budskab: Lad os være, vi generer ikke nogen, og vi har i øvrigt ret til at gøre præcis, som det passer os. Men vi andre københavnere, vi småborgerlige, vi skal vel også have lov at være her og eksistere i vores demokratiske fællesskab, som gerne skal fungere og tage hensyn til os alle, unge som ældre, så godt det overhovedet kan lade sig gøre.

Og samfundet, ja, det betaler vi vel også til, derfor betaler vi også det hele og bestemmer det hele her igennem folkestyret. Det kaldes såmænd ja folkestyret, det er tusind år gammelt og i grunden egentlig meget fornuft, det skal rumme os alle, det giver os pligter og rettigheder, så vi tvinger os selv til at tage et nødvendigt hensyn til hinanden og hinandens forskelligheder. Demokrati ja, findes der noget bedre, lad os bare fortsætte tusind år endnu med den her udvikling, ikke mindst hvis alternativet er den autonomi, som hersker i Ungdomshuset.

Dialogen gik i ring, måske overhovedet før den kom i gang, for de autonome har ikke flyttet sig en millimeter på noget tidspunkt i retning af at ville medvirke til en løsning. Resultatet kender vi desværre i dag. Altså har de unge haft held til at udsætte alle beslutninger og sætte vores retssystem i koma for endnu en stund. Sikke en megasejr, vil de unge autonome sikkert synes, men sikke en fiasko for retssamfundet, sikke en krænkelse af individets retssikkerhed, og sikke en fiasko for det store, tavse flertal af unge, som bare gerne vil have en fremtid med et ungdomshus, et sted at holde til, som bare ønsker at finde en brugbar løsning. Deres tavse stemme fortøner sig nemlig i politiske kampråb og forsøg på at skabe massehysteri.

Men hvor er tolerancen egentlig henne hos de militante autonome? Er der plads i ringhjørnet til anderledes tænkende individer i deres lille, snævre autonome verdensorden? Hvem er generalerne, og hvor fødes og næres denne destruktive ideologi? Hvad ønsker de autonome i virkeligheden? Et ungdomshus eller et storpolitisk systemskifte eller måske noget helt tredje, hvor der heller ikke er plads til diversitet eller kritik af deres måde at ignorere, undskylde, behandle andre mennesker på.

Så lad mig kort præcisere i forhold til jeres, ja indstilling til os andre, hvordan jeg fortolker kommunens og politikernes hidtidige, nuværende og fremtidige mål, ansvar og rolle omkring Ungdomshuset.

For 20 år siden tog de dengang ansvarlige politikere en beslutning, hvor de stod i en meget vanskelig situation, Ungdomshuset var kort efter de unges indtagelse simpelt hen blevet molesteret, ødelagt, raseret og lavet om til en brandfælde. Brandvæsenet konkluderede, at det var ganske uanvendeligt, det var livsfarligt at opholde sig i. Det ansvar stod politikerne dengang med. Og der var mange andre ting, der var et helbreds- eller sundhedsskadeligt køkken, og der var i det hele taget nogle el- og vvs-forhold, som var ganske utilstrækkelige.

Så kommunens politikere vurderede altså, at det ville være langt billigere og mere fremtidsorienteret at byde de unge et andet og større og bedre sted, som var egnet til formålet, som lå midt i byen, og hvor de kunne trives og udfolde sig uden at genere naboerne mere, end det kunne

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

accepteres. De fik faktisk endda tilbudt huset i Magstræde engang, men nej, nej, man var ikke interesseret. Uanset hvad kommunen diskede op med af kreative løsninger, var de unge autonome overhovedet ikke interesseret i at gå i dialog.

Således mener jeg nok, at politikerne stik modsat, hvad de autonome måske stadig har opfattelsen af, rent faktisk har gjort alt, hvad man overhovedet med god samvittighed og kreativitet kan forlange af de folkevalgte – må jeg have lov at fortsætte? Tak – netop for at hjælpe de unge videre og gå i dialog. Men en isoleret gruppe af de unge, den hårde, militante kerne vil bare ikke være med, de vil bare ikke slippe kontrollen med deres politiske bastion. Det er den selv samme gruppe, hvis talsmænd vi hører igen og igen sige de samme sætninger som en pladespiller fra 70'erne. De vil ikke lytte, de vil ikke snakke, de vil ikke forny sig, de vil ikke følge med tiden og lade Ungeren overleve. De vil kun tage os andre med en regn af brosten.

Politikerne, vi bliver selvfølgelig afkrævet det eneste, vi hverken eller må levere, nemlig huset på Jagtvej, fordi huset er solgt, fordi huset aldrig har tilhørt de unge. Der var alene tale om en kort udlånsperiode, og nu ejer andre altså stedet. Enhedslisten, det må da efterhånden være gået op for jer. Politikerne har talt, retten har talt, naboerne har talt, vi vil bare gerne leve i fred med hinanden i København, siger de. Gud fader, hvor er de småborgerlige alle sammen.

Hvordan skal vi så nogen sinde håbe på at mødes med de unge aggressive og afvisende talsmænd og kvinder, når sagen ophøjes til en politisk kamp tangerende en hellig krig, og når ethvert hidtidigt forsøg på at mødes er blevet saboteret systematisk af de autonome? Vi har prøvet, vi har prøvet igen og igen, som Winnie Berndtson sagde forleden, men det ser bare ud til, at de unge vil ikke, hvis ikke selvfølgelig der er pressedækning. De kæmper mod deres dæmoner, de projicerer deres skyggebilleder over på det, som nu er nærmest og ligetil, os andre, samfundet har skylden for det hele, I autonome, I er de stakkels ofre. Der er vel ikke andet håb, end at de unge autonome, ganske som det skete med tidligere generationer af autonome, bliver voksne med tiden, bliver klogere, mere afdæmpede, mere reflekterende, mere hensynsfulde og med omtanke for andre end kun sig selv.

Politikerne herinde i Borgerrepræsentationen venter stadig væk på et oprigtigt ønske om dialog og en fremstrakt hånd. Men diktatet fra Enhedslisten siger åbenbart nej, under ingen omstændigheder, samfundet er fjenden af den autonome livsstil. Kære unge autonome, vågn nu op og deltag i jeres eget samfund og demokrati, det er også jeres.

**Jesper Christensen (A):** Vi kunne selvfølgelig godt tage en lang debat om kommunens ungdomspolitik, den har vi jo netop besluttet en proces for, hvordan den skal besluttes, så det vil jeg undlade, det synes jeg, man kan gøre på et andet tidspunkt, og alene forholde mig til de tre forslag, der er stillet, og som vi behandler under ét.

Jeg vil sige, at Socialdemokraterne har tænkt sig at stemme imod alle tre forslag, simpelt hen fordi de ikke giver nogen mening. Det ene handler om tilbagekøb af et hus. Altså for at købe noget tilbage, så kræver det ligesom, at der er noget, der er til salg, og jeg synes, det med al tydelighed efterhånden er ved at være slået fast, at de, der ejer Jagtvej 69 i dag, ingen ambition har om at sælge.

Næste forslag handler om mægling mellem nogle parter. Jeg vil sige, at for mig at se så har fonden prøvet, politiet har prøvet, de unge har prøvet, alle har prøvet at bidrage til løsning af denne her. Det ser ikke ud, som om der er nogen vej, heller ikke med mægling. Jeg har svært ved at se, hvad det er for en rolle, man tror, at man som Københavns politikere kan spille i mægling i en sag mellem de parter, der er tale om her.

Så er der forslaget om frivillig rømning, om Borgerrepræsentationen nu skal opfordre de unge til at rømme huset. Jamen retten har ligesom sagt, at det skal de, så det giver for mig at se ingen mening, om vi skulle mene noget mere eller mindre i den sag.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Så er der et spørgsmål om, at vi fordømmer vold, og det tror jeg alle i denne sal er enige om, at det gør vi, det har vi sagt og skrevet mange steder, og det ved jeg heller ikke, hvad mening det skulle give i denne sag.

Vi har bakket op om en fondsløsning, det har vi syntes var rigtigt. Vi har syntes, at fonden, som har engageret sig i det her, og som har været i en dialog med de unge, også med lokalområdet, var et godt bud på, hvordan denne sag kunne landes i mindelighed.

Men vi gør os altså ingen forestillinger om, at ejendomsretten ikke gælder. Denne kommune har engang taget stilling til, at den ville sælge huset på Jagtvej 69, det er vi nødt til at tage alvorligt, det har retten også mindet om flere gange.

Så vi kan ikke støtte forslagene.

**Ninna Thomsen (F):** SF modsatte sig i sin tid forslaget om at sælge Ungdomshuset. SF har tidligere været med til at stille forslag om at købe huset tilbage, så derfor bakker vi selvfølgelig op om Enhedslistens ændringsforslag, der falder fint i tråd med vores politik.

Det gør vi selvfølgelig også, fordi vi ønsker en mangfoldig by med plads til unge, også de unge, der ikke passer ind i vores normale ungdomsklubliv. De har også brug for et tilbud her i København, et ungdomstilbud, og det er kommunens opgave.

Derudover så mener vi i SF, at Ungdomshuset i København er unikt, ikke bare i Danmark, men også i hele Europa.

Nu står vi så desværre i en situation, hvor Ungdomshuset er købt af en kristen sekt. Det er ikke en kristen sekt, der har for vane at demonstrere med de unge mennesker for Ungdomshuset. Det er en kristen sekt, der har for vane at demonstrere sammen med Moses Hansen mod islamiseringen af Nørrebro.

Kære gode og ansvarlige borgerrepræsentanter: Hvis ikke vi finder en politisk løsning på dette problem, så har vi som politisk system spillet fallit. Det tror jeg kan være det centrale både for højrefløjen og venstrefløjen her i salen.

Jeg tror ikke på, at vi med en lukning kommer af med problemet, for politiet skal jo nok få rømmet det hus, men tværtimod så vil vi i årene frem stå med problemet, ikke bare med et problem, men nu to problemer: De unge mennesker, som ikke har et sted at bo, og en kristen sekt i hjertet af Nørrebro, der vil stoppe islamiseringen af Nørrebro. Det skal, mine damer og herrer, nok bringe sindene i kog, desværre.

Vi er mange her i salen, der bor på Nørrebro. Det er stadig væk min forhåbning, at vi kan finde en politisk løsning, og hvis ikke man vil gøre det for de unge mennesker, så kan man i det mindste gøre det for de mange tusindvis af mennesker, der bor på Nørrebro.

**Leslie Arentoft (V):** Hvis ikke I allerede har budt Morten Kabell velkommen tilbage i forsamlingen, så gør jeg det i hvert fald nu. Det er ligesom rart at kunne genoptage den gamle ideologiske kamp, fordi det er ligesom der, Morten Kabell bringer tingene hen, fuldstændig ude af kontekst med, hvad vi egentlig taler om her.

I tidernes morgen var det en meget, meget banal beslutning, faktisk en beslutning der ikke var til at komme uden om: Kunne vi tage ansvar for det, der skete i Ungdomshuset? Nej det kunne vi ikke, vi kunne ikke gøre det på det økonomiske område, vi kunne ikke gøre det på det sikkerhedsmæssige område, og vi kunne ikke gøre det på det sundhedsmæssige område.

I den situation, hvor vi ikke kunne løse den problemstilling, der sagde vi, vi lukker ikke Ungdomshuset, vi sælger det til anden side, fordi der var gode kræfter, der gerne ville køre de her ting videre.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Det er hundrede procent de unges egen skyld, at de ikke kom videre. De mødte de nye ejere med en fuckfinger. Ved første møde fik repræsentanten en spand vand over hovedet, og det var ligesom den dialog, der var lagt op til. De unge har selv spillet sig alle muligheder af hænde ved at insistere på, at det er det her hus eller intet, og nu får de altså intet.

Vi kunne ikke have gjort andet end det, vi gjorde dengang. Vi har altså en forpligtelse til at følge op på de penge, som vi giver ud, som er skattefinansierede.

Det kunne vi ikke løse, og vi kunne ikke løse de andre sikkerhedsmæssige og miljømæssige problemer. Det kunne vi måske godt, det ville koste os 9 mio. kr., der var ingen, der havde lyst til at prioritere det her område, også fordi der var faktisk meget, meget få aktiviteter i gang, da vi traf beslutningen.

Så det er en rigtig beslutning, og det er en beslutning, der nu er 7 år gammel. At den har kunnet trække så langt, at det er lykkedes dem at forhale sagen, jamen det er jo deres fortjeneste, det ændrer jo ikke noget ved, at i udgangspunktet traf vi en rigtig og sund beslutning her i Borgerrepræsentationen.

Så vil jeg sige til Enhedslisten, at man skal jo altså være usædvanligt fraværende fra den debat, der har kørt, hvis ikke man har opfattet, at Faderhuset ikke vil sælge huset. Det står fast med syvtommersøm, og man er næsten ignorant, når man laver et forslag, der hedder, at økonomiforvaltningen alligevel skal forsøge at købe det her hus.

Det er blevet understreget gennem de sidste 5 år og for nylig understreget igen og igen: Huset er ikke til salg. Normalt synes jeg nok, at Enhedslisten er glad for, at alt ikke er til salg for ussel mammon. Det er i hvert fald den retorik, de af og til kører med. Nu har de selv kapitalstærke interesser i ryggen, og så skal tingene bare forceres igennem, så er det pengene, der lige pludselig taler. Det harmonerer ikke med den Enhedslistepolitik, jeg ellers er vant til.

Så er jeg selvfølgelig glad for, at vi ikke lever i den ideologi, som Enhedslisten bekender sig til, nemlig massernes ret over individet. Vi lever gudskelov i Danmark, hvor der er noget, der hedder den personlige ejendomsret, og den er jeg glad for; den skal beskyttes også i dette tilfælde her. Det kan aldrig være sådan, at man, fordi man er en offentlig instans, kan bruge sine muskler, kan bruge sine penge til at køre målrettet på ét individ, som bare gerne vil have lov til at udnytte det hus, man nu engang har købt for sine egne penge.

Så nej til det forslag.

Så ligger der en række andre forslag, nu blev tingene jo slået sammen i hak her. Mægling falder selvfølgelig inden for samme kategori. Det giver jo ikke nogen mening at mægle i en situation, hvor parterne er totalt låste. De unge mennesker vil ikke fraflytte Jagtvej, de vil ikke høre tale om anden lokalitet. Det vil de muligvis, når de først er blevet fraflyttet, det vil de ikke i udgangspunktet i dag. Omvendt så har Faderhuset sagt klokkeklart, det kan ikke siges mere tydeligt: Vi er ikke til salg. Så mægling giver ikke nogen ide.

Så er jeg selvfølgelig lidt ked af, at man siger fra Socialdemokratiets side, at vi kan jo ikke være med til at støtte det, som retsinstanterne allerede har sagt. Hvorfor kan man ikke det? Hvorfor kan man ikke give en politisk opbakning? Det ville da gavne debatten. Det ville også sende nogle signaler ud fra Rådhuset her. Det er ganske gratis ligesom at bakke op om, at vi ønsker en ikkevoldelig løsning på de her ting, og det vil sige en appel til de unge mennesker om at fortrække under ordnede forhold.

**Manu Sareen (B):** Det er en mærkelig dag, fordi jeg er enig med Leslie Arentoft. Det er vist aldrig sket før. Jeg er faktisk meget enig i Leslies betragtninger omkring denne sag, af de her sager, der er jo flere.

Da jeg læste dem, så var min tanke: Hvorfor, hvorfor Enhedslisten? Når Morten Kabell går op og siger, de er farverige, de er kreative, er jeg fuldstændig enig i den kultur, der opstår ude i



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Ungdomshuset, og der er ikke noget, vi hellere vil i Det Radikale Venstre end at undersøge den her kultur her, det er der ingen tvivl om.

Det er også et sympatisk forslag, præmissen er i hvert fald utrolig sympatisk. Men jeg må ærlig talt indrømme, at jeg er lidt skuffet, fordi jeg blev faktisk lovet ved sidste BR-møde, at jeg skulle overraskes glædeligt omkring nogle løsninger, der virkelig ville noget, nogle løsninger med substans i. Der er ikke nogen substans i det her.

Så kære Enhedslisten, hvorfor? Mægling. Præmissen for mægling er ikke sådan hokuspokus eller noget som helst andet. Præmissen er simpelt hen bare, at man sætter sig ned og taler sammen. Dramaturgien i mæglingen er meget simpel, man sætter sig ned, taler sammen, men man gør det ad frivillighedens vej.

Der hvor jeg er enig med Venstre er, at Faderhuset gang på gang har sagt, vi vil ikke i dialog, vi vil ikke sælge, så derfor en gang til, kære Enhedsliste: hvorfor?

Så behøver jeg selvfølgelig ikke sige, at Det Radikale Venstre stemmer imod.

**Wallait Khan (U):** De, der er sure på Enhedslisten, jeg synes ikke, de har ret. Det, Enhedslisten prøver på, er at gøre opmærksom på, at det er en meget, meget seriøs konflikt, det kan vi ikke komme uden om, det er en konflikt.

Vi politikere i Københavns Kommune, som har været med til at skabe det her problem, siger i dag, at det ikke er vores bord, det er ikke vores bord, det er slet ikke vores opgave, det er ikke en kommunal sag. Det undrer mig, så tænker jeg, hvis der var valg om 2 uger, hvis der var kommunevalg om 14 dage, så er jeg sikker på, så var alle partier for med alle de bekymringer, som vi ikke har i dag, og så var det en meget seriøs konflikt, og det skal der findes en løsning på. Så var der masser af forslag, så var der også sådan et forslag, selv om det var fra Enhedslisten, så var det også fornuftigt.

Men i dag er der ikke valg, i dag har vi fået magt, og vi er magtsyge, og vi er ligeglade med borgerne, så er der forskel. Jamen hvad slags unge kan vi lide, og hvad slags unge kan vi ikke lide. Hvis det var Venstres Ungdom, som var lige ved at blive smidt på gaden, så var der masser af forslag til at finde en løsning. Selvfølgelig er det deres aktiviteter, det handler om, og vi skal finde et eller andet sted, hvor de kan fortsætte deres aktiviteter.

Men her, nej, det er ikke vores sag, og det er nogle beskidte unge, og det er nogle ballademagere. Men hvad er Faderhuset? Jeg har jo set en film, hvor Faderhusets ledere er ude på at lave ballade og provokere og demonstrere. Mod hvem? Mod dem, der bor på Nørrebro, jeg kan ikke se nogen forskel.

På den anden side har disse unge været med til af deres egne lommer at betale, og de har arbejdet gratis, og de har repareret det hus, og det har kostet dem af millioner af kroner. Til alle de aktiviteter, de har haft i årevis, siger vi, det er ikke vores bord, det er vi ligeglade med, vi har solgt huset, vi har solgt huset.

Når man siger, at det er ejendomsretten, og den skal man respektere, det kan man også se her, alle respekterer den. Det er derfor, Enhedslisten siger, vi skal i forhandlinger, og nu er det kommet frem, at de ikke vil sælge det hus, men forslaget er blevet stillet før.

Så vil jeg spørge alle disse partier, som siger, vi skal respektere ejendomsretten, det er et dumt forslag, og de siger, vi vil ikke sælge det, men på det tidspunkt, hvor Faderhuset endnu ikke har gjort det klart, at de ikke ville sælge det, hvilket initiativ tog Københavns Kommune så? Ingenting, vi var ligeglade.

Så siger vi, jamen der har været mæglingsforsøg fra politikernes, fra Københavns side. Nej, Københavns Kommune har været ligeglade, det er politiet, der tog initiativet, som sagde, vi skal holde et møde, Faderhuset, Ungdomshuset og overborgmesteren skal være til stede. Det er ikke vores initiativ. Hvad har vi gjort fra Københavns Kommune? Ingenting, vi er bare ligeglade, og det er farligt.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Jeg synes, vi skal være med til at finde en løsning. Sidste gang var der diskussion om, at vi skal finde et eller andet sted, hvor de kan videreføre deres aktiviteter. Hvad har vi gjort? Ingenting, det er ikke vores bord.

Så vi står der, hvor vi siger, vi er ligeglade, vi vil ikke gøre noget som helst. Det betyder, vi vil have, at der bliver ballade, vi er ligeglade, om der bliver ballade, det er en sag mellem politiet, de unge, og vi er ligeglade.

Jeg synes, det er dybt, dybt uansvarligt. Vi skal som politikere i Københavns Kommune vise ansvar. Tænk nu, hvis politiet smed dem ud nu, hvad gør de så, forsvinder disse unge, nej, de er en del af den københavnske befolkning, selvfølgelig vil de have det i Københavns Kommune. Hvor går de så hen, så vil de gå et andet sted, så vil de besætte et eller andet tomt hus eller lejlighed, så kommer politiet igen, så er der ballade igen. Så når de bliver smidt ud derfra, så finder de et andet sted, som bliver besat, så er der ballade.

Vi er ude på at skabe en ballade i Københavns Kommune bare ved, at vi er arrogante og ligeglade, fordi der er ikke noget valg lige nu. Jeg synes, det er for meget.

Vi skal vågne op, vi skal finde en løsning. Selvfølgelig vil Faderhuset ikke sælge ejendommen nu, og det respekterer vi, fordi det er en ejendomsret. Men hvad med andre lokaler, har vi ikke lokaler i Københavns Kommune? Det er så lykkeligt, at vi har en fond, som står parat med en hel masse penge. Hvorfor kan vi ikke samarbejde med dem, hvorfor kan vi ikke komme i dialog med disse?

Jeg kommer igen.

**Carl Christian Ebbesen (O):** Jeg synes, den her sag er meget ligetil. Den er ligetil, fordi den diskussion, vi har haft på de sidste borgerrepræsentationsmøder og nu også i dag omkring Ungdomshuset, er en diskussion, som var relevant i forbindelse med, om man skulle sælge huset eller ej.

Nu her flere år efter er huset ude af Københavns Kommunes hænder, nu har domstolene talt, og så er det ikke længere en diskussion om, hvad det er for en rolle, Københavns Kommune skal spille i forhold til Ungdomshuset på Jagtvej.

Så derfor stiller jeg mig lidt undrende over for, at der er stillet de her medlemsforslag om at gøre noget i forhold til at kunne bevare Ungdomshuset på Jagtvej for de unge. Der er det jo langt mere relevant at tage en værdidebat, tage en politisk diskussion om, hvad det er, vi ønsker i forhold til ungdomskultur og muligheder for at udvikle den, eller at nogen kan have lov til at have, ja en bestemt form for kultur. Den diskussion synes jeg, at Enhedslisten skulle have taget op i stedet for, fordi diskussionen omkring Ungdomshuset på Jagtvej er et kapitel, det var en diskussion, der blev taget for år tilbage, hvor man tog den beslutning at sælge det.

Da diskussionen om at købe det tilbage kræver, at der er nogen, der ønsker at sælge det, så den er ikke relevant. Jeg havde langt hellere set, at de mennesker, der synes, at man skal bruge et vist antal millioner på at skabe et sted, hvor unge med alternativ kultur har mulighed for at være, hvorfor stiller man ikke et sådant forslag og prøver at få sat et arbejde i gang.

Jeg kan selvfølgelig godt se, at det der er hele formålet det er jo, at man åbenbart har en gruppe unge mennesker, autonome, som har været ude og sige, at de åbenbart samler brosten ind og andet skyts, fordi man ikke vælger at ville respektere de demokratiske spilleregler omkring det, at når man har solgt noget, og der er truffet nogle politiske beslutninger, at så vil man åbenbart som udgangspunkt ikke respektere dem, og det synes jeg er dybt beklageligt.

Det er selvfølgelig også grunden til, at Dansk Folkeparti, Venstre og Konservative er gået sammen om at stille et forslag om, at den her værdibaserede debat, den her diskussion, om vi skal forsøge at fremme demokratiet, fremme freden, fremme de ikkevoldelige ting, der er, og det skal vi selvfølgelig.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Derfor er jeg da meget ked af, at den socialdemokratiske ordfører har været heroppe og ikke vil støtte, at Borgerrepræsentationen uforbeholdent tager afstand fra enhver form for vold eller modstand mod politiet i forbindelse med rømningen af Jagtvej 69. Vi synes jo, det er et entydigt signal, som burde komme herfra, en henstilling om, at det skal altså foregå i nogle rammer, hvor der ikke bliver brugt vold. Jeg håber da meget, at Socialdemokratiet med overborgmester Ritt Bjerregaard i spidsen vil tage op til overvejelse, om ikke det er klogt at sende det signal herfra.

Så synes jeg så i øvrigt, at specielt SF eller de partier, som kunne have et ønske om at skabe en diskussion om, hvordan man kan fremme mulighederne for, at ungdomskulturen skal have nogle forskellige rammer at være i, så tag dog at stil et medlemsforslag om at få skabt de rammer.

Men rammerne på Jagtvej 69 er desværre uddebatteret, det var en diskussion, der blev taget for år tilbage, og nu har domstolen talt.

**Winnie Berndtson (U):** Jeg kan jo sige det meget tydeligt, at jeg er sådan set imod alle de forslag, der er stillet, og det er jeg, fordi jeg køber simpelt hen ikke de præmisser, man skal lules ind i.

Jeg køber ikke præmissen om, at hvis jeg ikke stemmer for Enhedslistens medlemsforslag efter Morten Kabells indlæg, at så skulle jeg være racist eller noget som helst andet. Altså det der med at man ude i Ungdomshuset på Jagtvej er gjort af noget helt særligt, nærmest guddommeligt, efter den der beskrivelse med alle de rigtige holdninger og meninger, og dem er der ikke nogen af os andre, der har, hvis vi ikke stemmer for Morten Kabells forslag, den præmis køber jeg ganske enkelt ikke.

Det, Morten Kabell sagde, som sluttedes af med: De kan, de vil, og de tør, kunne han lige så godt have sagt om mig. Og jeg bor ikke på Jagtvej 69, jeg bor lidt længere ude. Så den præmis køber jeg ikke.

Jeg køber heller ikke præmissen med, at hvis man ikke stemmer for det forslag stillet af Konservativt Folkeparti, Venstre, Dansk Folkeparti, så er man ligeglad med, om der bliver vold. Den præmis køber jeg ganske enkelt ikke. Jeg er ikke ligeglad med, om der bliver vold, jeg behøver ikke sidde i Borgerrepræsentationen og stemme om, at nu skal ting foregå ikkevoldeligt. Tænk, hvis vi skulle gøre det, hver eneste gang ting skulle foregå ikkevoldeligt. Det er en præmis i vores samfund, at sådan er vores demokrati ikke, så ting skal foregå ikkevoldeligt som udgangspunkt. Det behøver vi ikke sidde og stemme om fra sag til sag.

Der er så i øvrigt nogle, der er sat til at beskytte vores demokrati som en del af deres arbejde.

Til gengæld så synes jeg heller ikke, at det her på nogen måde er nogen som helst nem sag, jeg synes heller ikke, det på nogen måde uanset historien er en sag, som Borgerrepræsentationen bare kan sige, det ikke er vores bord. Men vi er sat i den situation, at dem, vi godt vil have til at mægle, ikke vil snakke med os. Faderhuset vil ikke sælge, godt, så er den option ude. De unge vil ikke tale med os og vil ikke have deres aktiviteter et andet sted, godt, så er den option ude.

Det er vel i virkeligheden det, vi kunne, der er nogle, der synes, man skal bevare Ungdomshuset på Jagtvej, godt, så bliver man nødt til at købe det tilbage. Der er nogle, der synes, at de unge må flytte deres aktiviteter et andet sted hen, godt, så bliver vi nødt til at have de unge med på det. Ingen af de ting er mulige lige p.t., men det kan jo være, at de bliver det på sigt.

Så vil jeg gerne sige, at jeg er tilhænger af den løsning, som hedder, at aktiviteterne i Ungdomshuset skal være et andet sted, skal tilbydes et andet sted at være. Fordi jeg synes sådan set, der foregår fornuftige aktiviteter i Ungdomshuset, der foregår også rigtig ufornuftige aktiviteter, ikke mindst i forhold til omgivelserne. Det er ikke rimeligt, at naboerne til Ungdomshuset skal blive ved med at være udsat for det, de er udsat for.

Men jeg tror da, det kunne være et frisk pust, hvis man kunne flytte aktiviteterne, for jeg synes nemlig, at de aktiviteter, der er, synes jeg, at man som kommune har en forpligtelse til at huse, også de aktiviteter, hvor de unge selv sætter rammerne, og det gør de i Ungdomshuset.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Men ligesom man ikke som band kan pege på et hvilket som helst øvelokale og sige, det vil jeg have tirsdag kl. 17, så kan man heller ikke som unge i Ungdomshuset på Jagtvej sige, det hus vi vil have, og det vil vi bare ikke have der, og her må andre ikke komme, og det er kun nogle bestemte aktiviteter osv. osv.

Så aktiviteterne har jeg intet imod, vel at mærke dem, der handler om det ikkevoldelige, dem, der handler om de aktiviteter, vi laver for de unge, nogle af dem rigtig gode aktiviteter, også historisk set rigtig fine aktiviteter, der har samlet unge op. Men hvis de ikke ude i Ungdomshuset er i stand til selv at se, at det handler om indhold mere end om mursten, så synes jeg, der er lang vej til den dialog. Jeg vil rigtig gerne snakke mursten med de unge ude i Ungdomshuset på Jagtvej, hvis det, vi skal bevare, er det gode ved de aktiviteter, de laver.

Hvis vi kun kan snakke om, hvor må de mursten ligge, så synes jeg, der er lang vej til overhovedet at kunne føre en fornuftig dialog om noget som helst. Det er værdien i aktiviteterne, der er værd at diskutere, det er ikke værdien i murstenene efter min bedste overbevisning.

Derfor synes jeg også, at SF's ordfører på denne sag, Ninna Thomsen, slog nogle rigtig gode takter an i måden at kigge på denne problemstilling på, for jeg er fuldstændig enig, jeg tror også, det var Ninna Thomsen, der sagde det sidste gang, at det er da vores ansvar, og det bliver da vores problem.

Altså hvis beboerne ikke længere kan være naboer derude, fordi der er vold og ballade og slagsmål med politiet, hvis man får ødelagt sin forretning, jamen så er det da vores ansvar. De mennesker er da også københavnere, og det kan vi da ikke bare sige, at det må de snakke med Faderhuset eller politiet om. Altså der må vi da også tage et ansvar.

Men jeg synes, det ansvar skal handle om det gode i Ungdomshuset, indholdet i de aktiviteter, fordi de har skabt nogle aktiviteter, der ikke er skabt nogen andre steder. Jeg synes, der er lang vej, men jeg synes ikke, man skal give op.

Jeg synes, det ville være skønt, hvis vi meget klart kunne signalere, at nu snakker vi altså ikke værdien af nogle tilfældige mursten ude på Jagtvej, nu snakker vi om, at vi vil bevare de aktiviteter, der er. Det ville have været mig en stor glæde, hvis overborgmesteren og overborgmesterens parti havde taget den op, og jeg ved godt, at dialogen er lang og svær, men når Ungdomshuset på Jagtvej 69 ikke længere er en realitet, fordi Faderhuset skal have det, jamen så er der måske en mulighed for at komme i dialog og måske mulighed for at kunne komme i dialog med nogle andre unge end dem, der i øjeblikket agerer talsmand for Ungdomshuset.

Så egentlig synes jeg, at de, der gerne vil det, måske skulle komme med nogle konkrete bud eller i hvert fald bare tilkendegive, at uanset at de unge bliver sat ud af Jagtvej 69, så vil vi her arbejde videre på, at man kan huse deres aktiviteter et andet sted.

**Morten Kabell (Ø):** Jeg vil da kvittere for den varme modtagelse, forslaget har fået fra SF og Wallait Khan.

Leslie Arentoft og Carl Christian Ebbesen siger en del om den hellige almindelige ejendomsret, som i bund og grund bare er en hyldest til kapitalismen. Det er så også fint nok og ganske glimrende, det er altid rart at få ideologierne sat på plads.

Men jeg kunne da godt tænke mig at spørge de 2 politikere, om de havde samme hellige holdning, dengang det handlede om, hvorvidt det var helt i orden for Bilka at bryde dansk lovgivning, om det var helt i orden, da det var, at Bilka og Dansk Supermarked satte sig ud over lovgivning, højesteretsdomme og nå ja, også almindelig sund fornuft. Men det kan så være, hvad det være vil, næh, der var de to herrers partier fuldstændig på linje med Dansk Supermarked, fordi der var det jo pengene, der talte, og pengene, der fik sin vilje, og så må landets lov og ret jo, nå ja smutte ad et andet sted hen.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Så derfor, de to herrer taler jo ikke principper, taler jo ikke juristeri, det er politik, og det handler om, at de skal være smagsdommere og bestemme, hvad det er de kan lide for aktiviteter i København.

Så vil jeg sige til Winnie Berndtson, at jeg tror absolut ikke, at hun er racist, tværtom, jeg tror også godt, hun ved, at jeg ikke tror det og ikke mener det. Jeg glæder mig også over, at hun nikker til sætningen. Jeg tror faktisk også godt, at Winnie Berndtson hørte efter, da det, jeg sagde, var, at jeg fremhævede de positive sider ved Ungdomshusets principper, og at jeg ikke vil tillægge mine politiske modstandere slige motiver som racisme, homofobi og sexism.

Men derfor mener jeg nu stadig, at det er på sin plads at fremhæve Ungdomshusets positive sider netop ved, at man kæmper mod disse sager og faktisk er et positivt alternativ til nogle andre trends i samfundet.

Så er det jo, jeg må spørge Socialdemokratiet og Det Radikale Venstre og nå ja, Winnie Berndtson: Hvad er det så, I vil, og det er måske især Socialdemokratiet og De Radikale, hvad er det så, I vil, hvad er jeres løsningsforslag, hvad er jeres alternativ, for det hører vi ikke.

Man siger, at det ikke er muligt at mægle, det blev gjort stærkest opmærksom på fra Leslie Arentofts side, man kan ikke mægle mellem parter, der ikke vil snakke sammen. Så må jeg undre mig over, at samfundet spilder sin tid og sine ressourcer på at opbygge konfliktløsningsråd. Jeg må undre mig over, at vi på globalt plan har opbygget et FN. Altså man sætter ikke venner ned og snakker sammen, man sætter faktisk fjender ned og snakker sammen, tvinger dem til at snakke, tvinger dem til at blive mæglet mellem. Det er faktisk hele pointen med mægling, at det foregår mellem mennesker, der ellers ikke kan finde ud af at snakke sammen, ikke selv kan finde ud af at finde en løsning.

Så derfor forstår jeg ikke, at man ikke fra de to partiers side vil gå med på mæglingforslaget, fordi hvad er der dog galt ved i det mindste bare at prøve. Jeg garanterer ikke, at det lykkes, jeg garanterer ikke, at verden bare ender i fryd og gammen, og solen skinner døgnet rundt, og fuglene kvirrer. Næh, jeg siger bare, det er nødvendigt for at undgå problemer. Vi må ikke være i en situation, hvor vi, hvis det ender galt, kan sige, vi kunne godt, vi kunne godt have brugt nogle flere midler, vi kunne godt have sat nogle ting i værk, som kunne have løst problemerne.

Så hvad vil Socialdemokratiet, hvad vil Det Radikale Venstre? Jeg håber ikke, at svaret er, at de bare vil læne sig ansvarsløst tilbage og være ligeglade.

Gunnar Jørgensen skriver i alle Flemmingbøgerne "Prøv med kærlighedens stærke arm". Det er også en ting, man kan tage og tage med netop her, når vi snakker om at tvinge parterne til at snakke sammen, tvinge parterne ind i en mægling. Prøv med den stærke arm.

(Kort bemærkning).

**Martin Hirsch** (V): Ja, den skal blive kort. Det er bare mere til Morten Kabell, der her fra talerstolen blander Bilkas lovlighed/ikkelovlighed ind i denne sag og sammenligner den med Ungdomshuset på Jagtvej. Lad os slå helt klart fast i aften, Faderhuset har den legitime ret til ejendommen, den retslige hjemmel til ejendommen, de har købt ejendommen, og de har selvfølgelig klart lov til at sige, de vil ind i den ejendom, de vil have og bruge den til det formål, de har at gøre godt med på det område. Dermed skal vi selvfølgelig overholde lov og hermed også ejendomsretten.

(Kort bemærkning).

**Morten Kabell** (Ø): Selv om jeg kan have mange ideologiske holdninger til den private ejendomsret, så vil jeg ikke spille Borgerrepræsentationens tid med det, man har nok en vis ide om, i hvilken retning de hælder.

Så vil jeg bare sige, at intet, intet af Enhedslistens forslag bryder på noget punkt med hverken den private ejendomsret eller lov og ret, grundlov, noget som helst i den retning, det kan jeg love for. Vi er faktisk endda så kedelige i Enhedslisten, at vi stort set stiller de systemoverskridende krav. Det kan

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

man måske godt klandre os for, det regner jeg ikke med, at Martin Hirsch vil, men det er der nok andre, der vil. Men faktisk er der intet i forslagene, der krænker den hellige, almindelige private ejendomsret.

**Jesper Christensen (A):** Jeg siger heller ikke, at Enhedslistens forslag er ulovlige, jeg siger bare, de giver ikke nogen mening, og det var det, der var vores synspunkt også i den første runde. Det er i virkeligheden også et svar til Wallait Khan, der siger, at Socialdemokratiet ville stemme ja til det her, hvis der nu havde været valg. Det vil jeg sige, det kunne da have været en overvejelse værd, hvis de her forslag gav mening overhovedet, men andre har jo været oppe og sige, at konteksten i forhold til de her forslag er helt gal. Man vil mægle imellem nogle, der ikke vil mægle, man kan i øvrigt godt undre sig over, om det er en kommunal opgave at tvinge en legitim ejer af et hus til en mægling med nogle, der har en ambition om at købe det, hvor tit kunne det ikke blive opgaven i andre sammenhænge. Det har jeg svært ved at se er en kommunal opgave.

Til Leslie Arentoft og andre, om domstolene behøver politisk opbakning fra Københavns Borgerrepræsentation til beslutninger, de har truffet adskillige gange i adskillige domme: Det har jeg ganske svært ved at se.

Jeg synes også, nogle fik det til at lyde, som om det, man skulle stemme om, var, at man skulle overholde loven alle steder. Men her er det jo et forslag om, at man skal overholde loven i forhold til Jagtvej 69. Det er ærlig talt fuldstændig meningsløst, og det mener vi ikke, Borgerrepræsentationen skal bruges til.

Vi har sådan set, hvor vi mener, bolden ligger. Det her er ikke en kommunal opgave, der er ikke et kommunalt svar på det her, og det er der jo først og fremmest ikke, fordi det er ikke det, de unge ønsker.

Vi har også tidligere tilkendegivet, at vi ser ikke et ungdomshus videreført som det på Jagtvej i en kommunal kontekst. Vi har bakket op om en fondsløsning, fordi vi mener, det er den rigtige ramme at lave det her i. Så derfor er det jo i høj grad op til de unge og fonden. Det er min fornemmelse, at de i øvrigt snakker glimrende sammen, og også videre at finde ud af, hvad det er, de vil.

(Kort bemærkning).

**Manu Sareen (B):** Enhedslisten efterlyser Det Radikale Venstres holdning i denne sag. Det er sjovt nok det samme, vi gjorde med Enhedslisten til sidste møde, og der lovede Enhedslisten at komme med nogle løsninger. Det var en overraskelse, og så diskede de op med nogle forslag, som vi ikke kan bruge til noget som helst.

Det er ikke en kommunal opgave det her, og det har vi sagt hele tiden. Det, vi håber på, det er, at fonden vil arbejde videre, arbejde videre med at finde nogle alternative løsninger, og det vil vi selvfølgelig gerne sådan bakke op om, som vi nu kan nikke til det, kvittere for det, og så må vi blot håbe, at de unge siger ja til det. Det er Det Radikale Venstres holdning i denne sag.

(Kort bemærkning).

**Ninna Thomsen (F):** Ja, det var Socialdemokraternes Jesper Christensen, der bragte mig herop.

Jesper Christensen siger, at forslagene ikke giver nogen mening, fair nok, men Jesper Christensen, hvad er det så, der giver mening. Tror Socialdemokratiet, at alle mulighederne er udtømt, har I ikke noget svar til de unge, har I ikke noget svar til beboerne på Nørrebro? De kommer til at banke på jeres dør ikke bare i dag, ikke bare de næste måneder, men hvis ikke vi finder en politisk løsning, så banker de i flere år.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

**Peter Schlüter (C):** Det er da sjovt, som Enhedslisten efterlyser ansvarlighed og strør om sig med beskyldninger om, at vi alle sammen gemmer os og stikker hovedet i busken. Men undskyld, hvis jeg lige nu sætter spejlet op og spørger jer selv, kære Enhedslisten, hvordan har I selv udvist ansvarlighed og påtaget jer et ansvar for at løse konflikten i den her sag, hvad har I selv gjort, hvad har I bidraget med for at hjælpe de unge med et hus?

Undskyld mig, i mine øjne har I ført de unge brugere af Ungdomshuset frem i jeres egen politiske kamp som jeres små soldater. De autonome vandt, Ungerne tabte, det var bare ærgerligt, det var et offer, fordi det handler jo om noget helt andet.

Winnie Berndtson efterlyser også ansvar, ja, vi har ansvar som politikere, vi har ansvar som forældre, vi har nemlig et ansvar for at lære de unge, at de skal tage hensyn til andre end sig selv. De skal tage hensyn til hinanden, og hvem er hinanden, ja, det er os alle sammen.

Så er der jo fonden, som også havde en rolle i sagen her, men hvad har de gjort for at hjælpe med en ægte løsning, der bringer os videre. Den stenrige fond med 15 mio. kr. i lommen har hidtil også bare holdt fast i, at Ungdomshuset Jagtvej 69 er den eneste løsning, jamen så brug dog de 15 mio. kr. på at købe et hus til de unge. Der skal jo penge til.

Løsningen kunne jo også være at sige til de unge, I skal jo lære at begå jer i samfundet, skab et demokrati, skab en bestyrelse, der kan væltes, hvis ikke bestyrelsen taler jeres sag; så har I nemlig muligheden for at søge midler på lige fod med alle andre samfund, som vil hinanden noget godt.

(Kort bemærkning).

**Jesper Christensen (A):** Det er bare ganske kort til Ninna Thomsen. Jeg synes i virkeligheden, jeg svarede på før, hvad det var for en løsning, vi så for os. Det at sige, hvad er det for en politisk løsning, der er, når det stadig væk er en kontekst, der handler om Jagtvej 69, har jeg svært ved at se. Det er ikke muligt for os at træffe en politisk beslutning, der spoler tiden tilbage til før salget af huset på Jagtvej 69. Derfor er det, bolden ligger hos de unge og hos fonden på at finde ud af, hvad det så er de vil.

For at holde det helt generelt kan man sige, at vi føler ikke et større ansvar over for de unge på Jagtvej 69 end for alle mulige andre unge i byen generelt. Der kan man selvfølgelig sagtens tage en drøftelse af, hvad er det for ungdomstilbud, vi skal have i byen, hvad er det for et indhold, der skal være i dem. Men det er ikke det, jeg har på fornemmelsen, at man spørger efter.

**Winnie Berndtson (Ø):** Det sidste, Jesper Christensen sagde, jo, det tror jeg lige præcis er det, det handler om, også at acceptere, at det måske ikke er nok at give den her by det, vi har fantasi til at forestille os, at engang imellem skal man måske også have fantasi til, at andre får lov til at lave nogle aktiviteter, som vi ikke lige var kommet på.

For vi kan da godt lave en redegørelse for, hvad vi har af ungdomsaktiviteter, og så kan 55 medlemmer af Borgerrepræsentationen beslutte, at vi vil have nogle andre. Men det løser ikke det her problem, nemlig om vi vil have den her type ungdomskultur, som ikke passer ind i de foreningsmæssige rammer, vi i øvrigt har.

Derfor kan man heller ikke bare sige til de unge på Jagtvej: Lav en bestyrelse, hold generalforsamling, og så kan vi da godt sidde med som observatører og vil måske stille med en referent. Nej, fordi værdien i Ungdomshuset er, at de gør tingene på en anden måde, og jeg er meget tilhænger af, at man hele tiden prøver demokratiet af og finder nye demokratiformer og prøver at se, om man kan gøre det på en anden måde end det, nogle engang har udtænkt er det rigtige demokrati. For jeg tror, man kan finde nogle andre demokratiformer, som også passer de unge bedre, som måske også på sigt passer det her samfund lidt bedre.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Så nej, det handler ikke om, hvad vi har fantasi til at forestille os, det handler om, at vi også tør tage ansvaret for at stille faciliteter til rådighed for unge, så de gør det på deres egen måde. Det er det, som det her handler om, at de selv kan definere rammerne.

Når jeg siger rammerne, så er det stadig væk ikke murstenene ude på Jagtvej, så er det de aktiviteter, de gerne vil lave, som de efter min mening kan lave rigtig mange andre steder i byen.

Vi sidder jo i øjeblikket og snakker om kreative zoner, deregulering, gang i byen og jeg skal komme efter dig, så hvorfor skulle det her ikke kunne være en del af det, hvorfor kan det her ikke blive kigget på ligesom de kreative erhverv, hvorfor kan vi ikke understøtte det her som kommune på samme måde, som vi gør med så mange andre ting.

Jeg synes, vi har en forpligtelse. Ligesom vi har en forpligtelse til, at fløjtespillerne i FDF kan øve deres musik i nogle ordentlige lokaler, så synes jeg også, vi har en forpligtelse til, at dem der spiller musik i Ungdomshuset kan det. Det kan efter min mening foregå på rigtig mange andre steder end Jagtvej 69, men det kræver, at vi vil det. Jeg synes ikke, det er nok at sætte sig ned og håbe på en hånd.

Tænk, hvis det var det, vi sagde til vores idrætsforeninger i den her by: Nej, hvor er det altså bare godt, at I skøjter ude på Østerbro. Nu vil vi da håbe, at der kommer en fond og sørger for, at I kan fortsætte. Hvis der ikke gør det, så er det i øvrigt ikke vores bord. Tænk, hvis vi behandlede andre på den måde, det kan vi ikke. Men de unge kan heller ikke få Jagtvej 69, for det ejes af nogle andre.

**Leslie Arentoft (V):** Jeg har samlet lidt sammen, en række spørgsmål møntet på min person. Først til Morten Kabell, hvor var Leslie Arentoft henne, da der var problemer med Bilka. Jeg kan ikke huske præcis, hvor jeg var, jeg formoder, jeg var i København, og jeg formoder, at de selv kunne klare tingene i Greve, eller hvor det nu var, de havde problemet.

På samme måde spørger Wallait Khan, hvor ville Leslie være henne, hvis det her var valgkamp? Jamen der kan jeg da også komme med et klokkeklart svar, der ville jeg have skærpet retorikken, og der ville jeg have kaldt de her utilpassede børn for dårligt opdraget.

Så tro ikke, at jeg ville lefle for et ungdomshus, hvis vi havde en valgkamp, tværtimod, så ville jeg stå på de 98 pct. af vælgernes side, som faktisk mener, det er for dårligt med det her ungdomshus. Så det var svar på tiltale der.

Så bragte Winnie lige noget op i mig, hvor hun siger, jamen altså kunne man behandle andre på den måde, man har behandlet Ungdomshusets brugere? Jeg ville vende den om, jeg ville vende den om, de, som ansøger om penge til gode formål i Københavns Kommune, de gør det inden for de regler, der nu eksisterer.

Hvis man forestiller sig en ansøgning på Ungdomshuset på de konditioner, de ligger med i dag, jamen så skulle det hedde noget med, vi er en flok utilpassede unge, vi vil ikke fortælle, hvor mange vi er, vi kan også oplyse, vi er voldelige, vi er psykopater, det er ifølge deres egen udmelding. Vi kræver faktisk 15 mio. kr. til et hus, hvor I betaler alle løbende udgifter, og vi nægter at rapportere tilbage, hvad I får for de her penge, fordi vi tror ikke på det juridiske ansvar, vi tror på en eller anden luftig kollektiv ledelse, der mødes en gang om mandagen, og det må I forholde jer til.

Hvis den ansøgning lå i den kæmpebunke af fantastisk gode, fremragende projekter både inden for idræt, teater og alle mulige andre steder, vi har inden for kulturens område, så var den lavt, lavt prioriteret i forhold til, hvad vi faktisk gerne vil give penge til.

Så det er ligesom svar på den side af sagen.

Så er der til sidst, Jesper, det er i virkeligheden derfor, jeg kommer op, fordi jeg er jo lidt med af, der kommer 3 afstemninger her, jeg kan godt se, at de borgerlige kommer til at vinde de 2 af dem, så er der den tredje om et forslag, som vi selv har stillet. Der fatter jeg jo ikke, at man – eller det er et spørgsmål: kunne det tænkes, fordi det var meget mere spændende, sidst vi havde det, der sad altså



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

350 voldspyskopater og ventede på, at vi skulle trykke på knapperne, der var lidt større spænding, end der er i dag, nu står de alle sammen nede på Rådhuspladsen.

Men vi har kun den spænding, vi selv skaber, kunne man tænke sig, at Socialdemokratiet undlod at stemme på det her, fordi så blev det et spørgsmål om socialisterne mod de rene borgerlige, hvor man ligesom fra Socialdemokratiets side har sagt, vi kan jo ikke holde til at gå ud og fortælle, at vi er direkte modstandere af en ikkevoldelig rømning, fordi det er jo det, man gør, når man aktivt stemmer nej. Den kan man jo så vende om: Er Socialdemokratiet for en voldelig rømning? Hvis man ikke er det, og hvis man synes, at man ikke kan stemme for forslaget alligevel, jamen så hedder det undladerknappen, og så får vi lidt spænding alligevel. Så lad det være en opfordring.

(Kort bemærkning).

**Ikram Sarwar (A):** Det var da imponerende, Leslie Arentoft. Jeg synes bare, at det, I opfordrer Borgerrepræsentationen til at stemme for, at man går ind for ikkevold, det synes jeg er latterligt, det er spild af Borgerrepræsentationens tid. Fordi så kunne vi sådan set starte en lang liste med, hvad vi gik ind for.

Jeg går ind for, at vi alle sådan set, hvis I nu er så meget i tvivl, kan jeg også komme i tvivl om Venstre specifikt går imod vold i andre sammenhænge. Nu har I jo udspecificeret Jagtvej 69 her, så jeg mener simpelt hen ikke, at der er behov for at give svar på sådan nogle latterlige indstillinger. Det mener jeg seriøst, fordi det simpelt hen er spild af Borgerrepræsentationens tid. Så kunne vi sådan set sige, jamen går Venstre og Konservative og Dansk Folkeparti ind for, at man myrder folk ude på gaden? Nej, men det er sammenlignelig indstilling det her.

Jeg synes, det er lidt synd, at CC eller Carl Christian Ebbesen fra Dansk Folkeparti var oppe før og syntes, at det var at give afkald på billige point. Det synes jeg bare ikke, jeg vil svare ham på, fordi det er præcis det samme svar, jeg vil give DF. Jeg mener ikke, at det her er respekt for Borgerrepræsentationen eller respekt for demokratiet at stille sådan nogle spørgsmål og opfordre til sådan nogle afstemninger.

Så Leslie Arentoft, det er klokkeklart, der er ikke nogen, der går ind for vold.

(Kort bemærkning).

**Leslie Arentoft (V):** Det var da dejligt, for en gangs skyld passer højden på talerpulten.

Jeg vil sige, når vi har stillet dette forslag, så er det selvfølgelig også, fordi vi i offentligheden, i medierne står som nogle, der har håndteret denne her sag ganske amatøragtigt. Og det forstår jeg godt, fordi der har faktisk været en utidig indblanding fra politisk hold.

Men det er jo ikke sådan, at alle politikere har haft en utidig indblanding. Det er jo ikke rigtigt, at vi har stillet dette forslag for at give et skulderklap til domstolene, det behøver de overhovedet ikke, det siger ikke dem noget. Men det sender dog det signal ud i København og blandt borgerne, blandt medierne, at der er faktisk et flertal, som opfordrer til, at det her det sker på ikkevoldelig maner, altså rømningen.

Det er i den kontekst, og jeg stiller igen spørgsmålet: Er man virkelig modstander af det? Jeg forstår godt ideen om, at man synes, det er latterligt og ren signalpolitik. Sen retorik kunne jeg også selv fyre af, hvis jeg havde en anden interesse i det.

Men hvis man så er modstander af det her, jamen så er det 2 negationer, og det vil i virkeligheden sige, jamen Socialdemokratiet støtter faktisk en voldelig holdning, og det kan I da ikke holde til. Så det rigtige for jer vil selvfølgelig være at forholde jer neutralt i denne situation og så sige, jamen o.k., vi synes, forslaget er latterligt. På den anden side så kan vi ikke støtte altså det modsatte af en ikkevoldelig, som jo er en voldelig rømning.

Så tænk lige over den. Ikke at jeg tror, det vil ændre noget, men alligevel.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

(Kort bemærkning).

**Jesper Christensen (A):** Jamen jeg vil da sige tak for stemmevejledningen, hvornår det er, vi skal stemme ja og nej og undlade og kan berolige med, at vi selvfølgelig stemmer imod, dels af de årsager, som Ikram har været oppe og sige, dels fordi vi nu har fået afklaret, at det er ren signalpolitik. Det handler altså ikke om, hvad man mener, eller hvad det er vi siger fra talerstolen gentagne gange. Det her handler bare om at få sendt nogle signaler, og det mener vi faktisk er tåbeligt, og det er ikke det, tiden skal bruges til.

**Wallait Khan (U):** Leslie Arentoft siger, hvis der var valg, så skulle han have tordnet endnu mere imod de unge og Ungdomshuset, ingen tvivl om det, det ved jeg godt.

Men jeg forventer noget helt andet fra Socialdemokraterne. Hvis der var valg i dag eller om 14 dage, så var Socialdemokraterne meget bekymrede omkring den her situation.

Det Radikale Venstre skulle også have været fremme med en eller anden løsning, men i dag vil de sidde og så vente måske, fonden vil gøre et eller andet, og så vil de sidde her og sige, det er godt nok, og det er deres opbakning til fonden. De har ikke nogen forslag, fordi der er ikke valg nu.

Jeg er stensikker på nu, at hvis der var valg i dag, så var der mange løsninger på det her. Og så var det også et seriøst problem, der skal findes en eller anden løsning til.

Men i dag er der ikke valg, der er 3 år til, så folk vil nok glemme det, men jeg synes, det er en forkert holdning til det her.

Det vi savner, og det har Enhedslisten sagt, og det har SF sagt, og det har flere andre sagt, og jeg vil også sige det, hvilken løsning har Socialdemokraterne og Det Radikale Venstre til det her problem. Vi kan godt få en time out, vi er parate til at støtte deres fornuftige forslag, hvis det her ikke er fornuftigt, så lad dem komme med et eller andet fornuftigt forslag, som kan finde en løsning på denne konflikt.

Jeg synes ikke, at vi kan overlade dette problem til politiet og de unge, og så siger vi, at de er ballademagere, og de er ikke lovlydige. Hvad kender vi til Faderhuset? Mig bekendt – det kan godt være, jeg tager fejl, og hvis jeg tager fejl, så vil jeg også sige undskyld – er de også yderliggående fundamentalister, som kommer på Nørrebro for at skabe problemer og ballade. Det er deres korstog mod de unge og så er det bagefter et korstog mod de beboere, som er der, fordi de ikke kan lide dem. Det har de vist før, og det vil de også gøre i fremtiden. De er i gang med at skabe en eller anden base, hvorfra de kan samle folk, som vil gå ud på gaderne og provokere og demonstrere mod dem, der bor der. Er det det, vi støtter i dag, er det det, vi siger, de er hellige, og de skal have lov til at komme der, Leslie Arentoft og andre? Jeg siger nej.

Men selvfølgelig vil jeg respektere ejendomsretten. Så siger jeg, Københavns Kommune skulle ikke have sovet i timen, vi har sovet i timen, og så siger jeg i dag, vi skal ikke skubbe til situationen til endnu mere ballade, vi skal finde en løsning på det her, og det er vores ansvar, vi kan ikke bare sige det, vi kan ikke løbe fra ansvaret. Vi er med til at skabe den her konflikt.

Vi har ikke tænkt på de unge, som efter branden selv har skaffet penge, som selv har arbejdet frivilligt, og de har gjort det i stand, og vi har bare solgt det. Vi tog ikke hensyn til dem, og vi tager heller ikke hensyn til dem i dag, hvor skal de gå hen, og hvad skal de lave. Vi siger, bare smid dem på gaden, og politiet skal nok gøre det.

Men hvad sker der så bagefter, så er der meget stor ballade. De vil besætte forskellige ejendomme, så vil der være ballade i dag, så vi lovlydige og vi ansvarlige i Københavns Kommune, hvad vil vi så gøre, vi vil bare sige, de er ballademagere.

Jeg synes, vi er endnu mere, vi er endnu værre og mere ballademagere, fordi vi selv er med til at skabe balladen på den her måde. Vi kan stoppe den her ballade, vi kan komme i dialog med dem, vi

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

kan finde et andet sted, vi kan komme og støtte dem. Vi er i den meget heldige situation, at de selv har penge, eller der er en eller anden fond, som har skaffet penge, og vi kan komme i dialog med dem, i samarbejde kan vi finde en løsning.

Men hvis vi bare sidder og siger, det ikke er vores problem, det er ikke vores bord, så synes jeg, det er dybt, dybt uansvarligt, og vi skal gøre noget. Vi savner svar fra Socialdemokraterne og Det Radikale Venstre, hvilken fornuftig løsning har de. Vi skal have time out, og de skal finde et eller andet forslag, som vi alle kan bakke op om, og vi kan finde en løsning.

**Abderrahman Ben Haddou (U):** Socialdemokraterne var heroppe og sige, at det var et latterligt forslag fra forslagsstillerne om, at man går imod vold, og at man skal stemme for, at man skal gå imod vold.

Jeg synes ikke, det er mere latterligt end de øvrige forslag, vil jeg så sige. I det hele taget har sagen i sig selv udviklet sig til at være latterlig, fordi politikere, der gik ud i pressen for at få lidt omtale, pludselig sagde noget andet end det, de stod for for nogle måneder siden. Det er i sig selv meget latterligt at gå mod vold, det synes jeg ikke kan være mere latterligt end, at man beder økonomiforvaltningen om at mægle mellem Faderhuset og de unge. Det er, ligesom vi indfører sharialovgivning i Københavns Kommune. Det er i hvert fald de gange, jeg har hørt mægling lyde.

Nej, jeg synes, at Socialdemokraterne skal vise deres ansvar som det største parti og vise, hvad det er de vil i denne sag, hvad er det de vil.

Jeg har hele tiden sagt, det er ikke de unge, vi skal være imod, men på den anden side har huset på Jagtvej 69 ligger på et uhensigtsmæssigt sted, det er der ingen tvivl om.

Jeg forstår ikke, hvordan vi kan havne i den her situation, det må jeg ærligt indrømme, ikke andet end at nogle politikere måske synes, at det var meget sjovt at få lidt omtale i medierne på et tidspunkt, fordi ellers kan man ikke havne i sådan en situation.

Vi er københavnerne repræsentanter, og alligevel opfører vi os som nogle mærkelige legoklodsborn. Det gør vi jo, vi stiller det ene forslag mod hinanden for lige at overbevise omverdenen om, at vi er bedre end de andre. Det her handler om at finde den mest fornuftige løsning, jeg har ikke recepten på det, fordi det her er kørt ud på et spor, som er uholdbart. Jeg vil nærmere opfordre til, at man mødes på et eller andet tidspunkt, de politiske repræsentanter, og prøver at nå frem til en fornuftig løsning.

Når jeg siger latterlige, det her med vold ikke er latterligt, så er det ikke møntet på Socialdemokraterne, men det kunne da være meget interessant for venstrefløjens især at høre, hvad deres mening er i forhold til vold, når man nu støtter den her sag om at bevare Ungdomshuset, så er det meget rart for os at vide, om man vil støtte den så langt, så man vil gå ind for, at der udøves vold mod det øvrige demokrati.

Så er der en ting, som jeg synes personligt, at de unge i hvert fald på Jagtvej 69 bør værne. Det er respekten om de private ejendomme. Hvis man bevæger sig rundt omkring Jagtvej 69, så er alle ejendomme, der ligger i nærheden, svinet til med maling og spray. Jeg vil opfordre de unge til at male deres eget hus, gør det, som de vil, men vis respekt over for omverdenen og lad være med at svine omgivelserne til, fordi de andre mennesker selvfølgelig også skal være der.

Når det er sagt, så vil jeg sige, at alle forslag i aften er så latterlige, at jeg ikke stemmer for nogen af dem.

(Kort bemærkning).

**Jette Bergenholz Baurup (A):** Det er et spørgsmål til Ben Haddou. Jeg kan ikke forstå, at Ben Haddou ønsker, at vi Socialdemokrater skal komme op og løse denne konflikt. Ben Haddou kan heller ikke forstå, hvordan den er kommet så vidt, at huset er solgt, og hvad gør man nu for de unge.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Så vidt jeg ved, og jeg sad også i Borgerrepræsentationen i 1999, så stemte Ben Haddou for, at huset på Jagtvej skulle sælges. Så kan man ikke stå heroppe og spille hellig bagefter.

**Peter Schlüter (C):** Selvfølgelig skal vi fornuftige borgerlige partier her da ikke diktere Socialdemokratiet, hvad de skal stemme, det ville da alt andet lige være trist, hvis det skulle være sådan, vi plejer godt at kunne finde ud af det.

Men dog vil jeg da beklage, at vi måske lider en lille smule af signalforvirring, fordi Jesper Christensen siger ét, men overborgmesteren siger noget andet og gør noget andet, for hun deltager jo aktivt, hun drikker kaffe med politiet, og hun snakker jo indgående med fonden, altså Enhedslistens store pengetank, som gerne vil løse alle problemerne, vi har bare ikke set nogen løsning indtil videre. De siger, de har 15 mio., dvs. at overborgmesteren jo har deltaget aktivt hele vejen, men deltaget i hvad, fordi vi har ikke fundet den løsning.

Nu kommer vi så og vil gerne have politikerne til at træde sammen og en sidste gang på ansvarlig vis opfordre til, at tingene sker i fred og ro, så der ikke er nogen mennesker, der bliver slået til lirekassemand, så der ikke er nogen, der bliver slået ihjel, så der ikke er nogen forældre, der mister deres børn eller får nogle invalide hjem, fordi de ikke passerer gaden, fordi de måske får en brosten i nakken af en af deres autonome venner.

Vi kan jo ikke bare stå som politikere, som de ansvarlige for freden og roen, så kan vi jo ikke bare stå og vende ryggen til, når det så kommer her til Borgerrepræsentationen.

Derfor kan jeg ikke forstå, Jesper Christensen, at når overborgmesteren nu har deltaget så aktivt i at løse denne sag, at Socialdemokratiet eller resten af gruppen, så pludselig vender om på hælen og siger, det her vil vi slet ikke være med til, det kan jeg ikke forstå.

Når man tænker på, at ude på Rådhuspladsen står der altså en masse unge, hvoraf nogle af dem er danskere og københavnere, så kommer der en masse fra udlandet. Men der står en masse unge autonome, som sigter mod die Endlösung, den sidste kamp, det sidste slag, og de har truet med, at det bliver voldeligt, det bliver blodigt, det bliver grimt, det bliver slemt. Har vi så ikke en pligt til alle sammen at sige: Lad nu være, gå nu hjem, drop det, lad os finde en løsning.

(Kort bemærkning).

**Abderrahman Ben Haddou (U):** Jeg er ked af det, fru Jette Baurup, jeg har aldrig sagt, jeg ikke stemte for noget, det vedkender jeg mig, det har jeg sagt. Men når nu den beslutning blev taget i sin tid, så synes jeg netop, det var så latterligt, at Socialdemokraterne pludselig sammen med De Radikale ville ændre på lokalplanen.

Det gør jo, at vi står i den her situation, som vi gør i dag, en låst situation, fastlåst situation, og så står man bare og vil ikke tage et ansvar for det, man engang stemte for. Det er fair nok, men nu står vi i en fastlåst situation, og derfor tror jeg, hverken det ene forslag frem for det andet i aften vil løse problemet, det er det, jeg siger.

Derfor vil jeg opfordre til, at man mødes på et tidspunkt og prøver at nå frem til en løsning, som både kan være til gavn for de unge og for Faderhuset og for andre. De politiske forhandlinger handler ikke kun om borgmesterposter, de handler også om andre ting, skulle jeg hilse og sige.

(Kort bemærkning).

**Jesper Christensen (A):** Jeg forstår selvfølgelig godt, man er ivrig efter at argumentere for, hvorfor man skal stemme for de forslag, der er stillet. Men jeg har meget svært ved at se, hvad der er koblingen mellem det forslag, der er stillet om, at vi skal være imod vold osv. og så det møde, som Københavns overborgmester har haft med politidirektøren og repræsentanter for fonden og de unge.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

Men jeg skal altså forstå det sådan, at hvis hr. Peter Schlüter havde været overborgmester i København, og politidirektøren havde spurgt, om han ikke kom til et møde sammen med de unge og fonden og diskuteret den her situation, så var han blevet væk. Men det må han selvfølgelig svare på. Jeg synes, vores overborgmester har gjort det helt rigtige i denne sag, og jeg ser ingen modstrid imellem det og så det, jeg har sagt om sagen i aften.

Omkring det, der er bedt om, at vi skal pege på en løsning, er jeg nødt til igen at sige, at vi snakker gerne fremtid, hvad det er for en ungdomspolitik, vi skal have i København, hvad det er for tilbud, der skal være, hvor de skal være henne, hvad vi skal have af spillesteder osv.

Men denne sag handler altså om en bygning, der ligger på Jagtvej 69, og så længe det, man siger, det er, vi skal finde en politisk løsning på, hvordan den bygning igen kan blive de unges, så er det altså, vi er nødt til at melde pas, det er ikke en kommunal opgave. Bygningen er solgt.

Om de unge skal ud eller ej, det er der ligesom taget stilling til fra domstolens side, og det er ikke Københavns Kommunes anliggende længere, når nogle har valgt at sælge bygningen, heller ikke den politimæssige del af det.

Vi er bekymrede for situationen, det har vi også sagt, vi har fuld tillid til, at både de unge og politiet forhåbentlig vil opføre sig hensigtsmæssigt i denne sag.

(Kort bemærkning).

**Morten Kabell (Ø):** Det, der bringer mig op for en kort bemærkning, er Peter Schlüters bemærkning om Enhedslistens mange eller i hvert fald åbenbart meget rige fonde. Altså jeg var lige ved at sige desværre, vi råder altså ikke lige over nogen store fonde på hverken 5, 10 eller 15 eller noget som helst andet antal millioner. Jeg håber, jeg vil vide det qua min ansættelse som partisekretær i Enhedslisten, så vil jeg håbe, jeg ville vide det, hvis vi havde det. Nej, det har vi ikke. Enhedslisten er ikke på nogen som helst måde involveret økonomisk eller på anden vis i Fonden Jagtvej 69. Det tror jeg i øvrigt også gerne, Fonden Jagtvej 69 vil betakke sig for og vil være meget negativ over for, at de på den måde bliver beklippet med, at de har nogen som helst tilknytning til Enhedslisten.

Jeg tror, om ikke andet så er advokat Knud Foldschacks bemærkninger i går i TV2 Lorry et meget godt eksempel på, hvilken form for tilknytning de måtte ønske til noget som helst politisk parti, er et meget godt udtryk for det. Så nej.

Jeg kan endda faktisk ærgerligt stå og sige, jeg har end ikke nogen ide om, hvor pengene kommer fra. Jeg skal da erkende, at når jeg sidder alene i mit lønkammer, så kunne jeg da også godt have en vis nysgerrighed efter at vide det. Men det har jeg det faktisk fint med, at jeg ikke har, fordi jeg har ikke noget at gøre med Fonden Jagtvej 69, andet end at jeg klart loyalt støtter deres arbejde, fordi jeg faktisk synes, at det arbejde, de har gjort, er godt.

Men ud over det, så vil jeg og formodentlig også folk, der er tættere på fonden, gerne betakke sig for, at der bliver koblet nogen som helst tilknytning mellem os.

Så vil jeg bare sige, at jeg synes, det er interessant, at der ikke er nogen, der forholder sig til, at problemerne jo ikke er selvskabte, de skyldes altså faktisk, der var nogle, der stemte, som de gjorde i 1999 og 2000.

**Winnie Berndtson (U):** Vi vedkender os, hvordan vi stemte, og vi gjorde det på en kvalificeret, veldokumenteret og god baggrund. Vi forsøger ikke at løbe fra noget.

Jeg ville egentlig have sagt en replik til Leslie Arentoft, som ikke er i salen længere, men så får han den bare alligevel, så kan han jo læse den i referatet bagefter. Men Leslie Arentoft funderede over det her med at behandle folk lige, at så kunne de da bare indsende et ansøgningskema og skrive, hvem der var økonomisk ansvarlig og aflevere et regnskab og opsætte nogle mål og få en evaluering og sådan noget, så kunne det jo være, de kunne komme i betragtning.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Jeg vil bare sige, hvis det er sådan, man kigger på aktivitet i denne her by, så kan vi snakke nok så meget højhuse, metropolzone, kreative zoner og alt muligt andet, for hvis det skal være en betingelse, at man opfylder Kulturudvalgets standardskemaer, for at aktiviteterne kan rummes i denne her by, så går der ikke ret lang tid, før vi bliver menneskeligt meget, meget fattige.

Så er der en anden ting, der kan undre, og som jeg faktisk synes undrer meget, og det er sådan set ikke i forhold til debatten herinde og de 54 medlemmer, der ikke er overborgmester i denne by, men det er faktisk i forhold til de mennesker, som sidder uden for det her hus, og det er, at overborgmesteren slet, slet ikke deltager i debatten, at overborgmesteren meget klart signalerer, at dette er ikke overborgmesterens bord. Det synes jeg er meget, meget underligt. Jeg synes, det bliver meget underligt, når naboerne tigger og beder os om at tage det her alvorligt, fordi det er dem, det går ud over.

Jeg synes, det er underligt, når de unge, jeg ved ikke, hvor meget de tigger og beder, men det kan være, de gør det, når de ikke længere er i Jagtvej 69, det skal jeg ikke kunne sige, men de unge beder om, at byen tager et ansvar, og de handlende beder om, at denne forsamling tager et ansvar, for de kan ikke leve med, at der bliver ballade.

Så synes jeg bare, det er ret, ret underligt, at man skal høre, at det her ikke er vores bord, overborgmesteren har ikke lyst til at deltage i debatten. Jf. den socialdemokratiske ordfører er det, fordi dette slet ikke er et kommunalt anliggende.

Så er det bare, jeg spørger: Hvorfor rendte man så rundt med og viftede med, at nu skulle der laves lokalplan? Og så spørger jeg også bare, Jesper Christensen, hvis dette ikke er et kommunalt anliggende, hvorfor spiller overborgmesteren så sin tid hos politidirektøren? Jeg troede, overborgmesteren skulle beskæftige sig med det, der var kommunale anliggender. Jeg anklager ikke overborgmesteren her, for jeg synes, det er fornuftigt at deltage i mødet, jeg synes bare, det er noget hykleri på den ene side at rende rundt med forslag her og der og alle vegne, for så, når det ikke lykkes, at lade som om, at det her ikke er kommunens ansvar.

Det er kommunens ansvar, at unge i denne by har aktiviteter. Det er kommunens ansvar, at man kan bo på Jagtvej, også selv om man ikke bor i nr. 69, og det er kommunens ansvar, at man kan drive forretning i denne by uden at blive knaldet med brosten i ruderne gang efter gang efter gang.

(Kort bemærkning).

**Peter Schlüter** (C): Det er næsten svært at gå på talerstolen efter den tale, som Winnie Berndtson holdt, for hun har jo så ret.

Når jeg snakker om signalforvirring og ansvarsforflygtigelse, så handler det også om, at de, som virkelig har påstået, at nu ville de tage ansvaret og var med som ansvarlige, de har jo ikke på noget tidspunkt bidraget.

Lad os tage fonden, som Morten Kabell var inde på. Hvad nu om fonden tog virkelig og viste vejen for alle de penge, som Enhedslisten altså desværre ikke har fingre i, det er jo så beklageligt. Men Enhedslisten siger jo, at der ikke er nogen forbindelse, men I kæmper for det samme, I kæmper for at føre en række unge mennesker frem i håbet om, at der findes en løsning, selv om I udmærket ved, at ethvert håb er dødt, borte for længst, retten har talt, det kan ikke lade sig gøre. Hvorfor holder fondens formand eller advokat så lange taler om, at man bliver ved og bliver ved og bliver ved med at prøve at finde en løsning, når det ikke kan lade sig gøre?

Hvad nu med at tage ansvaret og så se at få købt det hus for alle de mange penge, så har I jo fundet en løsning. Men det er jo ikke det, I vil, det er jo det, der er problemet.

(Kort bemærkning).

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

**Ikram Sarwar (A):** Jeg er lige nødt til at svare på Winnie Berndtsons tiltale herfra mod Socialdemokraterne, at hvis det ikke er et kommunalt anliggende, hvad laver vi så hos politidirektøren til det møde. Der vil jeg så klokkeklart sige, det er naturligvis et kommunalt anliggende, og det ligger os meget på sinde, at der skal være ro og orden og fred i byen. Hvis politidirektøren Hanne Bech Hansen inviterer til et møde, så skal overborgmesteren naturligvis være med til mødet.

Det andet, fordi Winnie Berndtson blander de to ting sammen. Vi har jo ingen ret til at presse Faderhuset til at sælge huset, og hvis de ikke vil sælge huset, så kan vi ikke købe ejendommen, der ligger på Jagtvej 69.

Lad mig lige slå fast for Peter Schlüter også, at vi står side om side med politiet i denne sag, vi vil ikke have, at der er krig på gadeplan og utryghed, og borgerne, der bor i lokalområdet på Nørrebro, skal føle sig utrygge. Derfor står vi simpelt hen side om side med politiet her. Det må da være nogle nye signaler, der kommer fra den borgerlige lejr, hvis de lige pludselig siger, at vi skal gå imod politiets retningslinjer og ikke komme til møde. Det mener jeg er et klokkeklart svar fra vores side af i hvert fald.

(Kort bemærkning).

**Winnie Berndtson (U):** Jeg takker for det uroligt klare svar, og at der i hvert fald er en socialdemokrat, der vedkender sig sit ansvar.

**Wallait Khan (U):** Der er ingen, der vil have, at der bliver ballade, der er ingen, der ønsker, der bliver problemer mellem unge og politiet, heller ikke de unge fra Ungdomshuset ønsker det. Enhedslisten vil heller ikke have det, og vi vil heller ikke have det, det er ikke kun Socialdemokraterne, som siger, at vi står skulder ved skulder med politiet, det gør hele samfundet faktisk, og ingen vil have problemer. Men så skal man også løse det problem, så skal man også finde en løsning på det her problem, det er et meget alvorligt problem.

Når Jesper Christensen står her og bekræfter det, jeg har sagt, at kommunen ikke har taget noget initiativ, som vi har savnet alle sammen, og det har han bekræftet, det var politiet, som tog initiativet. Overborgmesteren kunne ikke sige nej.

Ved du hvad, jeg skulle være meget, meget glad og stolt over overborgmesteren, hvis hun selv havde taget initiativet og hun havde selv prøvet at mægle mellem parterne. Det gjorde hun ikke, det var politiet, det beklager vi, hvorfor skal det være politiet, som er bekymret for balladen, og som siger, at der skal findes en løsning, og de vil inddrage politikerne i mæglingsforsøget.

Jeg synes, det skulle have været omvendt, det skulle have været Københavns Kommune, overborgmesteren og også det største parti skulle have vist ansvar, ligesom de små partier gør her.

Men så er det et problem, de fleste, som har stået her, de snakker kun om huset og ejendomsretten. Selvfølgelig respekter vi alle sammen ejendomsretten, men huset snakker vi om, men vi snakker ikke om de unge, som bruger huset. Når vi kommer til dem, så siger vi, de er ballademagere, dem vi vil ikke have, de skal ud, de skal bare opføre sig ordentligt. Det vil de også gøre.

Jeg er stensikker på, det er lige meget, hvilken gruppe, der har oplevet det, som de unge oplever i dag, skulle have været frustreret, og de skulle også have været ude for at demonstrere, de skulle også på forskellig måde have vist deres vrede. Men spørgsmålet er, hvad er det, vi gør for at løse denne konflikt, ingenting, det er det mest frustrerende for os politikere her i huset, at vi ikke kan se noget initiativ fra Socialdemokraterne. De siger bare, at måske Jesper Christensen er glad for, at det ikke var overborgmesteren, det var politimesteren, som har sagt det, hun kunne ikke sige nej, det var derfor, hun deltog i det.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

Jeg synes, det skulle have været overborgmesteren, som skulle tage initiativ, prøve at mægle eller finde en løsning. Det har vi savnet, det savner vi stadig væk et eller andet fra Socialdemokraterne og Det Radikale Venstre. Vi skal finde frem til en løsning, vi står parate til at støtte dem, hvis der er en eller anden fornuftig løsning, hvor vi kan undgå balladen, hvor vi kan have, at de unge kan fortsætte deres aktiviteter, og der er ikke nogen ballade.

Hvad er det for en løsning, det er, at hvis vi ikke kan sikre det her sted, skal vi selvfølgelig finde et andet sted. Vi har en fond, som vil være med til at støtte det her, hvis vi gør noget.

Overborgmesteren (**Ritt Bjerregaard**): Der er ikke flere, der har bedt om ordet, og vi gør så det, som jeg startede med at nævne ved mødets start, nemlig at vi tager punkterne enkeltvis. Vi tager dagsordenens punkt 1, og jeg går ud fra, at der ønskes afstemning.

Man gik først til afstemning vedr. BR 717/06:

**Medlemsforslaget blev forkastet med 39 stemmer imod 13. 1 undlod.**

**For stemte: F, Wallait Khan (løsgænger) og Ø.**

**Imod stemte: A, B, C, O, V, Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).**

**Følgende undlod at stemme: Ben Haddou (løsgænger).**

Man gik dernæst til afstemning vedr. BR 718/06:

**Medlemsforslaget blev forkastet med 39 stemmer imod 13. 1 undlod.**

**For stemte: F, Wallait Khan (løsgænger) og Ø.**

**Imod stemte: A, B, C, O, V, Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).**

**Følgende undlod at stemme: Ben Haddou (løsgænger).**

Til sidst gik man til afstemning vedr. BR 719/06:

**Medlemsforslaget blev forkastet med 42 stemmer imod 11. 1 undlod.**

**For stemte: C, O og V.**

**Imod stemte: A, B, F, Wallait Khan (løsgænger), Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.**

**Følgende undlod at stemme: Ben Haddou (løsgænger).**

**Socialistisk Folkeparti afgav følgende protokolbemærkning:**

**"Vi opfordrer til en fredelig løsning på konflikten omkring Ungdomshuset Som politikere er vi glade for, at unge mennesker engagerer sig og deltager i kulturlivet i København. Der er mange positive aspekter ved Ungdomshusets kultur, og vi hilser kulturel fornyelse velkommen.**

**Vi er imidlertid meget bekymrede for hvordan situationen vil udvikle sig. Det ville være tragisk, hvis overdragelsen af Ungdomshuset skulle ende med en fysisk konfrontation, optøjer eller endnu værre episoder."**

=====

**4) BR 715/06. Medlemsforslag om bevarende lokalplan for ejendommen Jagtvej 69**



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

(Stillet af Per Bregengaard, Jens Kjær Christensen, Jette Gottlieb, Morten Kabell, Rikke Lauritzen og Mikkel Warming (alle Ø)):

Det foreslås,

at Borgerrepræsentationen pålægger Teknik- og Miljøforvaltningen at udarbejde forslag til en bevarende lokalplan for ejendommen Jagtvej 69.

Overborgmesteren (**Ritt Bjerregaard**): Jeg giver ordet til Jens Kjær. Der er noget galt med Jens Kjærs maskine, så vi tager det manuelt.

**Jens Kjær Christensen (Ø)**: Jeg håber ikke, det er mig, der er noget galt med, men det er anden gang, at maskinen ikke vil kendes ved mig nu her, og det endda i træk.

Nu har vi jo haft en meget interessant og meget kvalificeret debat om nogle andre forslag og så en trist afstemning til sidst. Men det her forslag forventer vi selvfølgelig vil få en måske noget varmere modtagelse i denne forsamling. Det er et forslag om at udarbejde et bevarende lokalplanforslag for bygningen Jagtvej 69.

Jeg skal allerede nu her sige, at forslaget omhandler jo en situation, uanset hvem der er ejer, eller uanset hvem der er bruger af bygningen, det er det, der er indholdet og essensen i det her forslag.

Vi har udarbejdet en meget, meget fyldig begrundelse, og jeg tror ikke, der er behov for at læse den op, men hvis der er nogle, der alligevel har læst det for hurtigt igennem, så bare lige et par highlights til begrundelse for, hvorfor vi stiller dette forslag.

Bygningen blev opført i 1897 af Arbejderbevægelsen, finansieringen kom fra arbejdspladserne, hvor der blev tegnet interimbeviser. Arbejderne købte de her beviser på den ugentlige lønningsdag og afleverede der mellem 5 og 10 kr. til en indsamler fra fagforeningen.

Den største historiske beslutning, der er vedtaget, eller jeg vil hellere sige det på den måde, en af de rigtig store beslutninger, der er vedtaget i det, der senere kom til at hedde Folkets Hus, men oprindelig hed Arbejdernes Forsamlingshus, det var selvfølgelig indførelsen af 8. marts som kvindernes internationale kampdag. Den blev vedtaget af den internationale socialistiske kvindekongres i august 1910. En af deltagerne var i øvrigt socialdemokraten Nina Bang, der senere blev den første kvindelige minister.

Denne bygning, nr. 69, er på grund af både sin særegne arkitektur, dens finansiering gennem ydmyge bidrag fra fattige arbejdere i hovedstaden og dens mangeårige funktion som et kulturelt og organisatorisk centrum for Nørrebro arbejderne og andre, en bygning, der på alle måder bør sikres og bevares for eftertiden. Så derfor lokalplanforslaget.

**Winnie Berndtson (U)**: Jeg vil bare sige til Louise Frevert, at det plejer kun at være Klaus Bondam, der synes, jeg taler for meget, men det breder sig.

Jeg vil sådan set bare sige, at jeg ved ikke, om det der hus skal bevares eller ej, for det synes jeg simpelt hen ikke, der er informationer nok til. Når vi laver bevarende lokalplaner, så plejer det at være et meget grundigt arbejde for at finde ud af, om vi hermed har en bygning eller en sammenhæng at gøre, som kan trække en bevarende lokalplan.

Jeg er helt med på, at den her er fedtet ind i et par andre medlemsforslag, men dybest set handler det her ikke om, hvem der ejer huset, og kun for en lille dels vedkommende også om, hvad der faktisk foregår i huset, for det er noget helt andet, man taler om her.

Så i virkeligheden ville jeg godt foreslå, at vi fik den udvalgshenvist, sådan så vi havde en mulighed for at kigge på det i Teknik- og Miljøudvalget.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

**Leslie Arentoft (V):** Det kan der altså ikke blive noget af, det er sagen for lille til, og vi ved også alle sammen, hvad der ligger af intentioner bag det her forslag.

Det er jo ikke sådan, at det her hus er bevaringsværdigt på nogen som helst måde, det er så totalt nedslidt, som nogen bygning overhovedet kan være i København, og den er i særklasse nedslidt.

Derfor vil vi bare stille og roligt stemme forslaget ned, også fordi vi godt er klar over, hvad det er for intentioner, der ligger bag ved det her hus. Det er der jo ikke nogen grund til at skjule. Så ned med det forslag med det samme og ikke nogen henvisning.

**Ninna Thomsen (F):** Jeg ser ikke det her forslag som en løsning af det problem, vi har med Faderhuset, med Ungdomshuset osv. Vi har spurgt forvaltningen, Byplan og Arkitektur om, hvorvidt man kan gå ind og lave en bevarende lokalplan for det her hus, og det mener de godt, man kan. Med de begrundelser, som Enhedslisten har, kulturhistoriske begrundelser, vil vi stemme for forslaget.

**Jesper Christensen (A):** Jeg anerkender i hvert fald Arbejderbevægelsens betydning og historie og også bygningen i den sammenhæng. Jeg synes, det havde klædt os så at gøre det på et tidspunkt, hvor vi selv var ejere af bygningen. Der er nogle andre, der ejer den her bygning i dag, og man kan ikke lade være med at rive den ud den sammenhæng, som det også er stillet i.

Det er min opfattelse, at man aldrig har lavet bevarende lokalplaner for enkeltbygninger i København, det er normalt et værktøj, hvor det indgår i en større helhed. Vi synes ikke, det her er passende, og vi kan ikke støtte forslaget.

Borgmester **Klaus Bondam:** Jeg skal blot gøre Ninna Thomsen opmærksom på, at det drejer sig om teknik- og miljøforvaltningens enhed Plan & Arkitektur. De har på SF's forespørgsel oplyst, at bevarende lokalplaner hidtil i København kun er blevet lavet med henvisning til miljømæssige og arkitektoniske begrundelser, bl.a. Kartoffelrækkerne, Kildevældsgade og tilsvarende lokalplaner for byggeforeningsbebyggelser samt særlige kvarterer som eksempelvis andelsbebyggelsen Grøndalsvænge i Vanløse.

Forvaltningen har endvidere oplyst, at man aldrig i København har lavet bevarende lokalplaner alene med en kulturhistorisk begrundelse.

Det er korrekt, at Ungdomshuset i det såkaldte save-register har værdien 3, som er den tredjehøjeste bevaringsværdi.

1. næstformand (**Mona Heiberg**): Jens Kjær Christensen, som nu står på tavlen.

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Det er jo rart, at borgmester Klaus Bondam bekræfter, at bygningen med den registrering, der forefindes, ligger i den høje kategori af bevaringsværdighed.

At så Klaus Bondam begynder ligesom med en utrolig tilbageholdenhed, der jo ikke ligner borgmester Klaus Bondam, at sige, det har vi aldrig gjort før, det har vi aldrig gjort før, det kan jo ikke være en retningslinje for, hvad vi gør i dag, vi gør så mange ting i dag i denne Borgerrepræsentation, som vi aldrig har gjort før. Så jeg opfatter ikke det som et egentligt argument.

Så til Jesper Christensen vil jeg sige, bevaringsværdien er på plads, men til spørgsmålet om, hvorfor gjorde vi det ikke, da vi selv ejede bygningen. Det svar sidder i Socialdemokraterne, så enkelt er det. Hvordan i alverden skulle man lave en bevarende lokalplan på daværende tidspunkt med Socialdemokraterne, der netop bare ville sælge og slet ikke ville have noget som helst med huset at gøre, bortset fra de onde drømme, hvor det måske hjemsøgte enkelte af medlemmerne, der sad herinde tilbage i år 2000. Så det er den simple forklaring.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

Men altså jeg synes, Winnie Berndtsons forslag om at udvalgshenviser den er fuldkommen fair, så det vil vi selvfølgelig støtte.

**Winnie Berndtson (U):** Jeg vil da også bare sige, det ville da være langt ude, hvis vi administrerede denne her by på den måde, at vi kun lavede bevaringsværdi ud fra, hvem der ejede det, om det var os selv, eller om det var nogen, vi kunne lide eller noget andet. Sådan er det ikke, vi kigger på de her huse.

Det er fint, at borgmester Klaus Bondam er godt forberedt til i aften, og SF har undersøgt sagen på forhånd. Det vidste jeg ikke, og det har jeg ikke haft mulighed for at se, så jeg beder sådan set bare om, at vi i ro og mag i Teknik- og Miljøudvalget kan kigge på, hvad plejer vi, og hvad plejer vi ikke, og ikke mindst hvorfor plejer vi ikke, hvis man gerne må, men ikke plejer, hvorfor er det så, det er sådan?

Så en udvalgshenvisning, så kan vi få det belyst, og så kan vi få det aflivet en gang for alle, så er der ikke nogen, der behøver at være sure på hinanden, fordi man bare stemte det ned og aldrig fik det undersøgt.

**Et forslag fra Winnie Berndtson (løsgænger) om at henvise medlemsforslaget til Teknik- og Miljøudvalget blev forkastet med 34 stemmer imod 16.**

**For stemte:** F, Wallait Khan (løsgænger), Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.

**Imod stemte:** A, B, C, O, Ben Haddou (løsgænger) og V.

**Medlemsforslaget blev herefter forkastet med 35 stemmer imod 14. 2 undlod.**

**For stemte:** F, Wallait Khan (løsgænger) og Ø.

**Imod stemte:** A, B, C, O, Ben Haddou (løsgænger) og V.

**Følgende undlod at stemme:** Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).

=====

### 5) BR 716/06. Medlemsforslag om en københavnsk fattigdomsgrænse

(Stillet af Camilla Burgwald, Bjarne Fey, Signe Goldmann, Bo Asmus Kjeldgaard, Ninna Thomsen, Torben Kastrup og Heinrich Metz (alle F)):

Det foreslås,

at Borgerrepræsentationen pålægger Økonomiforvaltningen i samarbejde med relevante fagforvaltninger inden 1. marts 2007 at udarbejde et forslag til en definition af en fattigdomsgrænse, som kan bruges i Københavns Kommune. Denne fattigdomsgrænse skal tage udgangspunkt i en definition af det mindste acceptable økonomiske levestandard for forskellige familietyper samt relevante sociale kriterier,

at Københavns Kommune på baggrund af denne fattigdomsgrænse løbende udarbejder opgørelser over, hvor mange københavnere som ligger under eller tæt på grænsen, samt

at forvaltningerne udarbejder forslag til handleplaner for, hvad kommunen kan gøre for at forbedre disse menneskers situation.

**Signe Goldmann (F):** For ca. halvandet år siden kunne man på et Nordisk Råds møde, som vistnok foregik i Reykjavik, høre vores statsminister sige, at der ikke fandtes fattigdom i de nordiske lande.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

For et par uger siden modtog jeg et brev fra en familie, der er ramt af kontanthjælpsloftet. Den slags breve modtager jeg mange af i den forening, jeg har. Men jeg har en mor, der skriver til mig:

"I aften vil jeg bede til Vorherre om hjælp. Kommunen enten kan eller vil ikke, derfor må det være på tide, at ham deroppe viser sig, for det er nu, jeg har brug for ham. Please giv os mulighed for bare at købe en lille gave til hvert af vores børn, bare en lille stang marcipan til konfekt og bare et lille juletræ."

Jeg får mange lignende breve, forældre, der ikke har råd til at holde børnefødselsdag for ungerne, aldrig har været på ferie sammen eller bare haft råd til at tage i biografen eller i Zoologisk Have.

Jeg ved ikke, hvordan I har det, men jeg synes, vi har et fattigdomsproblem i Danmark. Jeg synes, det er den lille pige med svovlstikkerne om igen, bare i en moderne fortolkning. I dag har vi bare ikke nogen definition af fattigdom, og hvornår man kan betragtes som fattig i Danmark. Vi har ikke en officiel fattigdomsgrænse. Som landet ligger nu, er der heller ikke et flertal i Folketinget for at lave sådan en definition.

Men hvorfor er det så et problem, at vi ikke har en definition på en fattigdomsgrænse? For det første bliver man jo nødt til at erkende, at der er et problem, for at kunne gøre noget ved det. Hvis vi ikke engang kan blive enige om, at der er fattigdom, hvordan skulle vi så overhovedet kunne komme videre med at bekæmpe fattigdom eller gøre noget ved den og tage fat i problemet?

For det andet så bliver det ret meget sværere at følge udviklingen, hvis ikke vi har en fattigdomsgrænse, for hvordan skal vi kunne sige, om der bliver flere eller færre fattige, når der ikke er en definition? Det bliver sværere at vurdere, om den politik, vi fører, skaber mere eller mindre fattigdom.

For det tredje er der mulighed for at lukke øjnene for de vilkår, som den fattigste del af befolkningen lever under. Det er lidt svært, hvis der hvert år, eller det er i hvert fald lidt sværere, hvis der hvert år kommer en rapport, som fortæller os, hvor mange voksne og børn, der lever under fattigdomsgrænsen. Det forpligter os i hvert fald til aktivt at forholde os til fattigdomsproblematikken.

Hvorfor bør vi så forholde os til det i København? For halvanden uge siden kom vismændene med en rapport, hvor fattigdom faktisk fyldte en hel del, og hvor der bl.a. står, at der er større sandsynlighed for at blive fattig, hvis man bor i København. Det burde i sig selv vække til eftertanke hos os her på Rådhuset.

Desuden kan man fra kommunens side gøre en del for både at forebygge og afhjælpe fattigdom. Det kan f.eks. være at sikre, at der er fritidstilbud til de fattigste børn. Det kan være, som vi har gjort i beskæftigelsesaftalen, at sørge for målrettet at lave en indsats, der kan værne mod fattigdom, bl.a. ved de her småjob, der skal sikre folk mod kontanthjælpsloftet og 300 timers reglen.

Vi kan gøre noget fra kommunens side. Selv om vi ikke kan bestemme størrelsen på kontanthjælpen, så har vi mange andre muligheder for at agere. Hvis vi vedtager, at vi vil have en fattigdomsgrænse, så vil vi også bedre kunne få afdækket, hvad det er for nogle mennesker, der lever lige omkring eller under fattigdomsgrænsen. Det vil også være en hjælp til os, når vi fra kommunens side skal gå ud og finde ud af, hvad det er vi kan gøre for at afhjælpe fattigdommen.

Derfor lægger forslaget også op til, at forvaltningerne skal lave forskellige forslag til handleplaner, der kan modvirke konsekvenserne af fattigdom. Ideelt set burde Folketinget selvfølgelig vedtage en fattigdomsgrænse, men når det nu ikke vil, så må vi også, som jeg ser det, gå foran og sige, at det her er et redskab, vi har brug for, og derfor sørger vi selv for at definere det.

Hvor skal den så gå? Der er jo mange forskellige metoder til at opgøre fattigdom. OECD og EU opererer med nogle fattigdomsgrænser, der ligger på henholdsvis 50 og 60 pct. af medianindkomsten, og det giver forskellige tal og forskellige måder at beregne det på.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Men vi har også, hvis vi skeler til vores nabolande, nogle andre måder at opgøre det på, når vi kigger på, hvad det er folk har tilbage, når de har betalt husleje, har budgetmetode og forskellige andre muligheder, hvor man også tager hensyn til forskellige sociale kriterier.

Jeg synes, det er vigtigt, at vi i det forslag, det er også det, der står, tager hensyn til forskellige sociale kriterier, og jeg synes, det vil være fornuftigt at skele til, hvad man har gjort i vores nabolande. Jeg håber, der er et flertal i dag, som har lyst til at være med til at bakke op om og sige, København skal have en fattigdomsgrænse, så vi kan vise borgerne i København, at de har valgt nogle politikere, der i modsætning til dem på Christiansborg godt tør tage fat i den problematik her, og som ønsker at gøre noget for at modvirke fattigdommen i vores by.

Jeg har forstået på borgmester Mikkel Warming, at Socialudvalget er i gang med en undersøgelse af fattigdom, og at man ikke lige havde tænkt fattigdomsgrænsen ind, men at det vil man meget gerne i denne undersøgelse. Det er sådan set fint nok for mig, om det er Økonomiudvalget eller Socialudvalget, bare det bliver gjort. Det vigtigste er ikke, hvem der gør det, men at det bliver gjort.

Tak for ordet.

**Thor Buch Grønlykke (A):** Vi socialdemokrater synes, det er et meget fint forslag, som SF har stillet. Vi mener, det er på høje tid at definere en fattigdomsgrænse. Det er fuldstændig rigtigt, at regeringen ikke har villet gå ind i det arbejde. Vi synes, det er vigtigt, og vi synes desværre, at det er særlig vigtigt i disse år med loft over kontanthjælpen, med starthjælpen og med 300 timers krav til arbejde.

Derfor ser vi meget frem til at behandle det i Socialudvalget, hvor vi har gang i et større arbejde omkring at undersøge fattigdom i København. Så det flugter helt fint med det arbejde. Vi foreslår, at det bliver med høring af Beskæftigelses- og Integrationsudvalget, og så håber vi, at de borgerlige vil spille konstruktivt med og tage et ansvar for fattigdom i København.

**Margrethe Wivel (B):** Jeg vil fortsætte i samme rille, fordi Det Radikale Venstre har også stor sympati for SF's medlemsforslag. Vi synes også, det er klart, at vi må have viden, vi må have definition for at kunne sætte målet ind over for den her problematik.

Vi synes også, det er vigtigt at fremhæve, at fattigdom har mange ansigter. Det er ikke kun økonomisk fattigdom, vi snakker også sundhedsmæssig fattigdom og kulturel fattigdom.

Vi ligger helt i forlængelse af lad os få den afdækning i socialforvaltningen på plads, lad os tænke en grænse ind og lad os få diskussionen der, og som det er blevet sagt, med en høring af Beskæftigelses- og Integrationsudvalget.

1. næstformand (**Mona Heiberg**): Heidi Wang, værsgo – og som frafalder.

Borgmester **Mikkel Warming**: Man skal ikke bevæge sig meget uden for disse mure for ikke at opdage, at der er fattigdom i vores by, der er fattigdom i vores gader. Det er måske særlig tydeligt i denne tid, hvor butikkerne bugner, og Visakortene gløder.

Fordi midt i den store indkøbs- og julefest, så er der nogle københavnere, der ikke kommer med på vognen. Man kan daglige læse i avisen om børnefamilier, hvor der ikke er råd til gaver, hvor en julepakke eller en kurv fra en velgørende forening er den eneste røst i en ellers ret mørk og kold tid.

Det er ikke kun de enlige mødre, børnefamilierne, der mærker det op til jul. Der er også mange på kontanthjælp, der er ramt af loftet, mange på starthjælp ikke mindst, og hvad de sociale ydelser ellers hedder i øjeblikket, der for manges vedkommende er så lave, at det er uoverkommeligt at holde jul.

Hvis det så bare var her, bare var festen man ikke havde råd til, men som Margrethe Wivel også var inde på, så er der københavnske hjem, hvor det ikke er selvfølge, at der kommer sund og ordentlig

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

mad på bordet, at der er råd til en ny seng, hvis ens børn vokser ud af de gamle eller råd til at holde konfirmation.

Når man oplever det næsten hver dag, og det gør man, når man bevæger sig ud i den sociale virkelighed i København, så tænker man lidt, det kan vi simpelt hen ikke være bekendt i 2006 i noget, der kalder sig et velfærdssamfund.

Derfor har vi taget fat, Socialudvalget vedtog i august at sætte gang i en undersøgelse, prøve at afdække årsagerne og følgerne af fattigdom, som skal munde ud i anbefalinger til, hvordan vi som kommune kan sætte ind i forhold til ikke mindst årsagerne, men også følgerne af fattigdommen i byen. Det kommer næste år.

Forslaget fra SF om en fattigdomsgrænse, en københavnsk fattigdomsgrænse, er et godt og brugt forslag, som kan kvalificere den undersøgelse rigtig meget og derfor hører naturligt sammen med det.

Derfor er jeg glad for det forslag om udvalgshenvisning, som Socialdemokraterne er kommet med, og ser frem til at arbejde med det.

**Peter Schlüter (C):** Jeg er ked af det, Thor Buch Grønlykke, men jeg hopper ikke med på den her galej, hvor vi skal stå og beskyldte hinanden for, hvem der nu har opmærksomheden, og hvem der ikke har opmærksomheden på fattigdommen. Det er sådan noget gammelretorik, det fører ingen steder hen.

Så jeg vil ikke smide bolden tilbage og sige, at selvfølgelig, naturligvis har regeringen da en kanon-, kæmpestor fokus på de områder, det skal der ikke herske nogen tvivl om. Sådan oplever vi det i hvert fald i Det Konservative Folkeparti, hvor vi sandelig tager vores medansvar for at holde og bevare fokus på det område, som hedder fattigdom.

Fuldstændig som SF er inde på, så tiltrækker København som storby fattigdom, det vil sige, at vi får som hovedstad lidt mere måske end, hvad der er vores andel af problemet, at løse. Det vil sige, det tager ressourcer, det er en helt anden snak, som hedder fordeling af økonomiske ressourcer, kompensation for, at vi på nogle områder tiltrækker et antal mennesker, det kan f.eks. være den gruppe, der hedder stofmisbrugere, og det er klart, det belaster jo økonomien for os alle sammen i København.

Men for nu lige at få dette sat i rette perspektiv, fordi vi driver jo altså ikke landspolitik her fra Borgerrepræsentationens talerstol, det er Folketinget, som fastsætter forsørgelsesniveauet, og det er det både for dem, der studerer, og for dem, der modtager pensioner, såvel folkepension som sociale pensioner. Så derfor er dette område lidt signalpolitik. Jeg underkender ikke værdien af, at vi får en undersøgelse, men området er jo uden for vores indflydelse direkte, kan man sige, her i Borgerrepræsentationen.

Så derfor, for at vi ikke skal spille kommunens ressourcer, så vil vi komme med et ændringsforslag, så forslaget formuleres til alene at omfatte personer i den arbejdsdygtige befolkningsgruppe, dvs. at målet med forslaget naturligvis stadig væk er at hjælpe flest mulige ud på arbejdsmarkedet i et ordinært job, så de bliver selvforsørgende.

Det vil vi gerne støtte, og vi bakker selvfølgelig op om, at vi skal have undersøgt og kortlagt fattigdomsproblemet i København. Vi skal helt til bunds. Men det er også vigtigt, at vi retter fokus med de områder, der er relevante i den retning.

**Lars Dueholm (V):** Vi fra Venstre kan ikke overraskende ikke støtte forslaget. Vi er i den glædelige situation i dag i København, i hovedstaden og i Danmark i det hele taget, at vi har en beskæftigelse, der er på et historisk niveau. Selv de glade tressere, starten af halvfjerdserne, kan slet ikke følge med i forhold til det beskæftigelsesniveau, vi har i Danmark i dag. Der er kort sagt arbejde til dem, der vil have et arbejde i Danmark i dag.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

Alle almindeligt arbejdende, lad os kalde det sådan, har helt utvivlsomt for mig at se et lønniveau, der gør, at man har en indtægt, der er langt, langt over enhver fattigdomsgrænse, det på nogen måde giver mening at tale om. Så de kan altså ikke være nogle, det er relevant at undersøge.

De, der så er tilbage, det er dem, der er på overførselsindkomst, og det er der vel dybest set to grupper. der er. Der er en gruppe, som er på det, jeg vil kalde frivillig overførselsindkomst, det kan være SU-modtagere eksempelvis og andre, og der er det også Venstres holdning, at niveauet for det er et passende niveau, som det er i dag.

Så er der dem, som er på de mere ufrivillige overførselsindkomster, det kan være dagpenge eller bistandshjælp, starthjælp, og der kan man også stille spørgsmålet: Er de overførselsindkomster i dag for lave, for høje, eller har de et passende niveau? Der kan jeg i hvert fald godt sige, at vi mener ikke, de er for lave, og i øvrigt er det også et niveau, som ikke lægges her i kommunen, men et niveau, som lægges nogle få hundrede meter på den anden side af Rådhuset,ovre på Christiansborg. Så i den forbindelse giver det heller ikke nogen mening, at kommunen skal spille tid og kræfter på at undersøge effekterne af dem.

Så af de årsager kan vi simpelt hen ikke støtte forslaget, som det ligger.

**Lars Rasmussen (A):** Jeg vil da bare kvittere for, at Venstre melder rent ud og står ved dels at uligheden er steget markant under denne regering, dels at socialministeren har sagt, at det er et formål. Det kan man se ved, at Venstre ikke ønsker at støtte det her forslag. Så tak for det, Lars Dueholm.

**Carl Christian Ebbesen (O):** Jeg vil gerne fra Dansk Folkepartis side kvittere for, at der kommer fokus på, at vi skal bekæmpe fattigdom i København. Uanset hvordan vi vender og drejer den her sag, så har vi nogle mennesker, som har svært ved at få dagen til at hænge sammen, og nu må vi jo se, hvor det ender henne.

Men man kan rent faktisk også have den situation, at det drejer sig om en familie, hvor den ene måske har et arbejde og er børnefamilie, hvor man rent faktisk er ude i en situation, hvor man også der har mindre end måske en, der er på kontanthjælp eller andet. Derfor er det sådan set relevant at få med ind i diskussionen, når man diskuterer de her muligheder for, at børn får mulighed for at udfolde sig i København.

Derfor er Dansk Folkeparti meget tilfreds med, at vi får mulighed for forhåbentlig at diskutere det ved en eventuel udvalgsbehandling.

1. næstformand (**Mona Heiberg**): Vi går til 2. runde.

**Signe Goldmann (F):** Det er jo lidt en reaktion på Peter Schlüters indlæg. Fordi det er jo ikke sådan, at bare fordi du får et arbejde, ryger du nødvendigvis ud af den her fattigdomsproblematik. Nu har vi ikke lavet en fattigdomsgrænse, og derfor er det svært at præcisere, jamen hvor ligger den henne, og tage en diskussion ud fra det. Det håber jeg, vi kan komme til på et tidspunkt, og det er da også det, der er intentionen med dette forslag.

Men jeg kan i hvert fald godt forestille mig, at der er en del ufaglærte enlige mødre, som vil komme på et niveau, hvor man måske kan snakke om fattigdom. Jeg kan også godt forestille mig, at der er små selvstændige erhvervsdrivende, kioskejere m.m. rundt omkring, som også kommer under et niveau, hvor vi måske kan snakke om fattigdom.

Altså det, der er lagt op til, når man diskuterer fattigdomsgrænser generelt, er, at studerende f.eks. sjældent bliver regnet med, men en gruppe som enlige mødre, der er studerende, kunne måske godt være relevant at have med i den her sammenhæng.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Derfor har jeg også lagt op til, som jeg også sagde i min tale tidligere, at vi ikke bare fokuserer på sådan nogle faste medianindkomstprocenter, men at vi går ind og lægger nogle sociale kriterier ned over og også tager fat i, jamen hvad er de reelle udgifter. Vi ved også, at en kontanthjælp generelt er mere værd i et område, hvor huslejen er billigere, end den er i København, fordi du sidder og skal betale flere penge i husleje og derfor har mindre mellem hænderne.

Derfor synes jeg også, det er relevant at tage den slags problematikker med ind, når vi snakker københavnsk fattigdomsgrænse. Men bare for at pointere, at det her handler ikke kun om arbejdsmarkedet. Og fra kommunens side har vi mulighed for at gøre en lang række andre ting end at hjælpe folk i arbejde, vi har også netop mulighed for at prøve at lave nogle aktiviteter eller ting målrettet de fattige børn bare for at nævne et eksempel.

**Borgmester Mikkel Warming:** Det var lidt småsyret at høre de borgerlige, specielt Venstre, der ikke vil tale landspolitik, går op og lyder som Claus Hjort. Altså der er arbejde nok til dem, der vil arbejde, og ham helt nede under jorden ham tager de sidste, for det er bare nogle dovne slyngler. Altså det var stort set det, der blev sagt. Så er der i hvert fald ikke fattigdom.

Igen, hvis man bevæger sig uden for de fine kontorer uden for Rådhuset og går ud i virkeligheden, prøver at snakke med nogle af de mennesker, der lever på et eksistensminimum, også mennesker, der er i arbejde, der lever på et eksistensminimum, hvor noget, som er selvfølgelig for alle i denne her sal, ikke kan lade sig gøre, hvor hverdagen fyldes af kampen for at få det til at hænge sammen, hvor en tandlægeregning kan vælte læsset, så huslejen ikke bliver betalt. Prøv at tale med dem, om der findes fattigdom i København.

Det, vi ikke ved nok om, det er hvor mange, og der kommer fattigdomsgrænsediskussionen ind og er en god øvelse at tage fat i for at prøve at definere den nærmere. Og så skal vi være mere klare på årsagerne og følgerne. Følgerne ser vi jo rundt omkring i socialcentre f.eks., jeg tror også, man ser dem i jobcentre og ydelseskontorerne i øvrigt, følgerne af fattigdom. For social eksklusion kan risikere at medføre sociale problemer af større og for kommunen i øvrigt dyrere karakter, den sociale eksklusion der følger af fattigdom.

Årsagerne til den, hvordan vi som kommune, som fællesskab bliver bedre til at bekæmpe årsagerne til fattigdom, sikre at så få som muligt bliver holdt i den, er også noget, vi skal ind på. Det er det, vi har sat i gang i Socialudvalget.

Og som sagt, definitionen af en fattigdomsgrænse vil kvalificere det arbejde. Derfor vil det være fint at få det koblet sammen. Men det er lidt bizart at høre de borgerlige sige, at det her er landspolitik, hvorefter de går op og lyder præcis som en Venstreminister, der heller ikke vil anerkende virkeligheden.

**Lars Dueholm (V):** Man skal høre meget, før ørerne falder af, vil jeg have lov til at sige. Men der sidder dog kun to små stumper tilbage på nuværende tidspunkt.

Fordi jeg blev citeret for Henriette Kjærs udtalelser om ulighed... (*Tilråb:* Eva Kjer) ... undskyld, Eva Kjer Hansen, ja, det er en anden politiker, det er vi enige om. Det har jeg ikke sagt noget om, ikke i den her sammenhæng i hvert fald.

Så er jeg blevet sammenlignet med Claus Hjort, og jeg ved ikke rigtig, om det skal tages som en kompliment eller som en fornærmelse. Jeg tror, det kommer lidt an på, hvem man nu spørger.

Men altså kort sagt, jeg har overhovedet ikke sagt noget om det her, og lad mig sige det på den måde, at vi står ved vores holdning, men vi er naturligvis også altid villige til at debattere alle punkter, der har en interesse for kommunen og specielt for kommunens borgere, i udvalgene. Så vi kan sådan set godt gå med på en udvalgshenvisning, og så kan vi tage den videre debat dernede, fordi det er faktisk et meget spændende område at debattere.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

Det Konservative Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:

"I slutningen af 1. at-punkt tilføjes:

"Forslaget skal alene omfatte personer i den arbejdsdygtige befolkningsgruppe dvs. befolkningsgruppen 18-65-årige, som ikke er under uddannelse eller modtager sociale pensioner.

I slutningen af 3. at-punkt tilføjes:

"og hjælpe dem ud på arbejdsmarkedet, primært i ordinære job"

Et forslag fra Socialdemokraterne om at henvise medlemsforslaget samt det af Det Konservative Folkeparti stillede ændringsforslag til Socialudvalget med høring af Beskæftigelses- og Integrationsudvalget blev godkendt uden afstemning.

=====

### 6) BR 714/06. Medlemsforslag vedr. rottebekæmpelse i den hvide Kødby.

(Stillet af Venstre og Det Konservative Folkeparti):

Det foreslås,

at Borgerrepræsentationen pålægger Teknik- og Miljøforvaltningen at udarbejde et projektforslag, hvor rottespærrer bruges til udryddelse af kloakrotter i den hvide Kødby samt forslag til finansiering heraf, og

at projektforslag og forslag til finansiering forelægges til politisk behandling senest i marts 2007.

**Heidi Wang (V):** Der tales i dag om København som førende metropol, byen skal markedsføres med prestigeprojekter, internationale events og kreative bydele. Der er projekter til milliarder, som i sig selv er gode initiativer.

Men basale ting skal også fungere i en metropol, og rotter i Kødbyen hører ingen steder hjemme. Den slags er ligesom ældre damer, der pludselig igen skal være hvid brud, selv om hun ikke har rent undertøj. Det hænger ikke sammen, og jeg foreslår derfor Borgerrepræsentationen, at Den Hvide Kødby skal være Københavns første rottefrie bydel.

Den Hvide Kødby er et af de væsentligste byområder for fødevarer i København, for på 70 fødevarerivirksomheder i Kødbyen laves spegepølser, parteres lam og udskæres bacon. Noget af kødet havner på bordet i restauranter med Michelins stjerner, andet er til kantiner på min eller din arbejdsplads. En god portion bliver sikkert til dagens ret på byens plejehjem.

Men som alle andre steder i byen er rotter også en del af virkeligheden i Kødbyen. Det synes jeg ærlig talt er meget ulækkert, er uansvarligt, som kommunen bør gøre en særlig indsats for at ændre.

Mit forslag er meget enkelt, at Den Hvide Kødby skal indkapsles med rottespærrer. Det er billige og effektive metoder, der tillader passage af kloakvand og rotter ud af Kødbyen, men ikke ind.

Ifølge forvaltningernes beregninger vil en opsætning af rottespærrer i Den Hvide Kødby koste 700.000 kr., mens en egentlig kloaksanering er beregnet til 27 mio. kr. Det er derfor, der er nogen grund til at udsætte opsætning af rottespærrer, fordi der ikke er økonomi til en total kloaksanering.

Vi bør sikre Københavns første rottefrie bydel til gavn for fødevarerivirksomheder og folkesundheden i hele byen.

**Simon Strange (A):** Jeg vil gerne takke Heidi Wang for at sætte det her på dagsordenen. Det er også vigtigt for Socialdemokraterne, at den bydel, som vi har bedt om at aftale fællesskaber, skal være et kreativt kraftcenter, det skal være en spændende bydel, det skal være en bydel, der fungerer i

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

samarbejde med køderhvervene dernede, at det selvfølgelig bliver en ren og lækker bydel uden rotter vel at mærke.

Vi har også i Københavns Ejendomme aftalt, at meget af vedligeholdelsen og den ekstra rengøring, der skal være dernede, oprydning af sprøjter osv., skal dækkes af de nye lejeindtægter, vi får der.

Vi ser det også derfor som helt naturligt, at vi henviser denne sag til Kultur- og Fritidsudvalget i samarbejde med TMU om at få udarbejdet en indstilling til denne ting.

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Jeg skal også sige tak til Heidi Wang for det her glimrende forslag. Jeg vil nok mene, at det er lidt uambitiøst kun at snakke om Hvide Kødbby, for det stiller selvfølgelig spørgsmålstegn ved, hvad er der afsat af midler som sådan til kloakreovering og dermed afledt rottebekæmpelse i København.

Se, det her med rottespærrer er en meget interessant sag. Hvis man går ind på Danvands hjemmeside, det er organisationen af både drikkevandsforsyninger og spildevandsrensning her i Danmark, så vil man kunne se på forsiden, at de faktisk, jeg vil ikke sige, at de fraråder, men er meget betænkelige ved, at man udsteder parolen om, bare sæt rottespærrer op, fordi der er en lang række gener forbundet med at gøre det, afhængig af, hvordan ledningssystemet ser ud.

Det fremgår også en lille smule af bilaget, som foreligger til denne sag. Eksempelvis hæmmer det muligheden for tv-inspektion, det giver mulighed for opstuvning af materialer i kloakken, som så kan medføre udvikling af svovlbrinte og dermed altså kan gå hen og have en meget negativ effekt i forhold til arbejdsmiljø.

Hvorom alting er, så synes vi, det er en glimrende ide at undersøge det også i Hvide Kødbby, men altså ambitionsniveauet er lidt for lille, synes vi. Man må da kigge på, hvad er situationen i København overhovedet, og hvilke midler skal der tages i brug for at lave en markant ændring. Rottespærrerne forhindrer jo ikke, at der er rotter. Det betyder bare, at rotterne flytter sig til andre steder i byen.

Nu er det sådan, at alle de eksperter, jeg i hvert fald har konsulteret i denne anledning, de siger, der er jo kun en vej frem i det her problem, det er reovering af kloaksystemet, rotterne bor ikke i kloakkerne, de spiser i kloakkerne, og så kryber de ud igen af huller og manglende sammenføjninger ud og har huler ude i jorden.

Så altså hvis man ikke bare vil flytte rotterne, så bliver man nødt til at prøve at se det i en lidt større skala, så det ikke bare kommer ud på Halmtorvet ude i de kreative erhverv, der ligger derude.

Så derfor vil jeg faktisk foreslå, at det er bedre at henvise det her forslag til Teknik- og Miljøudvalget i stedet for at pålægge, at de skal gøre noget, for jeg opfatter ikke, at sagen egentlig er afdækket eller belyst endnu.

Hvad der så kommer ud af den henvisning, det vil jo så vise sig, hvis der alligevel er et flertal, og det viser sig at være sund fornuft, jamen så er der jo ikke noget problem i det. Jeg synes, det er fjolleri at gå hen allerede nu og pålægge dem noget. Så derfor vil jeg foreslå, at sagen bliver henvist til Teknik- og Miljøudvalget.

**Karin Storgaard (O):** Der er ingen tvivl om, at rottebekæmpelse er et rigtig godt forslag, men Dansk Folkeparti er af den opfattelse, at en bekæmpelse af rotter skal gribes rigtigt an, ellers så mener vi, at de 700.000 kr. er penge lige ud af vinduet.

Af notatet fra Københavns Ejendomme til borgmester Martin Geertsen fremgår det da også, at der både er et stort antal forskudte samlinger og rørbrud. Der står videre i notatet, at rørbruddene i vid udstrækning skal udbedres, før rottespærrerne virker. Der står i notatet også helt nøjagtigt, og jeg citerer derfra:

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

"Problemet i Den Hvide Kødby er dog, at der på ledningsstrækningerne er et stort antal forskudte samlinger og rørbrud. Udbedring af disse rørbrud kræves i vid udstrækning udført, før indbygning af rottespærre virker optimalt. Rotterne løber i dag ind og ud af alle disse utætte rør og ødelagte vandlåse ved nedløbsbrønde."

Det forstår jeg som at de utætte rør, rørbrud og ødelagte vandlåse skal udbedres, før rottespærre virker.

I øvrigt er der også driftsudgifter til rottespærre, det skal man lige huske, det kommer jo til hele tiden, det har vi ikke rigtig nogen oplysninger om.

Dansk Folkeparti mener derfor, at vi først skal udbedre skaderne på kloakkerne, det koster omkring 5 mio. kr. Så er der håndtering af forurenede jord, det er ikke anført med noget beløb. Så er der stikledninger, som ikke er inspiceret, og det mener man vil koste omkring 1,5 – 2 mio. kr.

Nedløbsbrønde skal udskiftes, og det koster ca. 150.000 kr. Dvs. i alt omkring 7,1 mio. Dertil er der så de 700.000 kr. til rottespærre. Så det vil sige, at alt i alt sikrer man, at de rottespærre kommer til at virke, og at vi ikke smider 700.000 kr. ud af vinduet.

En egentlig kloaksanering, det ved vi godt, at det er beregnet til ca. 27 mio. kr. Det er så ikke det, der er tale om lige i øjeblikket, det kræver nok noget budgetforhandling, hvis vi skal op på 27 mio. kr. Men det andet er i hvert fald et godt skridt på vejen.

Forslagsstillerne mener ikke, der er grund til at udsætte opsætning af rottespærre, fordi der ikke er økonomi til sanering. Men det ene udelukker jo ikke det andet.

Dansk Folkeparti synes, det er udmærket, at sagen bliver henvist til Teknik- og Miljøudvalget og med høring af Kultur- og Fritidsudvalget. Jeg ved heller ikke, om vi skal pålægge det, men i hvert fald kan vi da få nogle nærmere oplysninger om det.

Men Dansk Folkeparti har derfor et forslag til ændring i forslaget, og det vil vi gerne have med videre til udvalgene. Der mener vi så, at der skal stå her under 1. "at", 2. linje, hvor der står, "at udarbejde et projektforslag til udbedring af skaderne på kloakker og brønde samt efterfølgende isætning af rottespærre."

**Wallait Khan (U):** Da jeg så forslaget, blev jeg bekymret, hvorfor er det kun Venstre og Konservative Folkeparti, fordi jeg kunne ikke se Dansk Folkeparti som forslagsstiller. Ellers har vi altid set de borgerlige partier stå sammen. Om det er Ungdomshuset eller billige boliger, you name it, de står altid sammen.

Men når det drejer sig om rottebekæmpelse, så var Dansk Folkeparti ikke med, og jeg var bekymret, og jeg tænkte, hvad er det for noget, er det nationale følelser, eller hvad er det for noget. Men nu når de er på banen, så behøver jeg ikke sige så meget, jeg siger bare, at jeg vil støtte deres ændringsforslag, og forslagsstillerne har også gjort det godt. Vi støtter det her.

**Heidi Wang (V):** Københavns Kommune opdagede eller de vidste godt i 2004, at kloaksystemet var defekt. Men nu er det 2006, så jeg håber ikke, at vi længere udsætter den her sag. Jens Kjær sagde jo også, at ambitionsniveauet er for lavt. Men jeg er glad for, at alle partier nu ligesom rotter sig sammen om en henvisning til Kultur- og Fritidsudvalget med inddragelse af Teknik- og Miljøudvalget.

**Dansk Folkeparti stillede følgende ændringsforslag til 1. at-punkt:**

**"Følgende tilføjes efter ordene 'at udarbejde et projektforslag' og før ordene ' hvor rottespærre bruges':**

**"til udbedring af skaderne på kloakker og brønde samt efterfølgende opsætning af rottespærre.""**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

**Et forslag fra Socialdemokraterne om at udvalghenvise medlemsforslaget samt det af Dansk Folkeparti stillede ændringsforslag til Kultur- og Fritidsudvalget med inddragelse af Teknik- og Miljøudvalget blev godkendt uden afstemning.**

=====

### **7) BR 703/06. Salg af genoptræningsydelser efter Sundhedsloven til Tårnby og Dragør kommuner**

Indstilling om,

at Sundheds- og Omsorgsforvaltningen indgår kontrakt med Tårnby og Dragør Kommuner vedr. salg af genoptræningsydelser efter Sundhedsloven, samt at udgifter på bevilling; Sundhed, rammebelagt, funktion 4.62.82.1 forhøjes med 4 mio. som følge af kontraktindgåelsen med Tårnby og Dragør kommuner. Indtægter på selv samme funktion forhøjes tilsvarende, idet Sundheds- og Omsorgsudvalget er fuldt indtægtsdækket og holdes økonomisk skadesløs for samtlige udgifter forbundet med genoptræning af borgere med folkeregisteradresse i Tårnby og Dragør Kommuner.

Det forudsættes, at eventuelle merudgifter afholdes inden for Sundheds- og Omsorgsudvalgets egen budgetramme. Det bemærkes i øvrigt, at sagen vedrører budget 2007.  
(Sundheds- og Omsorgsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### **8) BR 711/06. Frivillig aftale med den almene sektor om nye udlejningsmodeller og ændrede anvisningsregler**

Indstilling om,

at Københavns Kommune indgår aftale med Boligselskabernes Landsforenings 1. kreds om nye udlejningsmodeller og ændrede anvisningsregler for de almene boliger i en indsatsperiode på 5 år (bilag 1),

at Teknik- og Miljøudvalget i overensstemmelse med aftalen bemyndiges til at justere den fleksible udlejning på baggrund af de løbende evalueringer og efter forelægning for Samarbejdsorganet, at der i alt afsættes 6 mio. kr. pr. år til understøttelse af det boligsociale arbejde, imageforbedring for de udsatte boligområder og 40+ og 50+ områderne, administration af aftalen om nye udlejningsmodeller og anvisningsregler, samt til evaluering, finansieret af budgetterne til integrationsformål fra 2007 og frem, samt

at Borgerrepræsentationen tager ønskerne fra den almene sektor om at der kun gives ét tilbud ved boligsocial anvisning, at der opføres et tilstrækkeligt antal almene boliger, at der oprettes en regional boliganvisning samt at der indledes forhandlinger om en hjemfaldsaftale, til efterretning i henhold til fagforvaltningernes anbefalinger,

at der i 2007 og 2008 og frem overføres hhv. 3,5 mio. kr. og 4,5 mio. kr. fra Beskæftigelses- og Integrationsudvalgets bevilling Integrationsaktiviteter, funktion 6.51.1 til Socialudvalgets bevilling Stofafhængige, funktion 5.99.1., samt

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

at der i 2007 og 2008 og frem overføres hhv. 2,5 mio. kr. og 1,5 mio. kr. fra Beskæftigelses- og Integrationsudvalgets bevilling Integrationsaktiviteter, funktion 6.51.1 til Socialudvalgets bevilling Administration, funktion 6.51.1.

Omlaceringerne sker indenfor det rammebelagte driftsområde.

(Teknik- og Miljøudvalget, Socialudvalget og Beskæftigelses- og Integrationsudvalget)

Borgmester **Jakob Hougaard**: Bag det lange navn på denne indstilling gemmer sig det, jeg nok vil kalde en milepæl for arbejdet for integration her i København, altså en helt særlig beslutning, som jeg tror vil betyde rigtig meget for Københavns udvikling i de kommende år i forhold til de udsatte områder, som vi har i vores by.

Regeringens såkaldte programbestyrelse mod ghettoiseringen lavede for et par måneder siden en række interview med de kommuner, som har udsatte områder og ligesom København områder med høj koncentration af borgere uden for arbejdsmarkedet med indvandrerbaggrund.

Resultatet af de interview er fuldstændig samstemmende, der er tale om et meget bekymrende udviklingstræk i de store byer i Danmark. Vi kan i København såvel som i en lang række andre byer se, at den sociale og etniske opdeling i vores by er stigende. Det betyder, at mennesker lever deres liv uden kontakt til det omkringliggende samfund, det betyder, at man lever et liv uden for arbejdsmarkedet. Det betyder, at de børn, der vokser op i de her områder, de har nogle rollemodeller, hvor dagens orden og normen er, at far og mor er hjemme og har en dårlig økonomi.

Den her problemstilling er af nogle kommuner blevet betragtet som tikkende bomber, og man har vredet sig i hænderne og har ikke rigtig vidst, hvordan man skulle komme videre. Vi kommer i København væsentligt videre med denne aftale.

Se, erfaringen er jo, at vejen ud af problemerne handler meget om arbejde, og derfor så er beskæftigelses- og integrationsindsats en meget brugt indsats i kommunerne, og den indsats skal vi også bruge i København. Men erfaringerne fra kommunerne viser, at når man får folk i arbejde, og man giver dem den mulighed at passe et arbejde, tjene egne penge osv., ja, så flytter beboerne ud, og hvem flytter ind? Ja, det gør nogle nye uden for arbejdsmarkedet. Det er jo ikke særlig bæredygtigt.

Den udvikling ser vi også i København, og den skal vi vende, og det gør vi med den her frivillige aftale med boligselskaberne.

I den integrationspolitik, vi har vedtaget her i salen i juni, slog vi fast, at København skal ikke have ghettoer eller udsatte områder, som det også kaldes eller fattigdomsøer, som man nogle gange kalder det. Uanset hvad det er, taler vi om et nej til de isolerede områder, som det er svært at komme ud af. Det er i mine øjne en af de vigtigste målsætninger for vores integrationspolitik, at vi får gjort noget ved de her områder.

Integration handler om, at danskere og indvandrere møder hinanden i hverdagen, og det vil naturligvis også sige den hverdag, der foregår der, hvor man bor, hvor børnene vokser op, og man præges.

Men i takt med den stigende socialt og etnisk opdelte by, ja der sker det møde ikke. Det er egentlig tankevækkende, at vi som etniske danskere bor i en by med næsten 20 pct. indvandrere og efterkommere, og alligevel, når vi spørger hinanden, om vi har kontakter i vores familier i forhold til vores venner med indvandrere, så er der mange, der siger, at det har man ikke. Den kontakt mangler, og det er bl.a. det, vi gerne vil gøre noget ved i vores udsatte områder.

Vi vil gerne have blandede kvarterer, hvor mennesker med forskellig baggrund kan møde hinanden og bo dør om dør og derved give det indblik i hinandens verdener, som er så vigtigt.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Arbejde er løsningen, arbejde giver overskud, økonomi og muligheder, og det vil vi selvfølgelig gøre i de udsatte områder, men vi vil også gøre en indsats i forhold til dem, der flytter ind, nemlig det, som kommunerne har peget på, var et problem.

Derfor så er kriteriet i denne aftale med Boligselskabernes Landsforening, at når man fra 1. januar og frem har en ledig lejlighed i de her områder, så er arbejdskriteriet det, der tæller, at man har et job er nøglen til at komme ind i områderne. Det kriterium vil betyde, at områderne vil blive løftet, fordi erfaringen er, at kan man ændre beboersammensætningen, kan man få flere mennesker i arbejde ind i de her områder, så ser vi en ændring, der vil løfte områderne, gøre dem attraktive. Målet er selvfølgelig, at vi har blandede områder, der afspejler sammensætningen i vores by, når det gælder folk i arbejde, men sådan set også når det gælder andre baggrunde.

Jeg håber, at denne indsats vil betyde, at områder som Mjølnerparken, som vi efterhånden er vant til at høre om fra medierne, er et område, vi vil se forandre sig i de kommende år, og at vi om 4 år vil se, at vi er kommet under det, man formelt bruger som definition på en ghetto.

Jeg vil gerne have overført taletiden fra næste runde.

Se, det vi vil kunne tilbyde i f.eks. Mjølnerparken, er store, rummelige familieboliger til familier i arbejde eller studerende. Jeg tror da egentlig, at hvis man er en københavnsk familie og gerne vil have en bolig, så vil en bolig på 85 m<sup>2</sup> til lidt over 5.000 kr. om måneden for 3 værelser lyde meget attraktivt. Så jeg er fuld af fortrøstning til, at der nok skal være nogle, der kunne tænke sig at flytte ind.

For dem, der gerne vil flytte ud, ja, der er der i aftalen flyttetilskud, hvor man kan hjælpe folk uden for arbejdsmarkedet over i nogle andre områder til gavn både for dem selv og deres børn. Så sikrer man selvfølgelig, at den boligsociale anvisning fastholdes på det leje, de gerne vil have den. Det, der sker, vil være en bedre fordeling inden for den almene sektor. Vi vil også sørge for, at der er erstatningsboliger til dem, som springes over i de udsatte områder.

Alt i alt er det her en aftale med meget, meget få tabere og rigtig, rigtig mange vindere, som jeg tror vil være et tigerspring frem for integrationen.

Så vil jeg nævne, at der er et ændringsforslag lagt frem fra alle partierne, det har været fremsat i Økonomiudvalget og varslet der. Det handler om adgangen for børnefamilier til de større boliger, hvor vi gerne vil sikre, at børnefamilierne selvfølgelig får adgang til de større boliger.

Jeg håber meget, at det vil lykkes os at få den her politik gennemført, sådan at når vi går til valg i 2009, så vil vi kunne sige til de andre kommuner, at i København har vi formået at tage nogle initiativer, som rent faktisk får vendt den her udvikling, som jo er meget bekymrende.

1. næstformand (**Mona Heiberg**): Borgmester Jakob Hougaard bliver trukket 1 minut og 50 sekunder i næste runde.

**Signe Goldmann (F)**: Vi synes fra SF's side, at det alt i alt er blevet en rigtig god aftale, der er lavet, den frivillige aftale med boligselskaberne.

Vi har et generelt problem i København, og det er, at der er alt for få almene boliger, og det vil sige, de problematikker, vi har med at fordele ressourcestærke og ressourcetsvage borgere bedre, har jo visse begrænsninger i og med, at der kun er de boliger, der er. Så vi kunne godt ønske os noget mere, men sådan ser virkeligheden ikke ud.

Men vi synes, denne aftale lægger op til en væsentlig bedre fordeling af ressourcestærke og svage borgere i de lejligheder, der så trods alt er.

Det, der har været vigtigt for os, og som også har været en betænkelighed ved det her, det er, hvorvidt det her kommer til at betyde, at folk på kontanthjælp og starthjælp kommer til at stå meget, meget længere tid på ventelisterne. Derfor har det også været vigtigt for os at sørge for, at der bliver lavet en evaluering efter et år. Det er også det, der er blevet stillet ændringsforslag om.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Så ved jeg ikke lige, hvordan man helt formelt gør sådan noget, men der står kontanthjælpsmodtager kun på det her forslag, og i virkeligheden burde der stå – nu kigger jeg på dig ... nej, jeg må ikke sige dig – både kontanthjælps- og starthjælpsmodtagere, at vi lige får føjet det ind.

En anden ting, der har været ret væsentlig for os, det er, at i det oprindelige udkast stod der op til 4-værelses lejligheder og 110 m<sup>2</sup> også skulle kunne gå til enlige og par uden børn, at man ser bort fra de her børnefamiliekrav, som ellers er til det. Der synes vi fra SF's side, at i hvert fald enlige ikke bør kunne gå ind og få 4-værelses lejligheder, hvis der står børnefamilier på venteliste. Så det har været ret afgørende for os også at få sat det ned, og jeg er glad for at se, at der er fælles indstilling her, som går på, at enlige kun kan få ret til 3-værelses lejligheder.

Med de ting så kan vi godt støtte aftalen.

**Heidi Wang (V):** Også Venstre er glad for, at der endelig bliver gjort noget ved at løse ghettoiseringsproblematikken. Vi er også glade for, at aftalen indgås frivilligt med boligselskaberne.

Venstre ønsker en løbende evaluering på den nye udlejningsmodel og anvisningsregler. Det er også vigtigt for Venstre, at aftalen omfatter alene private boligselskaber i den almene sektor og må ikke anfægte den private ejendomsret. Det er derfor, vi ønsker at videreføre vores protokolbemærkning i Beskæftigelses- og Integrationsudvalget.

**Per Bregengaard (Ø):** Enhedslisten mener, at der er mange gode elementer i den her aftale, som forelægges for Borgerrepræsentationen i aften. Der er forbedrede muligheder omkring social boliganvisning, der er nogle gode tiltag i socialt belastede områder både omkring boligsocialt arbejde, men også følges op ved en indsats for at få beboerne her i beskæftigelse. der er nogle særlige initiativer i forbindelse med det.

Enhedslisten er også enig i målsætningen om en bredere social boligsammensætning. Borgmesteren var heroppe og snakke om indvandrere og flygtninge og deres efterkommere. Det her det er altså en farveblind aftale. Det, vi snakker om, det er nogle sociale kriterier, ikke et spørgsmål om etnicitet.

Vi vil gerne have en bredere social sammensætning i de boligområder, hvor der er mange på overførselsindkomster og store sociale problemer. Derfor er Enhedslisten også, og det ligger i forlængelse af den aftale, vi har lavet, med på, at vi standser indflytningen for husstande på kontanthjælp og starthjælp. Det er vi, fordi vi gennem det her har sikret, at de folk, der ikke kan komme ind, får tilbud om en erstatningsbolig i et område, som ikke har den samme beboersammensætning.

Så langt, så godt. Det, der er Enhedslistens anke ved denne aftale, det er, at der sker en udvidelse af den fleksible udlejning, og det vil sige, at man kan springe over på ventelisterne i de områder, som ikke er så socialt belastede, i øget grad springe over dem, der ikke er i arbejde.

Summa summarum på den her aftale bliver, at det bliver vanskeligere for folk, der ikke er i arbejde, at komme ind i den almennyttige sektor i Københavns Kommune. Det er dem, som bliver ofre for den politik med at skabe en bredere beboersammensætning i områder, som er socialt belastet. Det mener vi ikke skal være en pris, som man skal til at betale. De mennesker, som bliver sprunget over på listerne her, det er mennesker, som ikke har andre, stort set ikke andre boligmuligheder end i den almene sektor.

Det betyder så, at vi genfremsætter vores ændringsforslag, som bl.a. fremgår af side 3 i indstillingen:

"At aftalens indhold om udvidet fleksibel udlejning i de øvrige boligområder (40 minus) ikke godkendes."

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Når vi kommer til protokolbemærkningerne, så gentager vi protokolbemærkningen fra Socialudvalget og fra Beskæftigelses- og Integrationsudvalget, den er bl.a. omtalt på side 5 om, at vi anerkender, at den frivillige aftale mellem kommunen og boligselskaberne indeholder mange fornuftige tiltag, der på den ene side giver mulighed for en bredere befolkningssammensætning i de udsatte boligområder og samtidig sikrer mennesker, der afvises i disse områder, en erstatningsbolig.

I de øvrige boligområder udvides den fleksible udlejning med det formål at springe mennesker uden arbejde over på ventelisterne. Det sker uden tilbud om erstatningsboliger. Over 100 husstande om året bliver ofre, og det er en uacceptabel pris for en i øvrigt fornuftig aftale.

Jeg ved godt, at tallet 100 har været genstand for diskussion, men de vurderinger, der er foretaget i ikke mindre end to forvaltninger, er, at der altså er tale om et tal i den her størrelsesorden og muligvis også større.

**Wallait Khan (U):** Ingen tvivl om, at man vil bekæmpe ghettoerne, og så er det spørgsmålet, hvordan har vi fået alle disse ghettoer, som vi synes, der er problemer omkring nu? Ghettoerne er blevet skabt, fordi indvandrere og mange arbejdsløse ikke havde mulighed for at finde lejligheder andre steder, fordi der er så mange rige borgere, som ikke vil have dem som naboer. Og der åbnes ikke op for, at de kan få en lejlighed i det private og alt det her. Så derfor var der muligheder visse steder, og så er de samlet der.

Det andet er, der har været et vist antal lejligheder, vores kommune havde ret til at anvise boliger, så alle de husvilde eller boligløse, de blev anvist der, om de var indvandrere, eller om de var arbejdsløse. Man tog slet ikke hensyn til noget som helst, og på den måde har vi fået disse ghettoer.

Nu, når vi vil bekæmpe det problem, eller jeg synes, vi skulle have prøvet at få ghettoerne til at fungere på bedst mulig måde. Men nu er vi gået direkte til, at vi skal afskaffe ghettoerne. Men jeg synes ikke, vi skal gå til panikhandler, ingen tvivl om at man har arbejdet rigtig godt for at få den her aftale på plads.

Men der er nogle ting, som bekymrer mig, og det er, frit boligvalg forsvinder, vi afskaffer frit boligvalg for de fattige, arbejdsløse, som er på kontanthjælp, som er arbejdsløse, og som er på starthjælp, og det er også mange indvandrere, som har det problem.

Så derfor har jeg det meget, meget svært med den her aftale, bare stole blindt på den her måde. Der er nogle gode ting i det her, hvor man siger, at vi vil arbejde på det, og så vil man indsætte nogle penge til det her.

Så siger man også, at der vil være forskellige projekter og integrationsprojekter og aktiviteter. Det er fint nok, det kan vi godt støtte, men når aftalen ligger, som den ligger, 1. "at" det er svært at støtte. Så er der også 2. "at", det er svært at støtte. Men 3. "at" det er godt nok, jeg vil støtte det. 4. "at" kan jeg ikke støtte. 5. og 6. "at" kan jeg også godt støtte.

Men så har jeg et ændringsforslag for at sikre frit boligvalg for dem, som selv har ventet på venteliste flere år, og når deres tur kommer, så kan vi ikke sige til dem: Nå, selv om du har boet her i 20 år, og nu er du arbejdsløs, og så skal du hellere gå et andet sted. Eller en familie, som har boet i 3-værelseslejlighed og ventet 10 år på en 4-værelseslejlighed og er arbejdsløs, så siger vi nej, nu skal I bare flytte herfra. Det kan vi ikke leve op til.

Så synes jeg, det er meget vigtigt, at vi sikrer, selvfølgelig kan vi gøre problemet mindre ved at lade være at anvise til de områder, hvis de er arbejdsløse, til de områder, hvor der allerede er flere arbejdsløse. Det kan hjælpe.

Men at nægte deres ret, som bor et sted og har været medlem et eller andet sted og har stået på venteliste flere år, når deres tur kommer, så hvis vi suspenderer listen og siger, nej, I er blevet pillet fra, og nu skal I bare sendes et andet sted hen, det kan vi ikke acceptere.

Så jeg har et ændringsforslag, det er:



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

"at arbejdsløse, kontanthjælpsmodtagere, borgere med anden etnisk baggrund og starthjælpsmodtagere ikke skal miste muligheden for at få en bolig i de såkaldt udsatte områder via ventelisterne."

**Winnie Berndtson (U):** Nu kommer der jo boliger nok i den her by. Over de næste 4 år skal vi nemlig bygge 20.000 nye boliger for at få 5.000 billige boliger, så boliger kommer der rigtig, rigtig mange af. Det er jo også inde i den her sektor, så jeg er såmænd ikke så bekymret for, om vi kan flytte rundt.

Det vi også diskuterede, dengang vi diskuterede integrationspolitikken, fordi i det her materiale står der jo også noget om, at det her er en del af – nu kalder vi det ikke integrationspakken her, nu kalder vi det den integrationspolitiske vision, det er også meget bedre. Jeg er sådan set meget enig i forslaget, noget må der jo gøres, noget må vi forsøge.

Men når man så når om på side 19 og når til målepunkterne, så måler man jo på de konkrete tiltag, altså er den der ændring i beboersammensætningen rent faktisk kommet. Men det man jo ikke måler på, det er, om det, at vi ændrer beboersammensætningen, også er integrationsfremmende.

Jeg har ikke nogen gode bud på, hvordan den slags måles, men jeg synes, man kan sige, hvis det skal være troværdigt, at vi også i denne by har en integrations- og beskæftigelsesforvaltning, og vi vil noget med den, så synes jeg også, det er sådan nogle ting, vi skal kunne og skal kunne lave, at når vi argumenterer med, at det her også handler om integration, og vi rent faktisk også er i stand til at dokumentere, at det så sker, hvis det er det, man gerne vil, nemlig give nogle mennesker en mulighed for at blive en del af et andet samfund end den ghetto, de bor i.

Jeg er sådan set ikke uenig med, jeg tror, det var Per Bregengaard, som sagde det her med, at nu er det ikke en sort/hvid indstilling, vi ser her, så det er ikke hudfarve, vi måler på, det er sociale kriterier. Men det er en del af den integrationspolitiske vision.

Jeg synes faktisk, det er interessant, hvis man kunne udvikle redskaber til også at kigge på, om denne her slags tiltag på boligmarkedet rent faktisk fremmer integrationsformål.

**Borgmester Jakob Hougaard:** Jeg vil kvittere for den positive modtagelse, den her pakke, vision, eller hvad man kalder det, har fået her i Borgerrepræsentationen og også kvittere for det gode samarbejde med boligselskaberne, som har spillet med og har en virkelig varm interesse i at få løst de her problemstillinger.

Lige en præcisering i forhold til ændringsforslaget. Det er rigtigt, som SF og Signe Goldmann nævner, kontanthjælpsmodtagere og starthjælpsmodtagere m.fl. vil man kunne tilføje som en præcisering i forhold til evalueringen.

Som svar til Wallait Khan, som spørger i forhold til dem, som er opskrevet på en venteliste til f.eks. Mjølnerparken, og som nu oplever, at ventelisten er annulleret, ja, der er en del af aftalen, at der vil komme tilbud om en erstatningsbolig til dem, som er opskrevet på den venteliste. Med andre ord så har vi også en hjælpende hånd til dem, som er opskrevet i de udsatte områder, og det er jo temmelig afgørende.

Om det her så kommer til at virke integrationsfremmende, er jo det gode spørgsmål, men antagelsen er bare den enkle, at hvis man bor dør om dør, jamen så er muligheden for kontakt i hverdagen jo alt andet lige større og i hvert fald nok for børnene, når de er nede og lege i gården, større for at få en kontakt.

Som altid kan man jo lukke sin dør, og man er jo hjemme i sit private hjem og behøver jo ikke åbne døren for dem, man ikke vil snakke med, men integrationen vil være hjulpet af den her nærhed i hverdagen.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

Socialdemokraterne, Det Radikale Venstre, Det Konservative Folkeparti, Socialistisk Folkeparti, Venstre og Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag til indstillingen:

"Det foreslås,

at enlige sidestilles med børnefamilier ved udlejning af 3-værelses lejligheder på op til 90 m<sup>2</sup>

at par sidestilles med børnefamilier ved udlejning af 3- og 4-værelses lejligheder på op til 110 m<sup>2</sup>

at den løbende evaluering forholder sig til den frivillige aftales konsekvenser for antallet af samt ventetiderne for kontanthjælpsmodtagere og startshjælpsmodtagere mv. på ventelisterne."

Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen til 1. at-punkt:

"at: "aftalens indhold om udvidet fleksibel udlejning i de øvrige boligområder (40 -) ikke godkendes.""

Wallait Khan (løsgænger) stillede følgende ændringsforslag:

"at kontanthjælpsmodtagere med anden etnisk baggrund end dansk og borgere på starthjælp ikke skal miste muligheden for at få en bolig i de såkaldt udsatte områder via ventelisterne."

Det af Socialdemokraterne, Det Radikale Venstre, Det Konservative Folkeparti, Socialistisk Folkeparti, Venstre og Enhedslisten stillede ændringsforslag blev godkendt uden afstemning.

Det af Enhedslisten stillede ændringsforslag blev forkastet med 46 stemmer imod 5.

For stemte: Ø.

Imod stemte: A, B, C, F, O, Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).

Det af Wallait Khan fremsatte ændringsforslag blev forkastet med 52 stemmer imod 1.

For stemte: Wallait Khan (løsgænger).

Imod stemte: A, B, C, F, O, Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.

Der ønskedes herefter delt afstemning om selve indstillingen.

Indstillingens 1. at-punkt blev godkendt med 46 stemmer imod 7.

For stemte: A, B, C, F, O, Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).

Imod stemte: Wallait Khan (løsgænger) og Ø.

Indstillingens 2. at-punkt blev godkendt med 51 stemmer imod 1.

For stemte: A, B, C, F, O, Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.

Imod stemte: Wallait Khan (løsgænger).

Indstillingens 3. at-punkt blev godkendt med 52 stemmer imod 0.

For stemte: A, B, C, F, O, Wallait Khan (løsgænger), Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.

Indstillingens 4. at-punkt blev godkendt med 51 stemmer imod 1.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

For stemte: A, B, C, F, O, Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.

Imod stemte: Wallait Khan (løsgænger).

Indstillingens 5. at-punkt blev godkendt med 53 stemmer imod 0.

For stemte: A, B, C, F, O, Wallait Khan (løsgænger), Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.

Indstillingens 6. at-punkt blev godkendt med 52 stemmer imod 0.

For stemte: A, B, C, F, O, Wallait Khan (løsgænger), Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.

Den således ændrede indstilling var dermed godkendt.

Enhedslisten ønskede at videreføre deres protokolbemærkning fra udvalgsbehandlingen:

"Enhedslisten anerkender, at den frivillige aftale mellem kommunen og boligselskaberne indeholder mange fornuftige tiltag, der på den ene side giver mulighed for en bredere befolknings sammensætning i de udsatte boligområder, og samtidig sikrer mennesker der afvises i disse områder en erstatningsbolig.

I de øvrige boligområder udvides den fleksible udlejning, med det formål at springe mennesker uden arbejde over på ventelisterne. Det sker uden tilbud om erstatningsbolig. Over 100 mennesker om året bliver ofre. Det er en uacceptabel pris for en i øvrigt fornuftig aftale."

Venstre og Dansk Folkeparti ønskede at videreføre deres protokolbemærkning fra udvalgsbehandlingen:

"Aftalen omfatter alene private boligselskaber i den almene sektor og må ikke anfægte den private ejendomsret."

=====

### 9) BR 672/06. Udlodning af udbytte

Indstilling om,

at vedtægterne for KE Varmeforsyning Holding P/S ændres på en ekstraordinær generalforsamling, således at bestyrelsen bemyndiges til i en eller flere omgange at udlodde op til 9.679,5 mio. kr. i ekstraordinært udbytte, idet beløb, der udloddes på ordinære generalforsamlinger, dog fragår det nævnte beløb,

at der gives en indtægtsbevilling i budget 2006 på 3.000 mio. kr. i form af udbytte fra KE Varmeforsyning Holding P/S med modpost på kassen. Bevillingen gives på Økonomiudvalgets bevilling Finansposter, funktion 7.21.4 Aktieudbytte. Hvis indtægten først modtages i 2007 overføres indtægtsbevillingen til budget 2007 på Økonomiudvalgets bevilling Finansposter, funktion 7.32.21.4 Aktieudbytte,

at der gives en negativ tillægsbevilling til budget 2007 på Økonomiudvalgets bevilling Finansposter, funktion 7.62.80.7.002 Statstilskud til kommuner, på 480 mio. kr., i form af en reduktion i kommunens bloktilskud, med dækning på kassen,

at der gives tillægsbevilling til budget 2007 i form af indtægtsbevillinger på henholdsvis 49 mio. kr. på Økonomiudvalgets bevilling Finansposter, funktion 7.32.27 Renter af deponerede midler mv., og 36

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

mio. kr. på Økonomiudvalgets bevilling Finansposter, funktion 7.22.05 Renter af langfristede tilgodehavender; begge med modpost på kassen, samt at generalforsamlingen i KE Varmeforsyning Holding P/S godkender, at der uddeles ekstraordinært udbytte på op til 425 mio. kr. fra KE Transmission A/S til ejeren, KE Varmeforsyning Holding P/S. (Teknik- og Miljøudvalget)(Standsningsret)

1. næstformand (**Mona Heiberg**): Jeg vil gerne bede om lidt ro, selv om dette punkt er overstået. Winnie Berndtson har i Teknik- og Miljøudvalget begæret det 1. at-punkt indbragt for Borgerrepræsentationen.

**Winnie Berndtson (U)**: Det med taletiden er heldigvis ikke et forslag, vi skal stemme om.

Næh, grunden til at jeg har standset denne sag det er, at da vi vedtog udskillelsen af Københavns Energi, gjorde vi os meget store anstrengelser for at få lavet Københavns Energi, som vi gerne ville have, vel vidende at det lå i en aktieselskabskonstruktion.

En af de ting, vi diskuterede rigtig meget, det var, om aktieselskabskonstruktionen kunne bære størst mulig åbenhed. Det mente vi jo sådan set ikke, at den kunne, altså der kan ikke være så meget åbenhed i et aktieselskab, som der kan være ved, at KE lå i kommunen. Det kan der ikke, fordi aktieselskabsloven siger noget om nogle ting, man ikke må sige videre, og sådan noget.

Men vi skrev så langt hen ad vejen, som vi overhovedet kunne, at vi ønskede den samme åbenhed i det nye KE som i det gamle KE for at sikre borgerne indsigt i, hvad det er, der foregår i det her selskab, som jo, kan man sige, stadig væk er københavnernes også værdimæssigt, og det er det jo, fordi det er hvile i sig selv-områder.

Når jeg så har begæret det her 1. "at" til afstemning her i salen, så er det, fordi jeg ikke mener, at vi skal bemyndige bestyrelsen til at udlodde ekstraordinært udbytte. Det mener jeg, at vi skal gøre her, sådan så københavnernes kan se, hvad det er for nogle dispositioner vi foretager os. Københavnerne skal ikke lede i udvalg, selskabsbestyrelser, Borgerrepræsentation og rundt omkring for at finde ud af, hvad det er der sker.

Vi har besluttet, der skulle være størst mulig åbenhed omkring KE med den begrænsning, der ligger i, at det er et selskab. Og med det her bevæger vi os over i mindre åbenhed, og det ønsker jeg ikke. Så derfor ønsker jeg, at udbytte og ekstraordinært udbytte skal udloddes i denne forsamling, så københavnernes kan se, hvad det er, vi gør.

**Der ønskedes afstemning om indstillingens 1. at-punkt.**

**Indstillingen 1. at-punkt blev godkendt med 40 stemmer imod 7. 4 undlod.**

**For stemte: A, B, C, F, Wallait Khan (løsgænger) og V.**

**Imod stemte: Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.**

**Følgende undlod at stemme: O og Ben Haddou (løsgænger).**

**Den resterende del af indstillingen blev herefter godkendt uden afstemning.**

#### **10) BR 673/06. Trafikal betjening af Operaen**

Indstilling om,

at Operaen hurtigst muligt trafikbetjenes på følgende måde:

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

- Med de eksisterende havnebusser
- Med forøget sejlads med midlertidigt chartrede både fra Kvæsthusbroen til Operaen
- Med busser mellem parkeringspladserne på Kalvebod Brygge og Operaen i forbindelse med Operaforestillinger
- Opretholdelse af parkeringspladserne på Judichærs Plads
- Med udvidet drift på buslinje 66 i forbindelse med Operaforestillinger
- Med tilladelse til taxier til at køre gennem busslusen kl. 17.00-01.00.
- Med massiv information om transport og parkeringsmuligheder (ved Operaen og ved bådsejladserne fra Sjællandssiden) - både på kort og langt sigt.

at indstillingens øvrige at-punkter indgår i Teknik- og Miljøudvalgets behandling af den fremtidige løsning vedr. trafikbetjening af Operaen.

Det bemærkes endvidere, at i forbindelse med Økonomiforvaltningens samt Teknik- og Miljøforvaltningens fortsatte drøftelse med Realdania Fonden om konkretisering af Fondens projektforslag, skal forvaltningerne sikre, at udvalgene orienteres, når der foreligger nye oplysninger i sagen.

(Teknik- og Miljøudvalget og Økonomiudvalget)

**Jette Gottlieb (Ø):** Jeg vil sige, at jeg synes, det er rigtig vigtigt, at vi finder nogle løsninger på at trafikbetjene ikke bare Operaen, men de ting, der ligger på Holmen. Der er altså lavet et forslag til, hvordan man hurtigst muligt kan gøre det inden for de rammer, der fysisk, teknisk er i øjeblikket.

Der er en række punkter og en hel del af dem, faktisk langt de fleste er ganske fornuftige, noget med øgede busser og flere havnebusser og alle sådan nogle ting, det er rigtig fornuftigt.

Men der er et af forslagene, der er aldeles og fuldstændig ufornuftigt, og det er, at man for at betjene Operaen skulle tillade, at taxaer skulle køre gennem den bussluse, som er medvirkende til, at Prinsessegade er blevet lidt mere fredelig, end Prinsessegade før har været.

Nu er det sådan, at Prinsessegade har en historie i det her, der har været arbejdet fra lokale folks side på at få en stillegade eller en trafikdæmpning. Der er stort set kommet alle de forslag, der har den lokale befolkning arbejdet for, at man skulle prøve at fredeliggøre den gade, hvor der rent faktisk ligger noget med 5 skoleafsnit og 4 eller 5 børneinstitutioner samt nogle idrætsfaciliteter. Det er et område, hvor børn færdes på tværs af gaden, fordi f.eks. skolen er delt, ligger på den ene side og på den anden side, og der har i rigtig lang tid været rigtig meget trafik, der kørte gennem den gade.

Der har været arbejdet for, at man skulle undgå det, og det var endelig lykkedes med etableringen af en busluse.

Nu bliver det gudhjælpemig foreslået, at den her busluse skal åbnes for taxaer i en del af døgnet. Der har været forskellige forslag fremme, men kendetegnende er, at det i virkeligheden er noget af et hovsaløsningsforslag, der er kommet, fordi selve det tidsrum, som man nu ønsker, at taxaerne skal kunne køre igennem, er relativt tilfældigt fastsat. Jeg overværede på mødet, hvordan det blev ændret et par gange fra forslagsstillernes side.

Det er ikke fornuftigt at tillade taxakørsel igennem Prinsessegades busluse på et tidspunkt, hvor børnene er på vej hjem fra fritidshjemmet, nærmere betegnet ganske alvorligt dumt. Så tidsrummet, det her er åbnet for, er fuldstændig uigennemtænkt og upraktisk. Enhedslisten har derfor foreslået, at vi piller den linje ud af forslaget og ikke tager det med i den midlertidige løsning for Holmens trafikbetjening.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

De øvrige forslag er acceptable, fornuftige og gode, men kan man pille den ud og gøre til genstand for en lidt mere grundig behandling, så vil det være en meget, meget stor fordel for trafiksikkerhed, for børnenes sikkerhed og for fredeliggørelsen af Prinsessegade på Christianshavn.

Så jeg vil anbefale, at man støtter det ændringsforslag, som Enhedslisten har stillet, at man altså lige tager en ekstra tænkepause, herunder at man beder lokalbefolkningen i Prinsessegade om at forholde sig til forslaget, for de har altså en ekspertise på området.

Så udpillet af den pind, der hedder "med tilladelse til taxaer til at køre igennem busslusen hele døgnet", den sætning skal væk.

Det er også det ændringsforslag, som har været stillet af borgmesteren, som hedder, at busslusen skulle kun være åben fra 5 til 1, det skal også væk, for det er ikke gennemtænkt, og det har ikke været spurgt i lokalområdet.

Borgmester **Klaus Bondam**: Tak for det. Det, vi skal debattere nu og i dag og tage beslutning om, det er den midlertidige betjening af Operaen, den midlertidige trafikbetjening af Holmen, og det er også det, som indstillingen lægger op til.

Den anden del af denne sag, nemlig spørgsmålet om den permanente betjening af trafikforbindelsen over til Holmen, det har et enigt Økonomiudvalg anbefale at tilbagevise til Teknik- og Miljøudvalget.

Men lad mig dog lige i den forbindelse fortælle, at teknik- og miljøforvaltningen og økonomiforvaltningen er i dialog med Realdania, og det er aftalt, at Realdania umiddelbart efter nytår fremsender et konkret forslag til kommunen. Det forslag, der indtil videre ligger fra Realdania, har brug for en yderligere bearbejdning, før det kan realitetsbehandles i de politiske udvalg. Så det kommer vi til at høre meget mere om og tale meget mere om.

Den indstilling, som vi i dag skal tage stilling til, den handler således altså kun om den midlertidige betjening. Forvaltningerne er i gang med at undersøge, hvordan vi kan udvide den eksisterende havnebussejls med midlertidigt chartrede både. Vi skal prøve på at få de besøgende til Operaen til at parkere på Sjællandssiden, f.eks. ved Nykredits bygning. På lidt længere sigt så kan den videre transport foregå med havnebusser. På kort sigt starter vi med almindelige busser.

Der lægges også op til at udvide driften på buslinje 66, så passagerer fra metroen ikke risikerer at strande ved stationen på Christianshavns Torv. Samtidig lægges der op til at tillade taxaer at benytte busslusen om aftenen. Operagæster såvel som beboere og andre brugere af Holmen klager over, at det er umuligt at få en taxa derud, taxaer er bange for at køre en omvej uden sikkerhed for en tur tilbage.

Endelig skal vi altså også være langt, langt bedre til at informere om de mange muligheder, der er for at komme til og fra Dokøen. Dette er altså en midlertidig løsning, dette er det bedste, som vi kan gøre her og nu. Hvornår en permanent løsning kan være på plads, ja, det afhænger naturligvis af, om vi beslutter os for en pendulfærg eller for en bro, men den diskussion vender vi naturligvis tilbage til.

**Winnie Berndtson (U)**: Jeg kan naturligvis støtte Enhedslistens forslag om at fjerne den sætning, og det kan jeg alene af den grund, at det lovede jeg, da vi lavede denne her løsning. Og så tror jeg ikke, man behøver at sige så meget mere, at det flertal, som stemmer igennem i aften, at man må køre i taxa i den busbane, render fra det, de lovede, og gør det uden en dialog med de lokale. Det er nok meget klogt, for hvis man gik ud og spurgte lokalt, hvad de mente om det her, så ville der næppe blive klappet i hænderne hverken til en fuld åbning eller en kl. 17-01 åbning.

Men det er bare ikke i orden, at man vedtager en trafikløsning i et lokalområde med nogle præmisser, som man så bagefter, ja, nu skal man tale pænt i denne sal, løber fra. Det er det, man gør i aften, man løber fra de præmisser, man har lavet denne her løsning på. Det er bare ikke i orden.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Og så kan man sidde i sit stille sind og fundere over, hvorfor de unges aktiviteter ude på Jagtvej ikke er et kommunalt anliggende, men at taxaer ikke kommer efter en operaforestilling er det. Hvis jeg var opera, så ville jeg da ringe til taxaselskaberne og få lavet en ordning, det kan jeg da ikke forstå, kommunen skal blandes ind i.

**Karin Storgaard (O):** Denne sag er en af de sager, der har været diskuteret meget, det er jo det berømte forslag, der ligger fra Realdania, som ingen af os har fået noget at vide om før meget sent. Man fortier fuldstændig de problemer, der har været der, men det er faktisk taget den sag.

Vedrørende det 1. "at", som er en midlertidig løsning, så kan man spørge sig selv om, om i det hele taget det hele var blevet vedtaget, hvis teknik- og miljøudvalgsmedlemmerne og BR-medlemmerne havde været vidende om Bikubenfonden og Realdaniafondens tilbud. Så i og for sig kunne man sige, den var ugyldig.

Det har jeg ikke tænkt mig at gøre, fordi jeg vil nok protestere på en anden led, men jeg vil da allerede nu gøre opmærksom på, at Dansk Folkeparti påtænker at klage over overborgmesterens og Klaus Bondams håndtering af sagen om Realdania, og vi vil klage til statsamtmanden. Faktisk taget har vi brevet liggende klart, det skal bare lige pudses af.

Men som jeg sagde, så vil jeg ikke sige, at den er ugyldig, selv om jeg har store tanker om, at det kunne meget vel være resultatet.

Vedrørende taxaer, der kører igennem, der er vi enige i, at taxaerne skal have mulighed for at køre igennem, sådan som foreslået af et flertal.

Men selve sagen kommer jeg tilbage til på et senere tidspunkt, fordi sagen vender jo tilbage til Teknik- og Miljøudvalget til vedtagelse af forslagene, og der kommer jeg tilbage til problematikken.

**Peter Schlüter (C):** Der findes vist en forestilling, der hedder "Spøgelset i Operaen". Jeg synes, den her forestilling er langt mere skrækindjagende, for det er jo selve Operaen, der blev spøgelset, spøgelsesoperaen midt i byen, spøgelsesoperaen, som borgmester Klaus Bondam gør alt for at forhindre adgang til og fra.

Jeg synes, det er trist, det er rigtig trist, at vi har fået en fantastisk kulturinstitution, som vi ikke giver de bedste muligheder for, at københavnernes og alle andre kan komme til og fra. Det er ærlig talt rigtig, rigtig trist.

Så finder vi så her en mærkværdig lappeløsning på lappeløsning. Jeg undrer mig egentlig over, at der ikke var tale om, at der også skulle indgå rutekanoer, men det kan være, det kommer. Selvfølgelig skal taxaerne have lov til at køre teatergængere, operagængere, alle folk, som har lyst til at opleve noget københavnerkultur, selvfølgelig skal taxaerne have lov til at passere. Det manglede bare andet.

Men vi synes generelt, at det her er så ringe udarbejdet, at det er en ommer, og derfor foreslår vi selvfølgelig en udvalgshenvisning.

**Jette Gottlieb (Ø):** Jeg synes, det ville være rart, hvis borgmesteren ville forholde sig til det helt konkrete forslag, der hedder taxaer gennem busslusen. Fordi det er jo ikke et spørgsmål om, hvorvidt taxaer må køre passagerer ud til Operaen, det kan man jo altid komme til, men hvorfor skal de køre gennem busslusen, hvor det netop er lykkedes at fredeliggøre en gade, som har været meget, meget belastet af gennemkørende trafik.

Alle ved vist godt, at taxaer ikke er dem, der er allernemtest at holde styr på, hvad angår hensynsfuld kørsel og respekt for institutioner, der har børn, der forlader dem på et bestemt tidspunkt og sådan nogle ting.

Jeg vil gerne bede borgmesteren om at forholde sig konkret til også det løfte, der blev givet ude på Christianshavn, da man etablerede den bussluse, hvad er det for et forsøg på at løbe fra en aftale,

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

der finder sted, når man så alligevel tillader almindelige personbiler i form af taxaer at køre igennem, og på et tidspunkt hvor det rent faktisk vil være til stor belastning for de børn, der går på de institutioner.

**Winnie Berndtson (U):** Man kan jo ikke forlange svar, men man kan da tillade sig at stille spørgsmål, man kan da også tillade sig at gentage dem, hvis der ikke kommer svar, det fører nok ikke til noget.

Men jeg kunne faktisk godt tænke mig at vide, hvorfor det store flertal herinde helt øjensynligt synes, at det er helt i orden at lave den her ændring uden overhovedet at inddrage lokalområdet i det.

Og så vil jeg sige, så glæder jeg mig utrolig meget til, at vi får lokaludvalg, for så kan den her slags ting ikke lade sig gøre, så skal lokalområderne inddrages i de her beslutninger.

**Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag til 1. at-punkt fra udvalgsbehandlingen:  
"at sætningen "Med tilladelse til taxier til at køre gennem busslusen kl. 17.00-21.00" udelades."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 44 stemmer imod 7.**

**For stemte: Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.**

**Imod stemte: A, B, C, F, O, Ben Haddou (løsgænger), Wallait Khan (løsgænger) og V.**

**Indstillingen blev herefter godkendt uden afstemning.**

---

### **11) BR 674/06. Området Sankt Annæ Plads, Kvæsthusgade og Kvæsthusbroen**

Indstilling fra Økonomiudvalget om,

at sagen sendes til fornyet behandling i Teknik- og Miljøudvalget og indgår i behandling af den fremtidige løsning vedrørende trafik betjening af Operaen.

Det bemærkes, at Teknik- og Miljøforvaltningen anmodes om at sørge for, at der etableres en fornuftig, midlertidig og simpel adgangsvej gennem byggeområdet til skuespilhuset, således at denne er etableret ved åbningen af skuespilhuset i februar 2008. Det skal bemærkes, at den gennemførte udformning af området ved arkitekterne Juul og Frost, som vandt, ikke kan besluttes nu, da Realdania Fonden ikke har tilkendegivet hvilken arkitektonisk udformning deres tilbud er baseret på. Det er derfor ikke muligt, at tilvejebringe en permanent løsning for adgangsforholdene inden skuespilhusets åbning.

I forbindelse med Økonomiforvaltningens samt Teknik- og Miljøforvaltningens fortsatte drøftelser med Realdania Fonden om konkretisering af Fondens projektforslag skal forvaltningerne sikre, at udvalgene orienteres, når der foreligger nye oplysninger i sagen.

(Teknik- og Miljøudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

### **12) BR 694/06. Nørrebro cykelrute etape 7, Valby**

Indstilling om,



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

at Nørrebro cykelrute på strækningen fra Valby Langgade - kommunegrænsen til Frederiksberg anlægges som beskrevet i nærværende indstilling,  
 at der gives en anlægsbevilling på 3,7 mio. kr. på Vej & Parks anlægsramme konto 2.22.3 (Vejanlæg) i 2007,  
 at der etableres signalreguleret krydsning ved cykelrutens udmunding i Valby Langgade og videreførelse ad Søndre Allé,  
 at der gives en tillægsbevilling på 1,8 mio. kr. på Vej & Parks anlægsramme konto 2.22.3 (Vejanlæg) i 2007 til etablering af det signalregulerede kryds, samt  
 at der til drift af arealet afsættes i alt 130.000 kr. af den i budgetforliget 2006 afsatte "Pulje til merudgifter ved nye byområder" på 5,0 mio. kr.

Det forudsættes, at evt. merudgifter, herunder driftsudgifter, som følge af sagen finansieres indenfor Teknik- og Miljøudvalgets budgetramme.  
 (Teknik- og Miljøudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 13) BR 677/06. Lokalplan "Indertoften"

Indstilling om,

at lokalplan "Indertoften" vedtages endeligt med de under sagsbeskrivelsen foreslående ændringer af bestemmelser i § 5 om bebyggelsens omfang og placering samt § 7 om ubebyggede arealer.  
 (Teknik- og Miljøudvalget)

**Lars Dueholm (V):** Nu er vi her igen. Igen har vi en lokalplan, og igen har vi muligheden eller tvangen, at der skal oprettes billige boliger.

Jesper Schou Hansen har lavet en ganske glimrende protokolbemærkning i forbindelse med behandling af forslaget i udvalget, som vi fra Venstres side gerne vil have videreført, i fald vi kommer så langt.

Men i korthed, vores indsigelse mod lokalplanen, som vi altså ikke kan stemme for, den går ud på, at man efter vores opfattelse blander billige boliger ind på en måde, vi synes mildest talt er dybt betænkelig.

Jeg vil i anledning af julen spare forsamlingen for de gammelkendte bemærkninger om billige boliger, men alt det, I tidligere har hørt, kan I lægge til grund til det, I også ellers ville have hørt i dag.

Overborgmesteren (**Ritt Bjerregaard**): Skal jeg forstå det sådan, at I ønsker afstemning om forslaget? (Ja)

**Indstillingen blev godkendt med 37 stemmer imod 6. 8 undlod.**

**For stemte: A, B, F, Wallait Khan (løsgænger) og Ø.**

**Imod stemte: V.**

**Følgende undlod at stemme: C, O, Ben Haddou (løsgænger), Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).**

**Venstre, Det Konservative Folkeparti og Dansk Folkeparti ønskede at videreføre deres protokolbemærkning fra udvalgsbehandlingen:**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

"Venstre, Det Konservative Folkeparti og Dansk Folkeparti konstaterer, at bygherren offentligt har stået frem og fortalt, hvordan kommunen har krævet billige boliger. Efter Venstres og Dansk Folkepartis opfattelse er et sådant krav ikke lovligt og gennemførelsen heraf er magtfordrejning. Det kan Venstre og Dansk Folkeparti ikke medvirke til, uagtet vi gerne ser billige boliger. Derfor kan Venstre og Dansk Folkeparti ikke tiltræde lokalplanen."

=====

**14) BR 551/06. Tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 279 "Islands Brygge Station" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2005**

Indstilling om,

at tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 279 "Islands Brygge Station" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2005 vedtages endeligt.

(Teknik- og Miljøudvalget og Økonomiudvalget)

**Lars Dueholm (V):** Fra Venstres side er vi meget glade for forslaget, der ligger foran os i dag, og kan fuldt bakke op omkring tillægget.

Vi ønsker det, tillægget i hovedsagen går ud på, som er en placering af en benzinstation, af Statoil. Benzinstationen skal ligge lige nord for Ørestad, mellem Ørestad og Langebro. Det er vi sådan set meget positive over for.

Det er der flere årsager til, dels mener vi, placeringen er ganske udmærket, dernæst så mener vi også, at kommunen i kraft af de tilkendegivelser, man tidligere har givet over for Statoil i forbindelse med, at Statoil har opgivet en benzinstation på det område, hvor der forhåbentlig snart bliver opført Torvehaller, har fået kommunens, lad os bare kalde det æresord, på en placering ude nord for Ørestad.

Så af de årsager kan vi kun tale varmest muligt for forslaget, der ligger her i dag.

**Anne Vang (A):** Socialdemokraterne kan ikke støtte det forslag, der ligger. Jeg har fra denne talerstol rigtig, rigtig mange gange filosoferet over, at der er meget få kommunale grunde, som man kan bruge til, hvad vi nu gerne ville. Så lige præcis i Indre by, at plastre Indre By til med tankstationer, det synes vi ikke er en god ide. Vi synes, at placeringen er dårlig for tankstationen. Der ligger tankstationer, 6 af dem faktisk, i umiddelbar nærhed af den påtænkte placering. Så det vil vi ikke være med til.

Det her med at man skulle have lovet nogen noget, det synes jeg er en lidt besynderlig måde at tænke om de kommunale procedurer på. Det er jo sådan, at vi har sendt det i høring, så har vi hørt, hvad forskellige borgere og interessenter har sagt, og så efterfølgende stemmer vi nu om det.

Det ville da være helt galt, hvis ikke vi havde lov til at bestemme os om eller tage stilling efter at have hørt på, hvad borgerne siger. Jeg forstår ikke helt argumentationen om, at man skulle have besluttet sig, inden den sendes i høring, så kan borgerne sådan set råbe og skrike, men vi er forpligtede til ikke at høre på dem. Det synes jeg er en mærkelig måde at tænke om kommunale procedurer på.

Borgmester **Klaus Bondam:** Tak for det. Dette tillæg til lokalplan for Islands Brygge Station har været meget længe undervejs og også længere undervejs end normalt er. Det har det bl.a. været, fordi jeg og også andre, bl.a. de lokale beboere, er imod, at der skal etableres en tankstation på så bynært et område.

Københavns Kommune er ikke juridisk forpligtet, men måske nok moralsk forpligtet over for Statoil til at foreslå lokalisering af en ny tankstation til erstatning for den, som Statoil nedlagde på

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

Israels Plads, sådan at vi kan få vores længe ventede, og jeg tror af mange af os, Torvehaller på Israels Plads.

Det er oplyst over for mig, at økonomiforvaltningen sammen med teknik- og miljøforvaltningen har brugt mange kræfter på at undersøge alternativer og har haft drøftelser med Statoil. Der har desværre ikke været nogen umiddelbare alternativer, som kommunen og Statoil har kunnet blive enige om.

Men, men, men det er muligt, at etableringen af en vejforbindelse fra Lyngbyvej til Nordhavnen, den såkaldte Nordhavnsvej, vil kunne tilvejebringe alternative placeringsmuligheder enten ved Lyngbyvej eller ved Strandvænget. Det vil vise sig, når linjeføringen er lagt fast, og det vil den formodentlig være i løbet af en 12 måneders tid. Så må vi jo tage snakken igen til den tid.

Jeg vil således på den baggrund anbefale, at Borgerrepræsentationen ikke vedtager lokalplantillægget. Hvis dette sker, så vil økonomiforvaltningen og teknik- og miljøforvaltningen tage kontakt med Statoil igen, såfremt sigtet med Nordhavnsvej måtte kunne tilvejebringe en alternativ placering, som vi kan blive enige om og blive enige med dem om.

**Karin Storgaard (O):** Borgmester Klaus Bondam taler om at være moralsk forpligtet, men mon ikke vi skal være lidt mere end moralsk forpligtet. Fordi det er jo faktisk taget en aftale, som Københavns Kommune har lavet med Statoil i sin tid, og det løber man fuldstændig fra.

Jeg skal da fortælle, at man startede så småt for 8 år siden, og det er en aftale, man har indgået, det var en enig Borgerrepræsentation, der dengang godkendte det, først da man sendte det i høring, og så kom det tilbage, uden at der var nogen indsigelser, ikke nævneværdige i hvert fald. Og så anbefalede Teknik- og Miljøudvalget, at lokalplanen godkendes.

Så går den altså galt på en eller anden led, fordi så kommer økonomiforvaltningen med et andet forslag.

Men Københavns Kommune har, for lige at gentage, aftalt, fordi de ville jo have Torvehallerne på Israels Plads, så gik Statoil med til at nedlægge deres tankstation efter den aftale med Københavns Kommune. Det var så meningen, de skulle have en ny tankstation på trekantsområdet ude ved Artillerivej.

Hvad sker der så, hvem er det, der løber fra aftalerne? Jeg er lige ved at sige, det er snart ikke noget nyt, at Københavns Kommune løber fra aftalerne. Jeg synes simpelt hen, det er så dårligt. Her har vi en virksomhed, vi laver en aftale med, Københavns Kommune laver en aftale – det er faktisk taget ikke sjovt, borgmester Klaus Bondam, det er ikke... (*Afbrydelse af borgmester Klaus Bondam*). Nå, det kan jeg jo ikke vide, vel. Det er ikke spor sjovt det her.

Jeg synes, det er meget alvorligt for Københavns Kommune, at man først lover noget, og så løber man fra det bagefter. Jeg kan godt forstå, at en virksomhed som Statoil er meget vred på os og er meget skuffede over den behandling, de har oplevet i Københavns Kommune.

De har opfyldt deres del af aftalen, de har lukket servicestationen på Israels Plads, de har mistet indtjeningen, der har været udgifter til planlægning af servicestation på Artillerivej på godt 1 mio. kr., det er man allerede begyndt på, fordi det har man jo fået lovning på. Jeg synes simpelt hen, det er under al kritik.

Så henviser man til, at så kan de få noget ude ved Nordhavnsvej eller forbindelsen ud til Lyngbyvej. Mig bekendt så ligger Lyngbyvej og Nordhavnsforbindelsen ikke i nærheden af Artillerivej, og det er der, man har lovet det. Vi har lavet en byttehandel, hvor de har opfyldt deres del af aftalen. Københavns Kommune løber fra den. Man skulle simpelt hen skamme sig.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

**Winnie Berndtson (U):** Her er vi igen. Man har indgået en aftale på nogle præmisser, og det løber man fra. Her er der heldigvis ikke nogen diskussion om, at man gør det, for det er fuldstændig klart, at det er det, man gør.

Statoil har været lovet lige præcis det her areal for, at de rømmede sig fra Israels Plads, så vi kunne lave Torvehallerne.

De væsentlige indsigelser, der er kommet fra hobetal af lokale beboere, handler om, at HK København, som jo er kontorejendom, henviser til, at de troede, at de skulle kigge over på et grønt areal, og det kommer de ikke til, nej, de kommer til at kigge på en specielt designet overdækket supermoderne tankstation ovre på den anden side, mens de er på arbejde. Og så må man jo håbe, de kan køre ad en grøn cykelrute hjem, så det ikke skader dem, at vi nu her placerer en tankstation.

Borgmester Klaus Bondam, beboerne er imod, at man placerer stationer i så bynære områder, der er 25 m til den nærmeste beboer her. Andre steder i byen placerer vi tankstationer under beboelsesejendomme i stueetagen, det er teknisk ladsiggørligt og muligt, og vi gør det.

Så hvad er det for nogle borgere, der er kommet med så vægtige argumenter og indsigelser, at borgmester Klaus Bondam, ikke Anne Vang, for Anne Vang har ikke været med til at indgå den her aftale, men resten af Den Socialdemokratiske Gruppe, som har været med til at lave aftalen om Torvehallerne, nu løber fra det.

Før behandlede vi en sag, hvor der ikke var nogen som helst grund til at spørge folk ude på Christianshavn, bare fordi man løb fra en aftale. Her er der vægtige argumenter for, at her kan ikke placeres en tankstation. Hykleri, hykleri, hykleri.

**Lars Dueholm (V):** Lige gyldigt hvordan vi end vender og drejer sagen, så ligger det i hvert fald fuldstændig fast, at kommunen moralsk, og jeg gør godt bruge et udtryk som moralsk, har forpligtet sig over for Statoil. Hvorvidt man også har forpligtet sig juridisk set, det kender jeg ikke nok til sagen til at vurdere, men der er da noget, der i hvert fald kunne tyde på, at det ikke helt kan afvises, hvis vi kan sige det på den måde.

Når vi så har givet sådan et løfte, et håndslag, som man vil kalde det i Jylland, hvor jeg kommer fra, hvad gør man så, løber man fra det eller holder man sine aftaler. Jeg ville gøre det sidste, og dem som bestemmer i denne sag, vi ved godt, hvem de er, de gør det første.

Anne Vang siger jo så, nå jamen der var jo en masse stakkels, sagde Anne ikke, men sådan hørte jeg det i hvert fald, stakkels borgere i området, som ikke ville have denne benzinstation derude, og så måtte vi jo høre på dem, og vi havde sendt den i høring for at høre på folk, og så måtte vi jo også kunne lave det om osv. osv.

Jamen det har Anne Vang da fuldstændig ret i, men var det så ikke evt. en ide at have lavet høringen, før man indgik aftalen med Statoil om Israels Plads? Var det ikke en god ide at finde ud af, om man havde noget at tilbyde dem, før man lovede det her. Det havde jeg gjort.

**Indstillingen blev forkastet med 29 stemmer imod 15. 9 undlod.**

**For stemte: C, O, Wallait Khan (løsgænger), Ben Haddou (løsgænger), V, Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).**

**Imod stemte: A, B og 4 medlemmer af Ø (Jens Kjær Christensen, Rikke Lauritzen, Morten Kabell og Per Bregengaard).**

**Følgende undlod at stemme: F og 2 medlemmer af Ø (Mikkel Warming og Jette Gottlieb).**

**Socialdemokraterne afgav følgende protokolbemærkning:**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

**"Socialdemokraterne konstaterer, at der ikke på det foreliggende grundlag tegner sig et flertal for planforslaget for "Islands Brygge Station" og at den betingede lejeaftale med Statoil om et areal til etablering af en servicestation hermed ikke kan realiseres."**

=====

### **15) BR 684/06. Lokalplan "Fuglsang Allé" med tilhørende kommuneplantillæg**

Indstilling om,

at lokalplan "Fuglsang Allé" vedtages endeligt med den under sagsbeskrivelsen foreslåede præcisering i § 5 om bebyggelsens omfang og placering, samt

at det tilhørende tillæg til Kommuneplan 2005 vedtages endeligt uden ændringer.

(Teknik- og Miljøudvalget og Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### **16) BR 685/06. Ombygning af Johannesgården til 72 ældreboliger med tilhørende serviceareal (plejeboliger)**

Indstilling om,

at godkende projekt for ombygning af Johannesgården til 72 almene ældreboliger med tilhørende servicearealer,

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån og kommunal grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen for ældreboligerne. Der anvises kassemessig dækning af Sundheds- og Omsorgsforvaltningen på funktion 8.24.5 (indskud i Landsbyggefonden),

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til på statens vegne at give tilsagn om engangstilskud på 40.000 kr. pr. bolig til servicearealerne,

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele kommunal garanti på op til 100 % for realkreditlån til servicearealerne,

at der gives en kapitalbevilling på 4.900.000 kr. (ekskl. moms) til Sundheds- og Omsorgsudvalget til montering af servicearealerne, samt

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen, alt under forudsætning af, at der ikke er væsentlige afvigelser i forhold til det foreliggende.

Det forudsættes, at eventuelle merudgifter afholdes indenfor Sundheds- og Omsorgsudvalgets egen ramme. Økonomiforvaltningen vil forelægge en indstilling vedrørende tillægskøbssum til Økonomiudvalget og Borgerrepræsentationen primo 2007.

(Teknik- og Miljøudvalget og Sundheds- og Omsorgsudvalget)

**Borgmester Mogens Lønborg:** Det er en god dag for København, især for vore ældre medborgere. Vi har nu 5 sager, hvor vi beslutter at modernisere og ombygge til i alt 366 ældreboliger.

Det bliver godt for de ældre at have gode fysiske forhold, moderne boliger med plads, gode badeforhold, gode forhold for medarbejderne ude på vores plejehjem.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

Jeg skal blot her kvittere for den opbakning, de her 5 sager har haft både i Sundhedsudvalget og også i Teknik- og Miljøudvalget og i Økonomiudvalget. Det er rigtig godt her 10 dage før juleaften, at vi kan vedtage sådanne 5 sager.

Overborgmesteren (**Ritt Bjerregaard**): Der er ikke flere, der har bedt om ordet, og det er rigtigt, der kommer en række gode sager.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 17) BR 686/06. Støtte til opførelse af 70 almene ældreboliger med tilhørende serviceareal (plejeboliger) ved Verdisvej i Karen Minde området

Indstilling om,

at godkende projekt til opførelse af 70 almene ældreboliger med serviceareal,

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån og kommunal grundkapital på 7 % af anskaffelsessummen for ældreboligerne. Der anvises kassemessig dækning af Sundheds- og Omsorgsforvaltningen på funktion 8.24.5 (indskud i Landsbyggefonden),

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til på statens vegne at give tilsagn om engangstilskud på 40.000 kr. pr. bolig til servicearealerne,

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele kommunal garanti på op til 100 % for realkreditlån til servicearealerne,

at der gives kapitalbevilling på 4,8 mio. kr. eksklusive moms til Sundheds- og Omsorgsudvalget til montering af servicearealerne,

at der fraviges fra miljøretningslinierne for etablering af gas, samt

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen, alt under forudsætning af, at der ikke er væsentlige afvigelser i forhold til det foreliggende.

(Teknik- og Miljøudvalget og Sundheds- og Omsorgsudvalget)

**Rikke Lauritzen (Ø)**: De fleste københavnere er jo ikke blot københavnere, de fleste københavnere har også en identitet og en forankring i forhold til deres lokalområde. Det vil sige, at de er nørrebroere, vesterbroere og amagerkanere eller fra Sydhavnen.

Den følelse bliver ikke mindre af, at man bliver ældre, og derfor er det sådan set fint, at vi laver ældreboliger over hele byen.

Når Enhedslisten alligevel stemmer imod ældreboligerne i Karens Minde, så er det da heller ikke, fordi vi ikke under, at der skal være ældreboliger i Karens Minde. Men det er, fordi vi er meget kede af, at man nu vil bruge det unikke naturareal, der er omkring Karens Minde til bebyggelse.

Så derfor stemmer vi imod, og vi vil også gerne have videreført vores protokolbemærkning.

Overborgmesteren (**Ritt Bjerregaard**): Der er ikke andre, der har bedt om ordet, men med de bemærkninger, så må det betyde, at vi skal have en afstemning.

**Indstillingen blev godkendt med 44 stemmer imod 6. 2 undlod.**

**For stemte: A, B, C, F, O, Wallait Khan (løsgænger), U og V.**

**Imod stemte: Ø.**

**Følgende undlod at stemme: Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

Enhedslisten ønskede at videreføre deres protokolbemærkning fra udvalgsbehandlingen:

"Enhedslisten bifalder, at der nu bliver bygget plejeboliger i Sydhavnen, men mener, at Karens Minde er det forkerte sted at bygge. Vi havde gerne set, at Karens Minde blev bevaret som det eneste rekreative grønne område, det i dag er ikke bare for bydelen, men for hele København."

=====

**18) BR 688/06. Ombygning af Bispebjerg hjemmet til 87 ældreboliger med tilhørende serviceareal (plejeboliger)**

Indstilling om,

at godkende projekt for ombygning af Bispebjerg hjemmet til 87 ældreboliger med tilhørende servicearealer,

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån og kommunal grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen for ældreboligerne. Der anvises kassemessig dækning af Sundheds- og Omsorgsforvaltningens budget på funktion 8.24.5 (indskud i Landsbyggefonden),

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til på statens vegne at give tilsagn om engangstilskud på 40.000 kr. pr. bolig til servicearealerne,

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele kommunal garanti på op til 100 % for realkreditlån til servicearealerne,

at der gives en kapitalbevilling på 5.916.000 kr. (ekskl. moms) til Sundheds- og Omsorgsudvalget til montering af servicearealerne, samt

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen, alt under forudsætning af, at der ikke er væsentlige afvigelser i forhold til det foreliggende.

Det bemærkes, at Økonomiforvaltningen vil forelægge en indstilling vedrørende tillægskøbssum til Økonomiudvalget og Borgerrepræsentationen primo 2007.

(Teknik- og Miljøudvalget og Sundheds- og Omsorgsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**19) BR 705/06. Indstilling om støtte til opførelse af 81 stk. ældreboliger med serviceareal (plejeboliger) samt bemyndigelse til indgåelse af lejemål, herunder deponering, til genhusning af 3 daginstitutioner i Gyldenrisparken ved Amagerbrogade**

Indstilling om,

at godkende projektet til opførelse af 81 almene ældreboliger med tilhørende serviceareal,

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte til projektet i henhold til lov om almene boliger m.v. i form af garanti for realkreditlån og indskud i Landsbyggefonden på 7 pct. af anskaffelsessummen for plejeboligerne. Der anvises kassemessig dækning af Sundheds- og Omsorgsforvaltningens budget på funktion 8.24.5 (indskud i Landsbyggefonden),

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til på statens vegne at give tilsagn om engangstilskud på 40.000 kr. pr. bolig til servicearealet,  
at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele op til 100 pct. kommunal garanti for realkreditlån til finansiering af servicearealet,  
at der gives en kapitalbevilling på 5.508.000 kr. ekskl. moms til Sundheds- og Omsorgsforvaltningen til montering af servicearealerne,  
at der gives dispensation fra miljøretningslinierne for etablering af gas,  
at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at godkende det endelige detailprojekt og anskaffelsessummen, alt under forudsætning af at der ikke er væsentlige afvigelser i forhold til det foreliggende,  
at der gives bemyndigelse til at indgå lejekontrakter med Lejerbo med henblik på genhusning af vuggestuen, børnehaven og fritidshjemmet Store Krog,  
at der gives en anlægsbevilling på 32,39 mio. kr. til deponering af lejemålenes værdi. Der anvises dækning for 17,50 mio. kr. på Børne- og Ungdomsudvalgets budget for 2007, konto 5.14.3, rådighedsbeløb for Integreerede institutioner. Beløbet overføres til Økonomiudvalgets bevilling, konto 8.27.5 deponerede beløb for lån mv. De resterende 14,89 mio. kr. af deponeringen dækkes af Økonomiforvaltningen,  
at der gives en anlægsbevilling på i alt 2,5 mio. kr. til udgifter til montering, flytning mv. Der anvises dækning på Børne- og Ungdomsudvalgets budget for 2007 med 1,0 mio. kr. på konto 5.16.3 rådighedsbeløb for klubber og 1,5 mio. kr., på konto 5.14.3, rådighedsbeløb for integrerede institutioner,  
at der gives en indtægtsbevilling på 12.816.000 kr. til Økonomiudvalgets bevilling, konto 0.05.3 salg af ejendomme mv. til modtagelse af tillægskøbesum til Københavns Kommune. Tillægskøbesummen fastsættes på baggrund af en konkret mæglervurdering af markedsprisen for byggeret til institutionsformål på 1.800 kr. pr. m<sup>2</sup>. byggeret, svarende til 10.566.000 kr. for plejeboligerne med serviceareal og 2.250.000 kr. for daginstitutionens areal, i alt 12.816.000 kr.,  
at tillægskøbesummen anvendes til delvis dækning af deponeringskravet på 32,39 mio. kr. i forbindelse med Børne- og Ungdomsforvaltningens indgåelse af lejeaftaler om børneinstitution og fritidshjem. Deponeringen sker ved, at der under Økonomiudvalgets bevilling overføres 12.816.000 kr. fra konto 0.05.3 salg af ejendomme mv. til konto 8.27.5 deponerede beløb for lån mv.,  
at der gives en tillægsbevilling på 2,09 mio. kr. til Økonomiudvalgets konto 8.27.5 deponerede beløb for lån mv. til delvis dækning af deponeringskravet på 32,39 mio. kr. i forbindelse med Børne- og Ungdomsforvaltningens indgåelse af lejeaftaler om børneinstitution og fritidshjem. Tillægsbevillingen finansieres af puljen på 50 mio. kr. til institutioner, infrastruktur, m.v. i nye byområder afsat i budget 2007 (Økonomiudvalgets bevilling ØKF anlæg konto: 6.51.3).  
(Teknik- og Miljøudvalget, Sundheds- og Omsorgsudvalget, Børne- og Ungdomsudvalget og Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**20) BR 687/06. Ombygning af Ryholtgård til 56 almene ældreboliger med tilhørende servicearealer (plejeboliger)**

Indstilling om,

at godkende projekt for ombygning af Ryholtgård til 56 almene ældreboliger med tilhørende servicearealer,



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån og kommunal grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen for ældreboligerne. Der anvises kasse-mæssig dækning af Sundheds- og Omsorgsforvaltningen på funktion 8.24.5 (indskud i Landsbyggefonden),

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til på statens vegne at give tilsagn om engangstilskud på 40.000 kr. pr. bolig til servicearealerne,

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at meddele kommunal garanti på op til 100 % for realkreditlån til servicearealerne,

at der gives en kapitalbevilling på 3.808.000 kr. til Sundheds- og Omsorgsudvalget til montering af servicearealerne, samt

at bemyndige Teknik- og Miljøudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen, alt under forudsætning af, at der ikke er væsentlige afvigelser i forhold til det foreliggende.

Det bemærkes, at Økonomiforvaltningen vil forelægge en indstilling vedrørende tillægskøbssum til Økonomiudvalget og Borgerrepræsentationen primo 2007.

(Teknik- og Miljøudvalget og Sundheds- og Omsorgsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

### 21) BR 692/06. Indstilling om forlængelse af kapitalbemyndigelser

Indstilling om,

at det tiltrædes, at 2 kapitalbemyndigelser vedrørende byfornyelse: K 95/95 Kvartercenter NV og K 96/68 Overgangssager afsluttes i 2006 og eventuelle yderligere udgifter føres på den af Borgerrepræsentationen den 15. december 2005 (BR 675/5) vedtagne kapitalbemyndigelse (opsamlingskonto),

at det tiltrædes, at 1 kapitalbemyndigelse K 96/95 Boligkommissionens påbud/forbud afsluttes i 2006,

at det tiltrædes, at 3 kapitalbemyndigelser vedrørende byfornyelseskarrerne K 92/79 Skydebane Øst-karreen og K 92/80 Eriksgade-karreen samt K 96/67 Centrum-karreen forlænges med 2 år til 2008,

at det tiltrædes, at 2 kapitalbemyndigelser vedrørende byfornyelseskarrerne K 96/66 Ahornsgadekarreen og K 96/69 Hedebygade-karreen forlænges i 3 år til 2009, samt

at det tiltrædes, at der oprettes en ny kapitalbemyndigelse på 1 mio. kr. til afholdelse af udgifter i forbindelse med Boligkommissionens virksomhed. Kasse-mæssig dækning anvises af det på budgettet for 2006 og følgende år under Teknik- og Miljøforvaltningen, Plan & Arkitektur optagne rådighedsbeløb på konto 0.15.3 Byfornyelse. Budgetansvarlig institution 44010.

Det forudsættes, at eventuelle merudgifter som følge af sagen afholdes inden for Teknik- og Miljøudvalgets budgetramme.

(Teknik- og Miljøudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

### 22) BR 693/06. Afvikling af Byfornyelse København s.m.b.a

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

Indstilling om,  
at lukningen af Byfornyelse København udskydes til 31. december 2007,  
at udpegningen af likvidatorer sker sent i forløbet og senest med udgangen af 2007, samt  
at forvaltningen i løbet af efteråret 2007 fremsætter en indstilling om anvendelse og administration af  
det ved selskabets afvikling fremkomne provenu til byfornyelsesformål, herunder en indsats i den  
almene sektor.  
(Teknik- og Miljøudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**23) BR 701/06. KE's takster for gas, varme, vand og afløb for 2007**

Indstilling om,  
at KE's bestyrelses forslag til takster for 2007, der indebærer stigninger på

- 1,0 % på varme
- 4,0 % på gas
- 16,0 % på vand
- 19,2 % på afløb og

en forhøjelse af bidraget til grundvandsbeskyttelse fra 50 til 67 øre pr. m<sup>3</sup> vand,  
godkendes på efterfølgende, ekstraordinære papirgeneralforsamlinger i henholdsvis KE  
Varmeforsyning Holding P/S og KE Forsyning Holding P/S.

Til sammenligning kan det oplyses, at vand- og afløbstaksterne forventes at stige med henholdsvis 39  
og 31 % i Gentofte Kommune og 15 og 64 % i Frederiksberg Kommune.  
(Teknik- og Miljøudvalget)

Overborgmesteren (**Ritt Bjerregaard**): Der er ingen, der har bedt om ordet... (*Afbrydelser*). Altså  
der er nogle, der sidder og mumler nede på deres pladser. Hvis der er nogen, der gerne vil have ordet,  
så kan de få det.

**Winnie Berndtson** (U): Undskyld. Det er, fordi jeg lige missede den tekniske finesse, at man  
skulle genfremsætte forslaget for at kunne stemme om det.

Så derfor vil jeg genfremsætte forslaget om, at vi vælger takstscenarie 2 a, det som Københavns  
Energis bestyrelse har sagt er muligt, selv om de anbefaler en langt større takststigning.

Jeg synes såmænd bare, vi skal gøre det, som vi gjorde sidste år i denne her forsamling, at  
vedtage det takstscenarie, som får økonomien i Københavns Energi til at hænge sammen, men ikke  
vedtage de meget, meget voldsomme takststigninger, og må jeg minde om, andet år i træk. Det er  
meget elskværdigt af Økonomiudvalget at indsætte en takstsammenligning med Gentofte, men den  
takstsammenligning skulle så i givet fald have været 2-årige, fordi vi hævdede nemlig også taksterne  
meget voldsomt her hos os sidste år.

Så derfor vil jeg simpelt hen foreslå, at vi vedtager de takster, der gør, at økonomien i  
Københavns Energi hænger sammen, men ikke vedtager de takster, der handler om, at vi måske  
engang, hvis noget ny lovgivning måske kommer os til gode, kan få nogle flere penge ud af at sælge  
det. Fordi det takstscenarium, Økonomiudvalget har anbefalet, handler om, at hvis der kommer noget  
ny lovgivning, der gør det muligt at gøre det samme som på elområdet, hvordan man så end skulle

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

gøre det på vandområdet, ja, så kan vi måske score noget mere gevinst ved, at vi sætter priserne yderligere op og dermed får et større råderum.

Men det gider jeg ikke spekulere i på vegne af de københavnske vand- og spildevandsforbrugere, så jeg synes, vi skal gøre det ligesom sidste år og sige, jamen vi vedtager de takster, som Københavns Energi har anbefalet inden for hvile i sig selv-princippet, nemlig at Københavns Energi har en god og sund økonomi, kan renovere, investere i tilstrækkeligt omfang, men at vi ikke puger penge ned i guldskatten allerede.

**Winnie Berndtson (løsgænger) genfremsatte følgende ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen: "at KE's bestyrelses subsidiære takstscenario 2A for så vidt angår 2007 med en stigning i vand- og afløbstaksterne på hhv. 8,0 og 8,3 % godkendes."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 31 stemmer imod 18.**

**For stemte: F, O, Wallait Khan (løsgænger), Ben Haddou (løsgænger), Winnie Berndtson (løsgænger), Finn Rudaizky (løsgænger) og Ø.**

**Imod stemte: A, B, C og V.**

**Indstillingen blev herefter godkendt med 43 stemmer imod 7.**

**For stemte: A, B, C, F, V og Ø.**

**Imod stemte: O, Wallait Khan (løsgænger), Ben Haddou (løsgænger), Winnie Berndtson (løsgænger) og Finn Rudaizky (løsgænger).**

=====

#### 24) BR 706/06. Indstilling om gennemførelsen af lukningen af håndværksområdet i KTK pr. 1. januar 2006

Indstilling om,

at der af den afsatte pulje på 12 mio. kr. (funktion 6.51.3, Sekretariatet) overføres i alt 5.787.091 kr. til de forvaltninger, som har modtaget tjenestemænd eller budgetmæssigt fastansatte medarbejdere fra KTK i forbindelse med lukningen af håndværksområdet i overensstemmelse med BR's beslutning 616/05. Fordelingen på forvaltningen er:

Udvalg	Andel, kr.	Bevilling og funktion
Kultur- og Fritidsudvalget	1.445.905	Københavns Ejendomme, 6.51.1
Børne- og Ungdomsudvalget	662.861	Undervisning, 3.01.1
Socialudvalget	1.163.289	Administration, 6.51.1
Beskæftigelsesudvalget	610.863	Beskæftigelsesindsats, 6.51.1
Teknik- og Miljøudvalget	2.154.705	KTK, 6.51.1
Teknik- og Miljøudvalget	574.391	Kbh. Kirkegårde, 0.40.1
Økonomiudvalget	577.167	Kbh. Brandvæsen, 0.95.1
I alt fordelt på udvalg	7.189.181	-

at der af den afsatte pulje på 12 mio. kr. (funktion 6.51.3, Sekretariatet) udmøntes i alt 1.279.384 kr. til dækning af omkostningerne til tjenestemænd i TMF, som har ønsket at indgå en fratrædelsesaftale i overensstemmelse med kommunens regler for seniorer,

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

at KTK gives en tillægsbevilling i 2006 på 4,3 mio. kr. (funktion 2.03.1) til dækning af lukningsudgifterne. Tillægsbevillingen finansieres ved en fremrykning af bevillingerne til lukningsudgifter bevilget 2007-08 (BR 616/05), samt at der af den resterende del af den afsatte pulje på 12 mio. kr. på 4.933.525 kr. (funktion 6.51.3, Sekretariatet) reserveres op til 3,5 mio. kr. til dækning af meromkostninger i forbindelse med afskedigelserne ved lukningen af håndværksområdet i KTK. Restbeløb af den afsatte pulje på 12 mio. kr. på forventet ca. 2,1 mio. kr. (funktion 6.51.3, Sekretariatet) tilbageføres kommunekassen i forbindelse med afslutningen af regnskab 2006.

Det bemærkes, at sagen indgår i arbejdet med afdækningen af serviceudgifter i 2006. I dette arbejde styres ikke længere efter forvaltningernes måltal, men efter Indenrigsministeriets opgørelsesmetoder for serviceudgifter. Sagen indarbejdes ved, at de tildelte lønmidler indgår i forvaltningernes opgørelse af forventede serviceudgifter i 2006.

(Teknik- og Miljøudvalget)

**Jette Gottlieb (Ø):** Jeg vil sige, det har ikke været Enhedslistens yndlingsprojekt at få lukket håndværksafdelingen i KTK, vi synes ikke, det var en god ide. Vi er af den opfattelse, at det kunne være rigtig, rigtig godt at have en kommunal håndværksafdeling, som kunne varetage vedligeholdelsen af kommunens bygninger.

Forløbet var imidlertid nået så langt, så det er ikke noget, som man pludselig kan vende på en tallerken med. Men vi vil dog opfordre til, at der bliver afsat midler til at foretage en analyse af økonomien i Københavns vedligeholdelsesarbejde. Det er min helt bestemte opfattelse, at ved at sikre, at al vedligeholdelse i de kommunale bygninger skal foregå ved, at man henvender sig til private håndværksmestre, har det udløst voldsomme prisstigninger på det område, og specielt i en situation, hvor prisniveauet er under kraftig vækst, som den er i øjeblikket.

Vi vil gerne have, at der bliver afsat midler til, at man laver en analyse af det seriøst, og det skal ikke være helt skjult, at det kunne udløse et forslag fra vores side om, at man opbygger en vedligeholdelsesafdeling i Københavns Kommune på et tidspunkt. Det kan godt være, der kommer sådan et forslag.

Men i første omgang vil vi i tilknytning til det her gerne fremsætte en protokolbemærkning, hvorunder vi anmoder om, at der bliver afsat midler til en analyse af udviklingen i udgifterne til vedligeholdelse af de kommunale ejendomme.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

**Enhedslisten afgav følgende protokolbemærkning:**

**"Enhedslisten ønsker i forbindelse med lukningen af håndværksområdet i KTK at der afsættes midler til at analysere udviklingen i vedligeholdelsesudgifterne i kommunens bygninger, der hidtil har været vedligeholdt af KTK's håndværksafdeling"**

=====

#### **25) BR 695/06. Vandforsyningsplan 2006 for Københavns Kommune**

Indstilling om,

at "Vandforsyningsplan 2006 for Københavns Kommune" godkendes.

Det forudsættes, at evt. merudgifter som følge af sagen finansieres indenfor Teknik- og Miljøudvalgets budgetramme.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

(Teknik- og Miljøudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**26) BR 690/06. Kvalitetspolitik for sagsbehandlingen på natur- og miljøområdet**

Indstilling om,

at forslag til København Kommunes kvalitetspolitik for sagsbehandlingen på natur- og miljøområdet tiltrædes.

Det forudsættes, at evt. merudgifter som følge af sagen finansieres indenfor Teknik- og Miljøudvalgets budgetramme.

(Teknik- og Miljøudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**27) BR 707/06. Grønne budgetter 2008**

Indstilling om,

at økologi og miljøcertificering fastholdes som de prioriterede miljøindsatsområder i de grønne budgetter for 2008.

Det bemærkes, at udgifterne til grønne budgetter i 2008 skal afholdes inden for de økonomiske rammer, som Borgerrepræsentationen fastsætter for udvalgene.

(Teknik- og Miljøudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**28) BR 702/06. Rammeaftale for Region Hovedstaden**

Indstilling om,

at rammeaftale for Region Hovedstaden for drift af institutioner og pladser på henholdsvis det sociale område og specialundervisningsområdet tiltrædes, samt

at Borgerrepræsentationen forelægges indstilling om økonomiske konsekvenser og finansiering i foråret 2007, når der er overblik over de økonomiske nettoeffekter af rammeaftalen. Indstillingen vil følge det princip, at de økonomiske konsekvenser af rammeaftalen ses under ét og finansieres samlet.

(Socialudvalget, Sundheds- og Omsorgsudvalget, Børne- og Ungdomsudvalget, og Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

#### 29) BR 720/06. Evaluering af Borgerrådgiveren

Indstilling om,

at evalueringen af Borgerrådgiveren tages til efterretning, samt at der iværksættes en række aktiviteter i 2007 og fremefter, jf. sagsfremstillingen, idet nærmere prioritering heraf tilrettelægges af Borgerrådgiveren i samråd med Borgerrådgiverudvalget og idet aktiviteterne finansieres af Borgerrådgiveren indenfor rammen af overførslen fra 2006", spørgsmålet om en evt. tilførsel af yderligere ressourcer til Borgerrådgiveren indgår i den samlede prioritering af kommunens økonomi for 2008 ved budgetforhandlingerne, jf. Økonomiforvaltningens notat af d. 24. november 2006 til Økonomiudvalget om evaluering af Borgerrådgiveren.

(Borgerrådgiverudvalget)

**Mona Heiberg (A):** Det synes jeg faktisk, jeg er lidt forpligtet til at sige et par ord om som formand for Borgerrådgiverudvalget.

Vi besluttede jo der i 2004, da vi faktisk besluttede at få en borgerrådgiver eller en byombudsmand, så bad vi faktisk dengang samtidig om en evaluering i 2006. Formålet var at fastslå, om der var behov for at justere Borgerrådgiverens dimensionering, organisatoriske placering eller opgaverne.

Evalueringen foreligger jo nu, og jeg må konstatere, og det gør jeg gerne med glæde, at eksamen er bestået med glans. Det er Institut for Konjunkturanalyse, som har spurgt borgere og brugere, og de har spurgt medarbejderne. Konklusionen er ganske, ganske klar. Der er tillid til Borgerrådgiveren, og der er bred enighed om, at Borgerrådgiveren bidrager til forbedring af kommunens sagsbehandling og også i forhold til servicen.

Der sættes heller ikke spørgsmålstegn ved etableringen, om den fortsatte eksistens, og vores beslutning må man sige dengang var helt rigtig.

Det er også en evaluering, som viser, at kendskabsgraden ikke er rigtig god nok, den er i hvert fald ikke endnu på det målsatte niveau. Bl.a. peger derfor analyseinstituttet på, at der burde være en øget aktivitet netop vedrørende dette.

Det handler også om at styrke den informationsindsats samtidig med, at der gives nogle ressourcer til at tage imod de ekstra klager over kommunen, som det her jo fører med sig, når man markedsfører, så kommer der næsten altid nogle flere kunder i butikken, det er næsten lige meget, hvad man markedsfører. Men dette her ville jo være godt, hvis der kom nogle flere, men det koster jo altså nogle penge.

Så det er baggrunden for, at vi i udvalget har bedt om nogle flere ressourcer. Vi ved godt, at det var lidt sent på året, og vi ser derfor også med meget, meget glade øjne på, at Økonomiudvalget sådan set enstemmigt, tror jeg, har sagt, at der i 2008 ville blive taget hensyn til dette. I hvert fald ville det gå med ind i budgetforhandlingerne i 2008.

Det vil jeg meget gerne kvittere for, idet jeg mener, at det ville være en god ting. Jo flere borgere, der kender til Borgerrådgiveren, jo bedre vil det være for byen og især for borgerne og også for vores medarbejdere, fordi så kan man få noget feedback netop på det arbejde, man sidder med til daglig.

Så tak for det, Økonomiudvalg, og jeg ser frem til den budgetforhandling, der drejer sig om 2008.

**Pia Allerslev (V):** Jeg tror, de af os, der var med til at vedtage, at der skulle være en Borgerrådgiver i København i sin tid, mange steder blev mødt med en skepsis, om det nu var nødvendigt, om man nu kunne bruge det i København til noget som helst.

Jeg synes faktisk, at IFKA-evalueringen har gjort den skepsis til skamme. Det skyldes selvfølgelig ikke mindst en dygtig Borgerrådgiver og nogle dygtige medarbejdere. Men det skyldes

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

altså, at borgerne har fået øjnene op for, at her er der en instans, som man kan bruge til noget, som man kan bruge til noget fornuftigt.

Så alt i alt er IFKA-rapporten for Venstres vedkommende, og jeg tror for alle borgerrepræsentanter, en positiv læsning. Den vidner om en høj tilfredshed med det arbejde, der bliver lavet, og det vidner også på en tro på uafhængighed. Det var måske noget af den skepsis, nogle kunne have fra starten af, om man virkelig kunne have en instans, som var betalt af Københavns Kommune, men stadig væk have den her uafhængighed, der er nødvendig at have for at have sådan en borgerrådgiver.

Men det fremgår meget tydeligt af rapporten og af evalueringen, at borgerne har faktisk tro på, at det er en uafhængig instans, det er en, man kan komme til, og man kan få en ordentlig behandling og en uafhængig behandling.

Så derfor har vi også en politisk tro på, at det her har en stor betydning for os som kommune. Den eneste ting, vi mangler, og det var også det, Mona Heiberg var inde på, det er en højere grad af synlighed blandt borgerne og også en lidt højere grad af synlighed blandt kommunens ansatte. Det havde vi meget, meget gerne set, at man kunne have fundet midler til i år at iværksætte en, eller næste år, en informationskampagne og deraf følgende ekstra medarbejdere.

Det var der desværre ikke helt den samme tiltro til, at man kunne finde nogle midler i en kasse i Økonomiudvalget eller økonomiforvaltningen, og derfor ser vi også frem til, at man kan fortsætte det her vigtige arbejde i 2008-budgetforhandlingerne, så man kan få skabt endnu større opmærksomhed om Borgerrådgiverens aktiviteter og få skabt en endnu større opmærksomhed ude blandt befolkningen.

Jeg tror ikke, at der er nogen, der overhovedet kunne drømme om at afskaffe borgerrådgiverfunktionen, og så er det jo om at styrke den så meget, vi overhovedet kan.

**Signe Goldmann (F):** Jeg synes også bare lige, jeg vil kommentere på, at jeg synes, det er en rigtig, rigtig flot evaluering, der er kommet af Borgerrådgiverens arbejde.

Det ærgrer mig, der blev jo peget på nogle ting i evalueringen, som de tidligere talere også har været inde på, bl.a. i forhold til at skabe mere synlighed omkring Borgerrådgiverens funktion.

Jeg synes da, det er ærgerligt, at evalueringen ligger så sent, så det ikke er indgået i budgetforhandlingerne. Men jeg håber også meget på, at det kommer til at indgå i budgetforhandlingerne til næste år.

**Indstillingens 1. at-punkt blev taget til efterretning.**

**Indstillingens 2. at-punkt blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 30) BR 656/06. Udvidelse af Borgerrådgiverens kompetence med adgang til at iværksætte undersøgelser på eget initiativ (egen driftsfunktion)

Indstilling om,

at Borgerrådgiveren med virkning fra 1. januar 2007 får udvidet sin kompetence med adgang til at iværksætte undersøgelser på eget initiativ (egen driftsfunktion), herunder

- adgang til at tage sager op af egen drift, når der må formodes at foreligge et principielt aspekt, eller såfremt der efter de foreliggende oplysninger må antages at være tale om grove eller væsentlige fejl,
- adgang til at gennemføre generelle undersøgelser af udvalgte forvaltningsområder efter samråd med Borgerrådgiverudvalget, og

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

· adgang til som en stikprøvekontrol at foretage inspektion af institutioner eller virksomheder samt tjenestesteder, der hører under Borgerrepræsentationens virksomhed, at Borgerråd giverudvalgets kommissorium og forretningsorden ændres i overensstemmelse hermed, jf. vedlagte bilag 1 og 2,

at der indgås aftale om supplerende af Borgerråd giverens nuværende lejemål på vilkår som beskrevet i bilag 3 (fortroligt), idet udgiften til deponering, 2,26 mio. kr., finansieres indenfor kommunens ledige låneramme for 2007. De samlede udgifter på 2,3 mio. kr. (2007 p/1) i forbindelse med udvidelsen af Borgerråd giverens kompetence afholdes indenfor Borgerråd giverens bevilling fordelt med 1,95 mio. kr. på funktion 6.51.1 (Sekretariat og forvaltning) og 0,35 mio. kr. på funktion 6.50.1 (Administrationslokaler). Udgifterne i 2008 og frem på 1,9 mio. kr. årligt (2007 9/1) afholdes indenfor Borgerråd giverens bevilling fordelt med 1,55 mio. kr. på funktion 6.51.1 og 0,35 mio. kr. på funktion 6.50.1., samt

at indstillingen om udvidelse af Borgerråd giverens kompetence sendes i høring i Borgerråd giverudvalget og de stående udvalg, herunder i Kultur- og Fritidsudvalget og Borgerråd giverudvalget tillige for så vidt angår indstillingen om lokaleudvidelsen, således at udvalgenes høringssvar kan indgå ved Borgerrepræsentationens behandling af sagen. (Økonomiudvalget)

**Mona Heiberg (A):** Sagen om udvidelsen af Borgerråd giverens kompetence med egen drift er en udmøntning af budgettet for 2007. Vi åbner nu op for, at Borgerråd giveren selv kan tage sager op, og samtidig skal Borgerråd giveren gennemføre inspektioner og også undersøgelser, undersøge udvalgte forvaltningsområder.

Egen drift retter sig imod plejeområdet, hvor vi har haft en kedelig sag for nylig, må vi sige, men egen drift retter sig også imod alle andre områder i denne kommune. Egen drift betyder i praksis, at Borgerråd giveren ikke længere behøver at vente på en klage, før han reagerer. Det giver altså en mulighed for tidligere og mere effektivt at gribe ind, gribe ind der, hvor der måtte være behov for det.

Jeg er ikke i tvivl om, at Borgerråd giveren kan blotlægge en del fejl og mangler, når han nu får dette nye redskab. Det gælder særligt ved inspektioner, hvor Borgerråd giveren f.eks. kan kaste et kritisk blik på forholdene for beboerne på en institution. Det kan også være de fysiske rammer, det kan også være serviceniveauet, og det kan også være kontrol af eksempelvis rengøringsstandarden eller muligvis også handicaptilgængeligheden i en af kommunens bygninger, hvor der er borgerbetjening.

Borgerråd giverens nye kompetence vil også give bedre mulighed for at kaste lys over sagsbehandlingen i forvaltningerne. Måske er det håndteringen af følsomme oplysninger, de kan gøres til genstand for en mere generel undersøgelse, eller hvis der bliver lavet gentagne fejl i nogle sagsbehandlinger.

Det kan også være opfølgning på Borgerrepræsentationens beslutninger, og det er en ting, vi har talt meget om her på det sidste, og som jeg ved, overborgmesteren har et meget tæt forhold til, det er åbenhed, og det er åbenhed over hele linjen.

Uanset hvor der sættes ind, er det formålet hurtigere at konstatere fejl og mangler, således at de kan blive rettet. Men formålet er også, at forvaltningerne skal tage ved lære af disse undersøgelser og inspektionerne. Det er et godt udgangspunkt for udvikling af kvaliteten og kvaliteten også i kommunens servicetilbud.

Borgerråd giveren vil i forbindelse med sin beretning kunne give os en årlig status for det arbejde også med egen drift og også sørge for at koordinere, og det bliver koordineret mellem de relevante myndigheder.

De nye opgaver i forbindelse med egen drift de vil nu sættes i værk, og det går i gang lige her efter nytår. Forslaget det er faktisk en naturlig udvikling af Borgerråd giverens funktion, sådan som de



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

også ser det i udvalget. Det er et reelt kvalitetsløft og endnu et signal til københavnerne om, at vi ønsker en bedre kommune, og at vi laver noget ved det, og at vi allerede starter nu.

Så foreløbig vil jeg på Borgerråd giverudvalgets vegne sige tak for udvalgets positive, for de forskellige stående udvalg sige tak for de positive høringssvar. Jeg synes, det er godt, at vi får denne opbakning, og at vi også viser den tillid over for Borgerrådgiveren.

**Margrethe Wivel (B):** Det er rigtig glædeligt, at vi nu meget snart får vedtaget, at vi har en Borgerrådgiver, der af egen drift kan tage sager op.

Borgerrådgiveren har haft rigtig mange henvendelser, som vi ved både fra årsberetninger og fra den evalueringsrapport, der blev omtalt ved sidste dagsordenspunkt. Det har givet et ganske godt billede af, hvor og hvordan de forskellige forvaltninger skal oppe sig.

Men indtil nu har Borgerrådgiveren ikke kunnet gå videre, hverken hvis der var formodning om grove fejl, principielle aspekter eller grund til helt generelle undersøgelser. Det gør vi nu, det synes jeg er rigtig flot.

Endelig vil jeg sige, at med den endelige samling af høringssvar fra de forskellige fagudvalg, synes jeg også, vi har fået bakket politisk op om det her tiltag og ikke mindst sikret Borgerrådgiverens uafhængighed.

**Pia Allerslev (V):** Også bare lige en kort markering fra Venstres side. For det her er et godt og meget nødvendigt forslag, som den evaluering, vi behandlede i forrige punkt, viste, så er det altså vigtigt med synlighed. Det er vigtigt, at man også ude blandt de enkelte grupper af medarbejdere ude omkring ved, at Borgerrådgiveren kan være opsøgende, at Borgerrådgiveren kan dukke op og tage sager op på eget initiativ, det synes vi er meget, meget væsentligt også med de sager, der har været tidligere.

Der skal ikke herske nogen tvivl om, at Borgerrådgiveren gør et godt stykke arbejde, og det har været en succes. Jeg er sikker på, at hvis vi fortsætter med at udvide de kompetencer, Borgerrådgiveren har i dag, så vil vi forhåbentlig kunne se en bedre forvaltning, nogle bedre medarbejdere og nogle mere tilfredse borgere i vores by.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**31) BR 723/06. Efterregulering af H:S bidrag 2005 og 2006**

Indstilling om,

at efterreguleringen vedr. acontobidraget til H:S i budget 2005 tilføres kassen, Økonomiudvalgets bevilling Finansposter, funktion 08.05.05.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**32) BR 556/06. Godkendelse af Københavns Kommunes regnskab for 2005**

Indstilling om,

at de af udvalgene besluttede foranstaltninger i anledning af revisionens bemærkninger og Københavns Kommunes regnskab for 2005 godkendes.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

(Økonomiudvalget)

**Jesper Christensen (A):** Selv om det er en stor sag, skal jeg prøve at gøre det kort.

Revisionsudvalgets gennemgang af revisionsberetningen har som tidligere år givet anledning til en række bemærkninger, og jeg vil trække et par af sagerne frem.

Det er vel næppe en overraskelse for nogen her i salen, at vi i Revisionsudvalget har haft en meget indgående drøftelse af det betydelige merforbrug, der har været i Børne- og Ungdomsudvalget. Merforbruget blev også konstateret i 2004-regnskabet, ligesom der i indeværende år forventes at blive et meget stort merforbrug.

Revisionsudvalget udtalte kritik af merforbruget i 2004, hvorfor vi i år går højere op på kritiklisten og skarpt påtaler det betydelige merforbrug. I begge årene er vi oppe i det røde felt på den nu farvelagte skala over, hvad det er for bemærkninger, Revisionsudvalget kommer med.

Vi har i Revisionsudvalget også hæftet os ved, at børne- og ungdomsforvaltningen har haft en noget usikker opfattelse af grundlæggende bevillings- og regnskabsregler.

Den konkrete sag i Børne- og Ungdomsudvalget har givet os grund til at understrege udvalgenes ansvar ved behandlingen og opfølgningen på revisionsprotokollaterne.

Som nyvalgt Revisionsudvalg kan vi derfor fuldt ud tilslutte os de bemærkninger, de henstillinger, som det tidligere Revisionsudvalg kom med den 6. februar 2006, nemlig at Økonomiudvalget og de stående udvalg bør sørge for, at forvaltningernes besvarelse af et revisionsprotokollat bliver affattet tydeligt og fyldestgørende, og at der ikke bør være tvivl om forvaltningernes holdning til revisionssagens hovedproblem.

Økonomiudvalget og de stående udvalg bør sørge for at behandle forvaltningernes opfølgning på revisionssagerne, f.eks. i løbet af januar-februar måned i året efter den første behandling af revisionsprotokollatet.

Revisionsudvalget har også på sit seneste møde i forrige uge behandlet Revisionsdirektoratets redegørelse for revisionens egne arbejder i forbindelse med revisionen af merforbruget i børne- og ungdomsforvaltningen. Der er tale om en lang og god redegørelse, der i det fremadrettede perspektiv også sætter fokus på noget, vi har drøftet meget, nemlig især rapporteringen og kommunikationen mellem revisionen og udvalgene, noget som alle i udvalget har lagt stor vægt på.

Revisionsdirektoratet vil til Revisionsudvalgets næste møde i februar udarbejde nogle helt konkrete forslag til, hvordan vi kan forbedre rapporteringen til udvalgene, så udvalgene får det bedste grundlag til at afgøre, om de tiltag, som forvaltningen skal foretage i anledning af revisionens bemærkninger, også bliver opfyldt.

Revisionsudvalget påtaler også i år forvaltningens mangelfulde styring af de kontrakter, der har været vedrørende lønanvisningen med Accenture. Jeg skal her sige, at økonomiforvaltningen og revisionen dog er enige om tilrettelæggelsen af den fremadrettede interne kontrol på dette udgiftstunge område.

Jeg skal ikke nævne flere konkrete sager, men henvise til betænkningen og foreslå, at Borgerrepræsentationen tiltræder Økonomiudvalgets indstilling om, at udvalgenes besluttede foranstaltninger i anledning af revisionens bemærkninger og Københavns Kommunes regnskab for 2005 godkendes.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

---

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

#### **33) BR 679/06. Redegørelse for de økonomiske konsekvenser af DUT i sæson 2005/2006 for udvalgene i 2006-2009 og frem**

Indstilling om,

at de samlede økonomiske konsekvenser af DUT for udvalgenes rammer i 2006-2009 fastsættes som vist i tabel 1 og indarbejdes i budgetterne, jf. herunder bilag 3 og 4:

at DUT-kompensationen i 2006 finansieres af Økonomiforvaltningens bevilling Finansposter, Forskydning i likvide aktiver, konto 8.05.5 (kassen). Midlerne tilføres kassen i forbindelse med midtvejsreguleringen af kommunens udligning og generelle tilskud.

at DUT-kompensationen i 2007 finansieres af den i budget 2007 afsatte DUT-pulje. For så vidt angår de 12,6 mio. kr., der vedrører sager som tæller med i serviceudgifterne, anvises der kassemessig dækning på Økonomiudvalgets bevilling Fælles rammepuljer, konto 6.51.1. Der anvises kassemessig dækning for det resterende beløb på 61 mio. kr. på Økonomiudvalgets bevilling, Finansposter, Forskydning i likvide aktiver, konto 8.05.5 (kassen), jf. BR 559/2006, samt

at korrektionerne i 2008 og 2009 og frem indarbejdes i indkaldelsescirkulæret i forbindelse med udmeldingen af udvalgenes budgetrammer for 2008, jf. ØU 25/2005.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

#### **34) BR 681/06. Tidlige overførsler, bevillingsmæssige ændringer mv.**

Indstilling om,

at der overføres 827 mio. kr. af uforbrugte midler fra budget 2006 til budget 2007 fordelt med 756 mio. på anlæg og 70 mio. på drift (takstfinansierede områder). Overførslerne medfører en kasseopbygning i 2006 og et tilsvarende kassetræk i 2007, jfr. bilag 1,

at der overføres 69,7 mio. kr. af uforbrugte midler fra anlægsrammen i 2005 til budget 2006 for Børne- og Ungdomsudvalget, jfr. bilag 2,

at de foreslåede bevillingsmæssige omplaceringer i budget 2006 og budget 2007 uden kassemessig virkning tiltrædes, jfr. bilag 3,

at Sundheds- og Omsorgsudvalget bevilliges et internt anlægslån på 1,1 mio. kr. samt gives anlægsbevilling til etablering af nye genoptræningsopgaver i Sundheds- og Omsorgsforvaltningen i 2006, jfr. bilag 4. Midlerne finansieres over kassen i 2006, da Sundheds- og Omsorgsudvalget budget 2007 reduceres tilsvarende,

at der overføres 1,6 mio. kr. fra Vej & Parks driftsmidler 2006 til Vej & Parks anlægsramme, jfr. bilag 5. Midlerne anvendes til forarbejderne i forbindelse med realisering af tilgængelighedsruter i indre by og til projektudvikling og projektering af "Rute 1 i Indre by". Der gives samtidig anlægsbevilling på 1,6 mio. til projektet, hvor de 0,6 mio. anvendes i 2006 og de resterende anvendes i 2007,

at der gives anlægsbevilling på 2,9 mio. kr. til Teknik- og Miljøudvalget til ombygning af Njalsgade, jfr. bilag 6. Kassemessig dækning for udgiften anvises på Teknik- og Miljøudvalgets Sekretariat i budgettet for 2006,

at der udmøntes 40,5 mio. kr. af de resterende midler fra lønpuljen afsat i budget 2006 til udvalgene som anført i denne indstilling, jfr. bilag 7,

at der udmøntes 5,8 mio. fra kommunalreformpuljen til dækning af merudgifter på IT-driftsudgifter som følge af udskillelse af Skatte- og Registerforvaltningen. Merudgiften finansieres over kassen i 2006, da kommunalreformpuljen er overført til budget 2007. I forbindelse med regnskabet for 2006 sker der en nedskrivning af kommunalreformpuljen med tilsvarende 5,8 mio. kr.,

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

at der overføres 18,77 mio. kr. fra Sundheds- og Omsorgsudvalget til Økonomiudvalget og 3,66 mio. kr. fra Socialudvalget til Økonomiudvalget som følge af, at regeringen med virkning fra 1. juli 2007 har genindført momsafløftning på hjemmehjælpsområdet, jfr. bilag 8, samt at der til budget 2006 gives indtægtsbevilling på 100 mio. kr. til ekstraordinære indtægter fra Sluseholmen P/S. Af provenuet gives der i budget 2007 tillægsbevilling på 50 mio. kr. til puljen vedrørende byudvikling, svarende til tilbageførsel af det oprindelige beløb fra byudviklingsmidlerne ved etablering Sluseholmen. Den resterende ekstraordinære indtægt på 50 mio. kr. anvendes i budget 2006 til gældsnedbringelse, jfr. bilag 8 og bilag 9.  
(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**35) BR 726/06. Overførsel af serviceudgifter fra budget 2006 til 2007**

Indstilling om,

at der gives tillægsbevillinger på netto -31,3 mio. kr. til budget 2006 i form af overførsler af midler (serviceudgifter) mellem 2006 og 2007, jf. bilag 1. Dette medfører en kasseopbygning på 31,3 mio. kr. i 2006 og et tilsvarende kassetræk i 2007, samt at status for forventede serviceudgifter i 2006 til efterretning.  
(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**36) BR 683/06. Prognose for Københavns Kommunes regnskab 2006**

Indstilling om,

at Børne- og Ungdomsudvalget gældsannes, således at udvalget tildeles en tillægsbevilling på 234,9 mio. kr. i 2006, finansieret af kommunekassen funktion 8.055., og således at merforbruget opgøres endeligt i regnskabet for 2006, samt at Børne- og Ungdomsudvalget i forbindelse med genopretningen af økonomien senest i januar 2007 skal fremlægge en sag for Økonomiudvalget og Borgerrepræsentationen om, hvilke besparelser, der vil blive gennemført i 2007, så budgettet for 2007 kan overholdes. I den forbindelse skal Børne- og Ungdomsudvalget frigøre bygninger og andre anlægsaktiver med henblik på, at disse kan realiseres og anvendes til at dække kommunens kassetræk som følge af merudgifterne i Børne- og Ungdomsudvalget i 2006.  
(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**37) BR 712/06. Udmøntning af puljen til handicaptilgængelighed**

Indstilling om,

at puljen til handicaptilgængelighed på 5 mio. kr. udmøntes således, at følgende projekter bevilliges midler fra puljen:

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

- Grøndalscentret (elektriske døre i indgangsparti). Der gives som følge heraf i 2007 en tillægsbevilling til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid på 0,3 mio. kr. på funktion 0.31.1 (Stadion og Idrætsanlæg).

- Østerbro Bibliotek (ramper og nyt indgangsparti). Der gives som følge heraf i 2007 en tillægsbevilling til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid på 0,5 mio. kr. på funktion 3.50.1 (Folkebiblioteker)

- Ungdomskulturhuset Kraftverket (indvendig elevator og trappelift). Der gives som følge heraf i 2007 en tillægsbevilling til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid på 2 mio. kr. på funktion 0.35.1 (Andre faciliteter)

- Handicaptilgængelige ruter i byen (rutenetmodellen). Der gives som følge heraf i 2007 en tillægsbevilling på 2,2 mio. kr. (2007 p/l) til Teknik- og Miljøudvalgets bevilling Vej & Park, funktion 2.22.3 (vejanlæg).

Der anvises dækning på Økonomiudvalgets bevilling Fælles driftspuljer, funktion 6.51.1 (Sekretariat og forvaltning) i 2007.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

#### **38) BR 699/06. Busplan 2007**

Indstilling om,

at Busplan 2007 tiltrædes som grundlag for busbetjeningen i København i 2007. Planen fastholder generelt et uændret betjeningsniveau for bustrafikken (jf. 2. at-punkt),

at der ved åbningen af Metroens 3. etape i oktober 2007 foretages en tilpasning af bustrafikken på Amager som beskrevet i Busplan 2007 en måned efter metroens åbning. Københavns Kommune tilslutter sig Tårnbys forslag om 1 måneds overlap i tilpasningen af linie 2A og linje 12. Udgiften hertil udgør ca. 0,75 mio. kr. i 2007 og dækkes af det samlede beløb, der er afsat til busdrift,

at der til brug for nødvendig konsulentbistand i forbindelse med udarbejdelse af Busplan 2008 gives en bevilling på 1,0 mio. kr. (i årets p/l-niveau) fordelt med 250 t. kr. i 2006 og 750 t. kr. 2007. Der anvises kasse-mæssig dækning på bevillingen Økonomiforvaltning, drift funktion 6.45.51.1 (Sekretariat og forvaltninger), samt

at Økonomiforvaltningen henholdsvis Økonomiudvalget bemyndiges til at foretage ændringer i Busplan 2007 som beskrevet i indstillingen.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

#### **39) BR 704/06. Trafikselskabet for Sjælland udpegning af medlem til repræsentantskabet, suppleant til bestyrelsen samt mandat til godkendelse af vedtægter**

Indstilling om,

at Borgerrepræsentationen udpeger et medlem til repræsentantskabet for trafikselskabet for Sjælland,

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

at Borgerrepræsentationen udpeger en suppleant for kommunens medlem af bestyrelsen trafikskabet for Sjælland. Jesper Christensen (A) er tidligere blevet udpeget som kommunens faste medlem af trafikskabets bestyrelse (BR 104/06), samt

at Borgerrepræsentationen giver kommunens medlem af repræsentantskabet mandat til at stemme for vedlagte udkast til vedtægter for trafikskabet for Sjælland.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

**Jesper Christensen (A) blev udpeget til repræsentantskabet for trafikskabet for Sjælland.**

**Anne Vang (A) blev udpeget som suppleant for kommunens medlem af bestyrelsen for trafikskabet Sjælland.**

=====

**40) BR 700/06. Organisationsændring i Teknik- og Miljøforvaltningen**

Indstilling om,

at forslag til ny direktion og overordnet struktur i Teknik- og Miljøforvaltningen godkendes, jf. bilag 1, samt

at samtlige udgifter til etablering af den nye struktur afholdes indenfor Teknik- og Miljøudvalgets egen ramme.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**41) BR 675/06. Københavns Madhus**

Indstilling om,

at Økonomiforvaltningen etablerer Københavns Madhus som beskrevet i denne indstilling med henblik på indvielse af Københavns Madhus pr. 1. januar 2007 og at udgifterne til etablering og drift af Københavns Madhus i 2007-09 afholdes indenfor Økonomiudvalgets ramme,

at høringsnotatet vedrørende Københavns Madhus tages til efterretning, samt

at Borgerrepræsentationen udpeger de fire kommunalt udpegede medlemmer til bestyrelsen jf. vedtægternes paragraf 4.

(Økonomiudvalget)

Borgmester **Klaus Bondam**: Jeg kan næsten fristes til at sige bare rolig til overborgmesteren, det er en ren teknikalitet, jeg vil gøre opmærksom på.

Som alle øvrige udvalg her i kommunen så er Teknik- og Miljøudvalget naturligvis også blevet hørt i denne sag. På grund af en beklagelig ekspeditionsfejl i mit sekretariat er høringssvaret desværre ikke blevet sendt frem til økonomiforvaltningen, og det er heller ikke omtalt i indstillingen til Borgerrepræsentationen.

For en god ordens skyld så er Teknik- og Miljøudvalgets høringssvar derfor omdelt til jer alle sammen rundt på pladserne.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

Men jeg vil også lige benytte denne her lejlighed til her fra talerstolen at nævne, at Teknik- og Miljøudvalget i allerhøjeste grad bakker op omkring Københavns Madhus, og vi forventer selvfølgelig, at Madhuset selv vil leve op til målet i vores Agenda 21-plan om 75 pct. økologiske fødevarer.

Så beder vi også om fra udvalget, at man overvejer muligheden for efteruddannelses tilbud til de medarbejdere i vores mange institutioner, der arbejder for mad.

Når det er sagt, så vil jeg blot sige, at vi glæder os til, at Madhuset åbner.

**Indstillingen blev henholdsvis taget til efterretning og godkendt uden afstemning.**

=====

**42) BR 676/06. Alarmcentralen for Storkøbenhavn**

Indstilling om,

at ejerskabet og driftsansvaret for Alarmcentralen for Storkøbenhavn overgår til Københavns Kommune pr. 1.1.2007, og at driften varetages af Københavns Brandvæsen i Økonomiforvaltningen, samt

at aftalen med Justitsministeriet vedrørende Alarmcentralen for Storkøbenhavn godkendes. (Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**43) BR 710/06. Årsberetning for 2005 vedrørende IT-sikkerhedsområdet**

Indstilling om,

at årsberetningen for 2005 vedrørende IT-sikkerhedsområdet tages til efterretning.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**44) BR 680/06. Servicestrategi for Københavns Kommune 2006-2009**

Indstilling om,

at Servicestrategi for Københavns Kommune 2006-2009 med baggrund i vedtaget budget 2007 vedtages.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**45) BR 724/06. Nye vedtægter for Øresundskomiteén**

Indstilling om,

at det reviderede forslag til nye vedtægter for Øresundskomiteén godkendes.

(Økonomiudvalget)

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 46) BR 709/06. Meddelelse om kirkeligningen år 2007

Indstilling om,

at Borgerrepræsentationen tager kirkeligningen år 2007 til efterretning, samt

at Borgerrepræsentationen tager udskrivningsprocenten på 0,8 procent for år 2007 til efterretning.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev taget til efterretning.**

=====

### 47) BR 689/06. Idrætspolitisk Redegørelse 2006

Indstilling om,

at Borgerrepræsentationen tiltræder 'Idrætspolitisk Redegørelse 2006' med de i sagsbeskrivelsen anførte forslag til ændringer.

Det bemærkes, at de i redegørelsen opstillede økonomiske udgifter i forbindelse med handlingsplanen og en eventuel gennemførelse af anbefalingerne heri forudsættes afholdt indenfor den budgetramme, som Borgerrepræsentationen beslutter for Kultur- og Fritidsudvalget.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Finn Rudaizky (U):** Samtidig med at københavnske politikere har signaleret, at med oprettelse af Beskæftigelses- og Integrationsudvalget gør vi en ekstra indsats for integrationen og herunder forsøge at få flere til at dyrke sport, så virker det mildest talt overraskende og også efter min mening ret destruktivt, at valgte repræsentanter i Integrationsrådet i sit høringssvar om den idrætspolitiske redegørelse giver udtryk for, og jeg citerer:

"At fokus på de inaktive bør imidlertid minimeres."

Det går altså stik imod kommunens kulturpolitiske grundsyn at have den holdning, fordi vi i kommunen kobler idræt og integration meget centralt sammen.

Integrationsrådets ønske om at lade de inaktive nydanskere i fred for sport og sundhed, det står i skarpeste kontrast til det faktum, at forskellen i f.eks. middellevetid mellem aktive og inaktive, det er, som der også står i rapporten, 5-6 år.

Hvis det københavnske integrationsråd ikke mener, at inaktive bør motiveres til at være aktive, så vil jeg tillade mig at stille det spørgsmål, om Integrationsrådet mon er det organ, som vi skal lytte til, for kommunen arbejder heldigvis i en helt anden retning.

Et nærliggende spørgsmål kunne være, selv om temaet formentlig bliver behandlet separat en anden gang, det kunne være, om Integrationsrådet i København, i virkeligheden ikke har overlevet sig selv. Jeg kan kun tolke Integrationsrådets høringssvar således, at man i virkeligheden siger til politikerne, at man ønsker så lidt diskussion som muligt om etniske pigers manglende deltagelse i idrætsaktiviteter. Det er fristende at drage en sammenligning mellem det, som De Olympiske Leges bagmand eller grundlægger i nyere tid, Pierre de Coubertin, sagde:

"Kvinder har kun én opgave i sport, det er rollen at krone vinderen med sejrskransen."



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 14. december 2006

---

Det er jo faktisk det i overført betydning, som Integrationsrådet fortæller os politikere, at det er sådan, så vi skal holde os passive i relation til bl.a. de etniske piger.

Hele den idrætspolitiske redegørelse er stort set et rigtig godt grundlag for at gå videre både med debat og også med handlinger. Et af de spørgsmål, man snarere burde se på, det er brugerforeningernes manglende oplevelse af at have fået en rimelig indflydelse på det daglige arbejde, efter at Københavns Idrætsanlæg, KI, blev nedlagt. Jeg håber og vil opfordre til, at Kultur- og Fritidsudvalget vil se lidt nærmere på det problem.

Blandt de mange gode projekter i den såkaldte rækkefølgeplan for udbygning af idrætsfaciliteter så kan det være svært at argumentere for, at et nødvendigt og godt projekt bør komme foran et andet nødvendigt og lige så godt projekt.

Imidlertid kan man godt blive noget forvirret, hvis man f.eks. gennemgår rækkefølgeplanen også de tidligere års prioriteringslister, bl.a. dem som er udarbejdet både af det tidligere Kulturudvalg og Københavns Idrætsanlægs anbefalinger, som efterfølgende i flere år er blevet godkendt af Borgerrepræsentationen, hvori projekter, der i årevis lå øverst i prioritetsrækkefølgen, nu i den nye rækkefølgeplan er kommet væsentligt længere ned på tavlen.

Det drejer sig bl.a. om renovering og udbygning af Sundbyøsterhallen samt en idrætshal på Holmen. Jeg vil gerne spørge, om der mon er nogen, der kan give mig en forklaring på, hvad der egentlig er årsagen til det.

Med udgangspunkt i de her 2 projekter, Sundbyøsterhallen og en idrætshal på Holmen, så har jeg i relation til høringen omkring idrætsfaciliteter og nærmiljø med interesse set, at Dansk Idræts Forbund støtter tanken om i højere grad at indtænke idræt i planlægningsfasen. DGI støtter forslaget om flere faciliteter i nærområderne, og Team Copenhagen sætter også et interessant fokus på, at eliteidræt kan være identitetsskabende for nærområderne.

Disse holdninger med mere idrætsaktivitet i lokalområderne var faktisk også engang Københavns Idrætsanlægs oplæg og forslag om, at alle københavnske bydele burde have idræt og en idrætshal. Desværre er der ikke plads til en hal i Indre By, men Holmen og Christianshavn som den eneste bydel, de mangler fortsat idrætsfaciliteter til de unge, og er den eneste bydel i København, hvor politikerne meget behændigt er gået uden om at bevilge den hal, som alle partier på skift og også sammen har lovet ikke mindst før valgkampen.

Må jeg godt have lov til at erindre om, at denne samlings, undskyld udtrykket, suverænt største vendekåbeparti, Det Radikale Venstre, og med borgmester Klaus Bondam en måned før kommunalvalget i 2005 har lovet, at Det Radikale Venstre i indeværende valgperiode gerne vil være med til at beslutte bygningen af en idrætshal på Holmen.

Jeg forudsætter naturligvis, at borgmester Klaus Bondam og De Radikale og også andre holder, hvad de lover. Men for en sikkerheds skyld vil jeg gerne spørge borgmester Klaus Bondam, hvornår i denne valgperiode Holmenhallen bliver bygget.

Overborgmesteren (**Ritt Bjerregaard**): Vi brugte lidt af taletiden fra den næste mulighed.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

#### **48) BR 691/06. Vedtægtsændring for Strandparken I/S (Køge Bugt Strandpark)**

Indstilling om,

at de reviderede vedtægter for Strandparken I/S (Køge Bugt Strandpark) godkendes, samt

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 14. december 2006

---

at Kultur- og Fritidsforvaltningen bemyndiges til at godkende evt. efterfølgende ændringer af vedtægterne, hvis de alene er en følge af behandlingen i tilsynsmyndigheden, og forudsat at interessenternes relative andele eller Københavns Kommunes indflydelse ikke påvirkes.  
(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 49) BR 671/06. Bestyrelsesmedlemmer til Østre Gasværk og Nørrebro Teater

Indstilling om,  
at Københavns Kommune ikke lader sig repræsentere i bestyrelserne for de teatre under Københavns Teater, der er beliggende i København Kommune.  
(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 50) BR 678/06. Genopretningsplan for Børne- og Ungdomsforvaltningen

Indstilling om,  
at initiativerne i den økonomiske genopretningsplan om at skabe økonomisk balance og gennemsigtig økonomistyring i Børne- og Ungdomsforvaltningen, herunder kravene til redegørelser og dokumentation i genopretningen, godkendes.

Det bemærkes, at de opsparede midler, som institutionerne ikke må anvende i 2006 som følge af den kommunale vækstramme, kan anvendes i 2007.

Det forudsættes, at Børne- og Ungdomsforvaltningen i den første månedlige rapportering til Økonomiudvalget i januar 2007 beskriver de konkrete initiativer der skal gennemføres i de kommende år for at opnå balance i udvalgets økonomi, herunder de forventede besparelser ved hvert initiativ for at dokumentere at der herved opnås balance i udvalgets økonomi.  
(Børne- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 51) BR 696/06. Skolestrukturen på Nørrebro (Jagtvejens Skole og Havremarkens Skole)

Indstilling om,  
at forslag om nedlæggelse af Havremarkens Skole og Jagtvejens Skole bortfalder,  
at der etableres forsøg med fælles skoledistrikt for Havremarkens Skole og Jagtvejens Skole begyndende ved indskrivningen til det kommende skoleår 2007/08, idet fordelingen af eleverne og klassedannelsen hviler på fælles principper fastsat af skolebestyrelserne, samt  
at modeller for et udvidet samarbejde mellem Havremarkens Skole og Jagtvejens Skole forelægges for Børne- og Ungdomsudvalget primo 2007, idet dette samarbejde forankres hos en pædagogisk fagligt koordinerende leder

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

Det forudsættes, at Havremarkens Skole udvides fra 1. – 7. klassetrin til 1. – 9. klassetrin.

Det forudsættes endvidere, at eventuelle merudgifter forbundet med aktiviteten afholdes indenfor Børne- og Ungdomsudvalgets egen ramme.

(Børne- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**52) BR 721/06. Indstilling af medlemmer til Hjemmeværnets distriktsudvalg 2007-2010**

Indstilling om,

at Borgerrepræsentationen indstiller til forsvarsministeren at udpege de af Borgerrepræsentationen 5 indstillede personer som medlemmer til Hjemmeværnets distriktsudvalg København City for perioden 1. januar 2007 til 31. december 2010.

**Overborgmesteren fik bemyndigelse til at modtage de manglende navne.**

=====

**53) BR 713/06. Ændring af Borgerrepræsentationens mødeplan 2007**

Indstilling om,

at tidspunktet for Borgerrepræsentationens 1. behandling af budgetforslag 2008 flyttes fra den 23. og den 27. august 2007 kl. 16.00 til den 6. og den 10. september 2007 kl. 16.00,

at tidspunktet for Borgerrepræsentationens 2. behandling af budgetforslag 2008 flyttes fra den 4. oktober 2007 kl. 16.00 til den 11. oktober 2007 kl. 16.00, samt

at Borgerrepræsentationens møder den 23. og 27. august samt 4. oktober 2007 aflyses.

(Overborgmesteren)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**54) BR 728/06. Gruppeformandsrejse til London**

Indstilling om,

at Borgerrepræsentationen anmoder Jesper Christensen, Manu Sareen, Peter Schlüter, Bjarne Fey, Carl Christian Ebbesen, Martin Hirsch, Per Bregengaard, Finn Rudaizky og undertegnede om at deltage i den afholdte gruppeformandsrejse til London i perioden fra den 20. november til den 23. november 2006.

(Overborgmesteren)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**55) BR 697/06. Indkaldelse af stedfortræder**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 14. december 2006**

---

Godkendelse i henhold til lov om kommunernes styrelse § 15, stk. 2, af formandens indkaldelse af stedfortræder for Simon Strange (A), der af arbejdsmæssige årsager vil forhindret i at deltage i forsamlingens møder på grund af ferie fra den 9. januar 2007 og til og med 25. februar 2007. 2. stedfortræder Stig Ekman (A) indkaldes.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**56) BR 698/06. Meddelelse om midlertidige valg**

Meddelelse fra den store valggruppe om,  
at Stig Ekman (A) indtræder som midlertidigt medlem af Kultur- og Fritidsudvalget, samt  
at Morten Westergaard (A) indtræder som midlertidigt suppleant i Musikudvalget med virkning fra den 9. januar 2007 og til og med 25. februar 2007 i forbindelse med Simon Stranges orlov.

**Meddelelsen blev taget til efterretning.**

=====

**57) BR 722/06. Røkering i udvalg**

Godkendelse af,  
at Bodil Jensen udtræder som medlem af bestyrelsen for Vesterbro Ungdomsgård, samt meddelelse fra den store valggruppe om,  
at Prokop Suchànek indtræder som nyt medlem af bestyrelsen.

**Røkeringen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**58) BR 629/06. Røkering i udvalg**

Godkendelse af,  
at Nikoline Ziemer udtræder som medlem af Valby Lokaludvalg, samt meddelelse fra den store valggruppe om,  
at den tidligere suppleant Michael Fjeldsø indtræder som nyt medlem af udvalget og Ida Leisner indtræder som ny suppleant af udvalget.

**Røkeringen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**59) BR 731/06. Fastsættelse af vederlag til medlemmerne af Borgerrepræsentationen**

Indstilling om,  
at den ramme, der er fastsat af Indenrigs- og Sundhedsministeriet, udnyttes fuldt ud, samt  
at udvalgsvederlagene på dette grundlag fastsættes til samme beløb i alle udvalg, dog således at medlemmerne af Økonomiudvalget og Børn og Unge-udvalget vederlægges med et beløb, der er 50 pct. højere end vederlaget til de øvrige udvalgsmedlemmer.  
(Overborgmesteren)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger  
Mødet 14. december 2006

---

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

---

*Disse sager behandlede for lukkede døre:*

60) BR 725/06. Ansættelsessag

=====

61) BR 708/06. Indgåelse af lejemål

=====

61) BR 730/06. Indgåelse af lejekontrakt

---